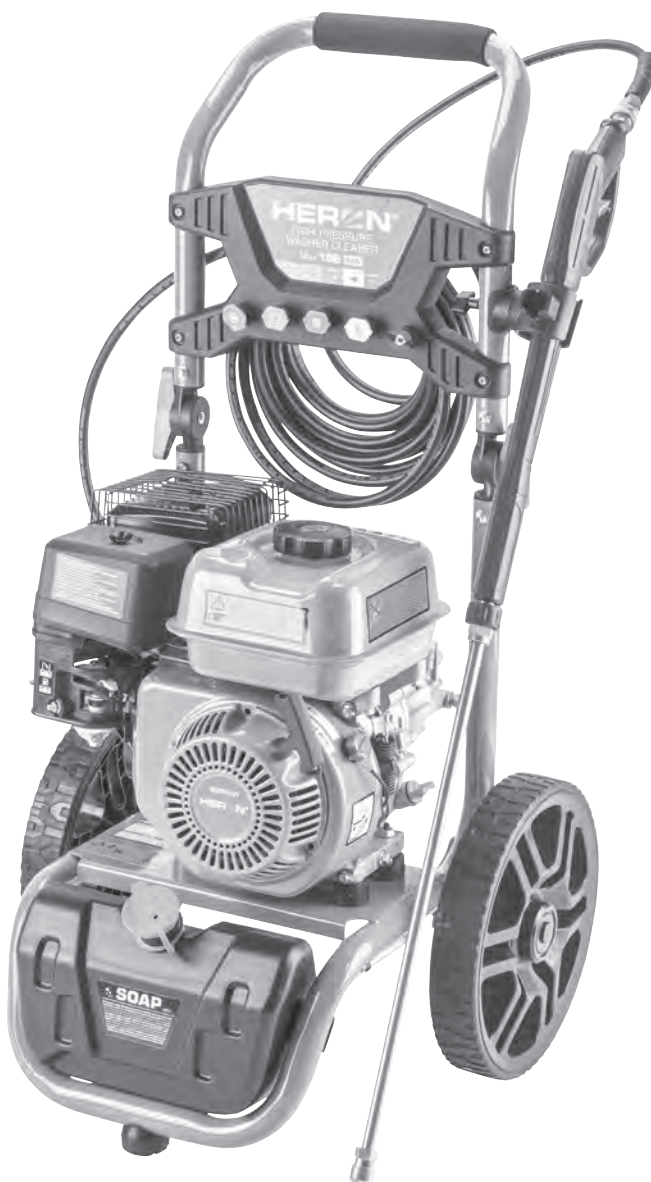


Motorový tlakový čistič se šampónovačem / CZ
Motorový tlakový čistič so šampónovačom / SK
Benzinmotoros nagynyomású mosó,
sampon adagolóval / HU
Hochdruckreiniger mit Benzinmotor
und Shampoo-Applikator / DE
Pressure Washer With Shampoo Tank / EN

Version 5/2022

Původní návod k použití
Preklad pôvodného návodu
na použitie
Az eredeti felhasználói
kézikönyv fordítása
Übersetzung
der ursprünglichen
Bedienungsanleitung
Translation of the original
user's manual



CZ / Doplnkové příslušenství k vysokotlakému čističi

(pro připojení dále uvedeného příslušenství ke stříkací pistoli čističe je nutné zakoupit připojovací adaptér 8895231)

SK / Doplnkové príslušenstvo k vysokotlakovému čističu

(na pripojenie ďalej uvedeného príslušenstva k striekacej pištoľi čističa je nutné kúpiť pripojovací adaptér 8895231)

HU / Kiegészítő tartozékok a nagynyomású mosóhoz

(az alábbi tartozékok pisztolyhoz csatlakoztatásához külön kell megvásárolni a csatlakozó adaptert: 8895231)

DE / Zusätzliches Zubehör für den Hochdruckreiniger

(um das unten aufgeführte Zubehör an die Spritzpistole des Druckreinigers anzuschließen, ist der Kauf eines Anschlussadapters 8895231 erforderlich)

EN / Additional accessories for high-pressure washer

(to connect the here-described accessories to the spray gun of the pressure washer, it is necessary to purchase connection adapter 8895231)

Obj. číslo • Rend. szám Die Bestellnummer • Item no.	Název • Názov • Cím • Der Name der Waren • Name of item	
 8895231	Adapter pro připojení příslušenství ke stříkací pistoli čističe Adaptér na pripojenie príslušenstva k striekacej pištoľi čističa Adapter a tartozékok pisztolyhoz csatlakoztatásához Adapter zum Anschluss von Zubehör an die Spritzpistole des Druckreinigers Accessory connection adapter for the spray gun of the pressure washer	
Obj. číslo • Rend. szám Die Bestellnummer • Item number	Název • Názov • Cím Der Name der Waren • Name of item	Příklad použití • Priklad použitia • Példa a használatra Das Beispiel der Anwendung • Example of use
 413200	Kartáč s rotujícími tryskami a ohebným kloubem Ø 25 cm Kefa s rotujúcimi dýzami a ohybným kĺbom Ø 25 cm Forgó fúvókás kefe (Ø 25 cm) hajlékony csuklóval Bürste mit rotierenden Düsen und flexiblem Gelenk Ø 25 cm Patio brush kit Ø 25 cm	Čištění chodníků, teras, ploch atd. Čistenie chodníkov, terás, plôch atď. Járdák, teraszok, nagy felületek stb. tisztításhoz Reinigung von Gehwegen, Terrassen, Flächen usw. Cleaning footpaths, terraces, areas, etc.
 413201	Kartáč rotační Ø 15 cm Kefa rotačná Ø 15 cm Forgókefe (Ø 15 cm) Rotationsbürste Ø 15 cm Rotary brush kit Ø 15 cm	Rotující kartáč pro větší účinnost čištění Rotujúca kefa pre väčšiu účinnosť čistenia Forgó kefe a hatékonyabb tisztításhoz Rotierende Bürste für höhere Wirksamkeit der Reinigung Rotating brush for more effective cleaning
 413202	Kartáč široký 25 cm Kefa široká 25 cm Széles kefe (25 cm) Breite Bürste 25 cm Horizontal brush 25 cm	Pro rychlejší čištění větších ploch Na rýchlejšie čistenie väčších plôch Nagy felületek gyorsabb tisztításhoz Zur schnelleren Reinigung grösserer Flächen For faster cleaning of larger areas

Obj. číslo • Rend. szám Die Bestellnummer • Item number	Název • Názov • Cím Der Name der Waren • Name of item	Příklad použití • Priklad použitia • Példa a használatra Das Beispiel der Anwendung • Example of use
 413203	Kartáč svislý 16 cm Kefa zvislá 16 cm Fügőleges kefe (16 cm) Senkrechte Bürste 16 cm Fix brush kit 16 cm	Např. pro mytí osobních a užitkových automobilů Napr. na umývanie osobných a užitkových automobilov Például személygépkocsik és tehergépkocsik mosásához Z.B. zum Waschen von PKW's und Nutzfahrzeugen E.g. for washing motor vehicles
 413210	Tryska rotační • Dýza rotačná • Forgófúvóka • Rotationsdüse • Rotary angle nozzle Tryska vytváří tlakové rázy otáčením proudu vody kolem centrální osy pro větší účinek čištění např. pro odstranění oloupané barvy, špatně odstranitelných nánosů na povrchu apod. Dýza vytvárá tlakové rázy otáčením prúdu vody okolo centrálnej osi pre väčší účinok čistenia napr. pre odstránenie olúpané farby, zle odstrániteľných nánosov na povrchu a pod. A központi tengely körüli forgással a fúvóka pulzáló vízsugarat hoz létre, ami hatékonyabbá teszi a tisztítást, például felpattogzott festékek eltávolítása vagy makacs szennyeződések fellazítása stb. során. Die Düse erzeugt Druckwellen durch das Drehen des Wasserstrahls um die zentrale Achse, damit wird ein grösserer Wirkungsgrad der Reinigung erzielt, z. B. zur Beseitigung von abgeblätterter Farbe, von schlecht entfernbaren Ablagerungen von Oberflächen u. ä. The nozzle produces impacts by rotating a water current around a central axis for increased cleaning power, e.g. for removing peeling paint, hard-to-remove deposits on surfaces, etc.	
 413211	Ohnutý nástavec s tryskou 315° Ohnutý násadec s dýzou 315° Hajlított toldalék (315°) fúvókával Gebogener Aufsatz mit Düse 315° Angle nozzle 315°	Čištění špatně přístupných míst, např. podběhu kol a podvozků automobilů apod. Čistenie zle prístupných miest, napr. podbehu kolies a podvozkov automobilov a pod. A nehezen hozzáférhető helyek, például sárvédők, alvázak stb. tisztításához Reinigung von schlecht zugänglichen Stellen, z.B. Radkasten und Fahrgestell bei Fahrzeugen Cleaning hard to reach places, e.g. wheel housings and undercarriages of vehicles, etc.
 413212	Prodlužovací nástavce pistole 4 ks; 1,5 m celkem Predĺžovacie násadce pištole 4 ks; 1,5 m celkovo Hosszabbító toldalék a szórópisztolyhoz (4 db), összesen 1,5 m hosszú Verlängerungsaufsätze der Pistole 4 Stck, insgesamt 1,5 m Metal extension tube 4 pcs; total length 1,5 m	Čištění vysokých či špatně dosažitelných míst, např. střechy Čistenie vysokých či zle dosiahnuteľných miest, napr. strechy A magasan található felületek, például tetők tisztításához Reinigung hoher oder schlecht erreichbarer Stellen, z.B. Dächer Cleaning high or hard-to-reach places, e.g. roofs
 413220	Hadice na čištění odpadního potrubí 8,1 m Hadica na čistenie odpadového potrubia 8,1 m Tömlő, szennyvízcsövek tisztításához (8,1 m) Schlauch zur Reinigung des Abflussrohres 8,1 m Pipe cleaning hose 8,1 m	Např. prostříkávání ucpaného potrubí tlakovou vodou Napr. prestrekovanie upchatého potrubia tlakovou vodou Például az eldugult szennyvízcsövek kitisztításához Z.B. zur Durchspülung eines verstopften Rohres mit Druckwasser E.g. spraying of clogged pipes with pressurised water

Náhradní tlaková hadice • Náhradná tlaková hadica • Pót nyomótömlő
Ersatzdruckschlauch • Spare Pressure Hose

Obj. číslo • Rend. szám
Die Bestellnummer
Item number



8896351B

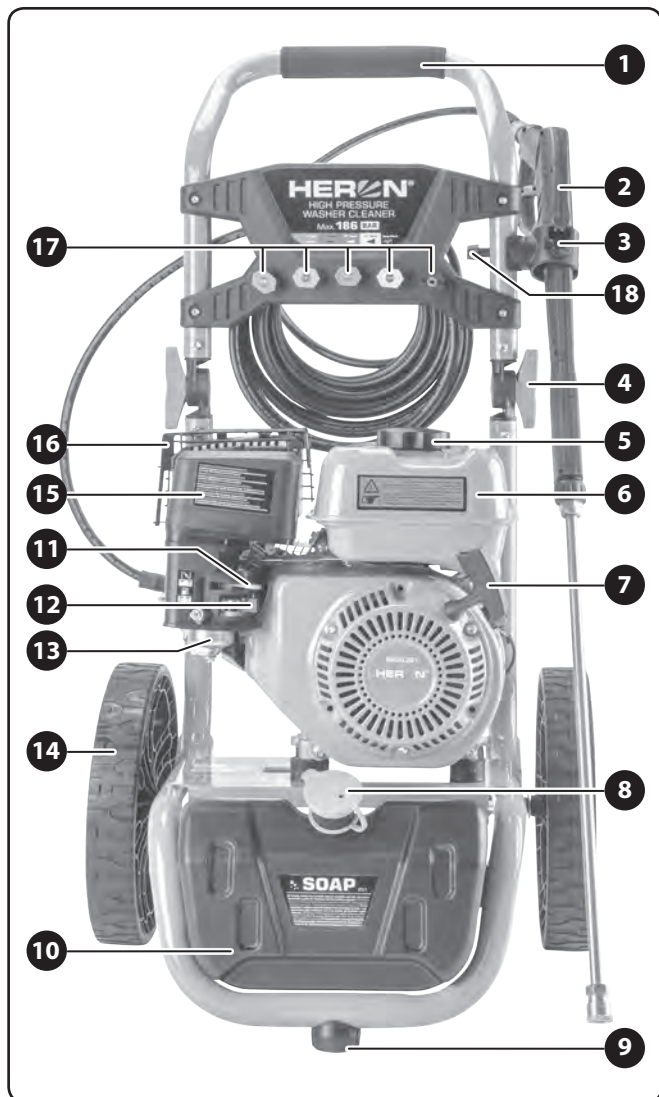
Pro **prodloužení dodávané tlakové hadice** lze přikoupit hadici samostatně (obj. číslo 8896351B, délka 10 m) a jednotlivé hadice vzájemně **pospojovat** na požadovanou délku. Tlaková hadice má **rychlospojky** pro rychlé spojení/rozpojení bez použití montážního nářadí.

Na **predĺženie dodávanej tlakovej hadice** je možné prikúpiť hadicu samostatne (obj. číslo 8896351B, dĺžka 10 m) a jednotlivé hadice vzájomne **pospájať** na požadovanú dĺžku. Tlaková hadica má **rychlospojky** na rýchle spojenie/rozpojenie bez použitia montážneho náradia.

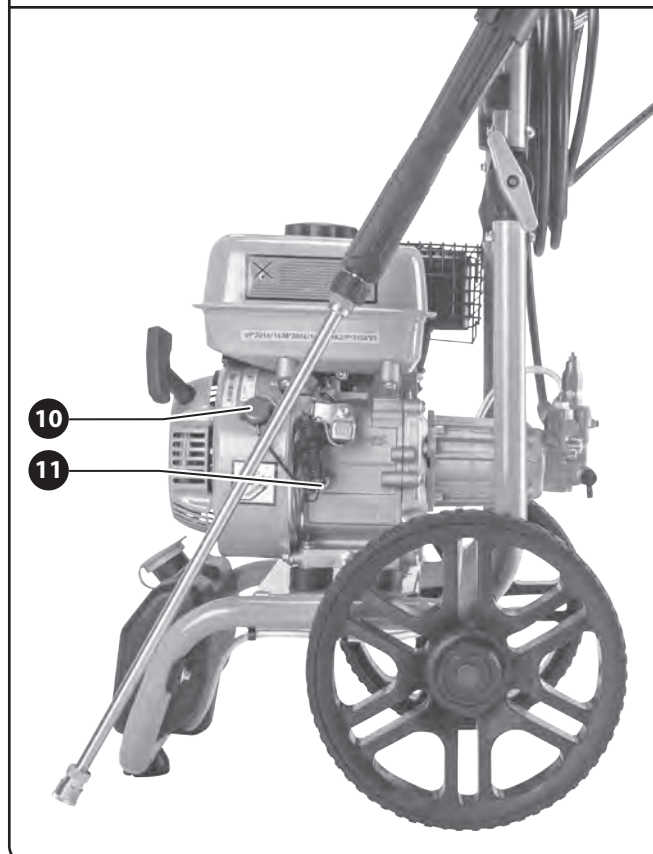
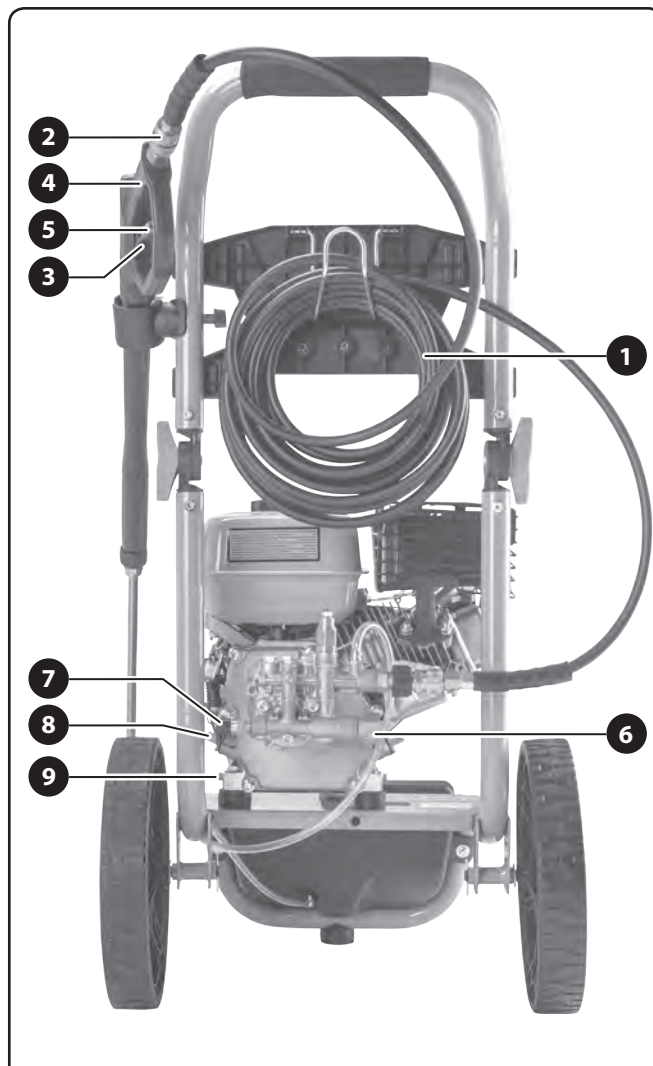
A **mellékelt nyomótömlő meghosszabbításához** lehet nyomótömlőt önállóan is vásárolni (rend. szám: 8896351B, hosszúság 10 m) és a nyomótömlők **egymáshoz csatlakoztatásával** létre lehet hozni a kívánt tömlőhosszúságot. A nyomótömlőre **gyorscsatlakozók** vannak felszerelve, így szerszám használatával nélkül lehet a tömlőket egymáshoz csatlakoztatni vagy megbontani.

Zur **Verlängerung des mitgelieferten Druckschlauchs** kann ein separater Schlauch hinzugekauft werden (Bestellnummer 8896351B, Länge 10 m) und die einzelnen Schläuche können auf die gewünschte Länge **verbunden** werden. Der Druckschlauch ist mit **Schnellkupplungen** ausgestattet, die ein schnelles An- und Abkuppeln ohne Montagewerkzeug ermöglichen.

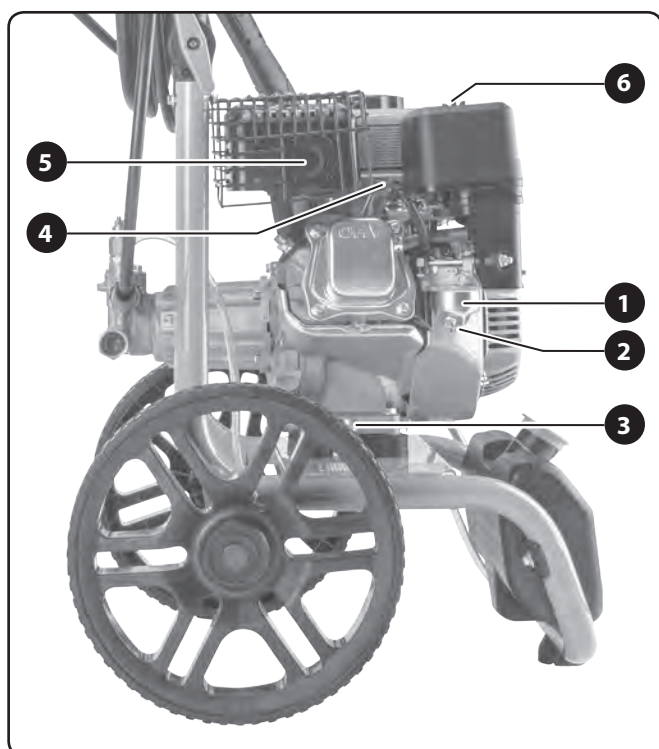
To **extend the length of the supplied pressure hose** one can purchase a separate hose (part no. 8896351B, length 10 m) and **connect** the individual hoses together to achieve the desired length. Such a hose has quick couplers for quick connection/disconnection without requiring tools.



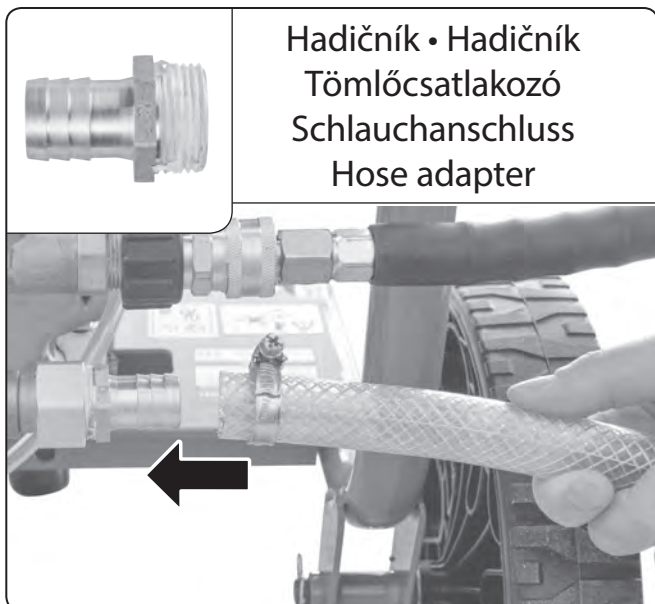
Obr. 1 / 1. ábra / Abb. 1 / Fig. 1



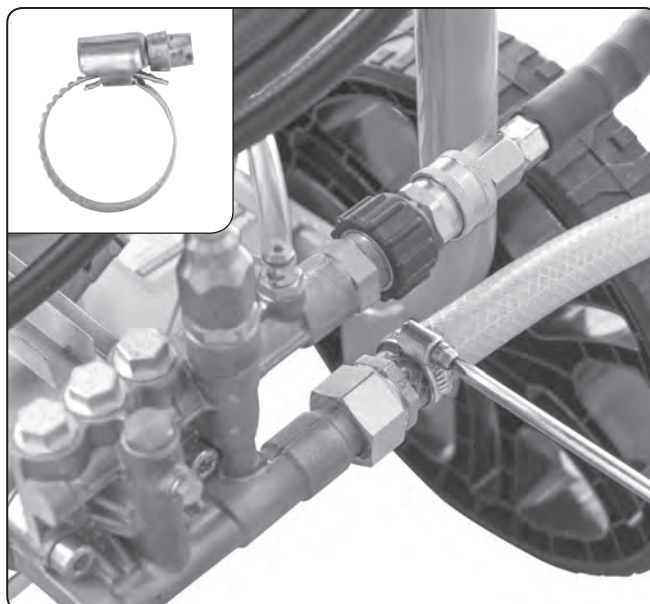
Obr. 2 / 2. ábra / Abb. 2 / Fig. 2



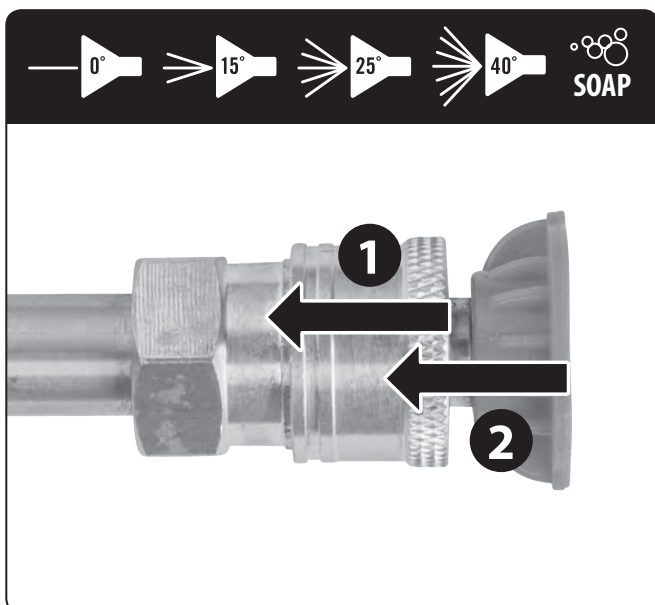
Obr. 3 / 3. ábra / Abb. 3 / Fig. 3



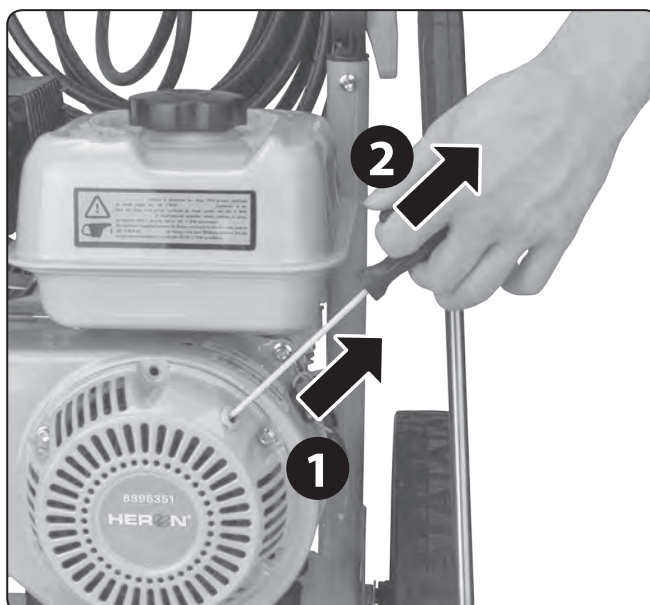
Obr. 7A / 7A. ábra / Abb. 7A / Fig. 7A



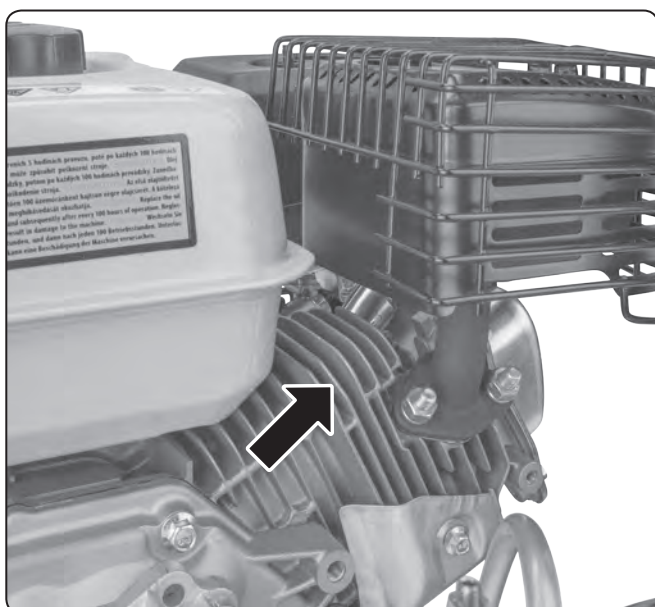
Obr. 7B / 7B. ábra / Abb. 7B / Fig. 7B



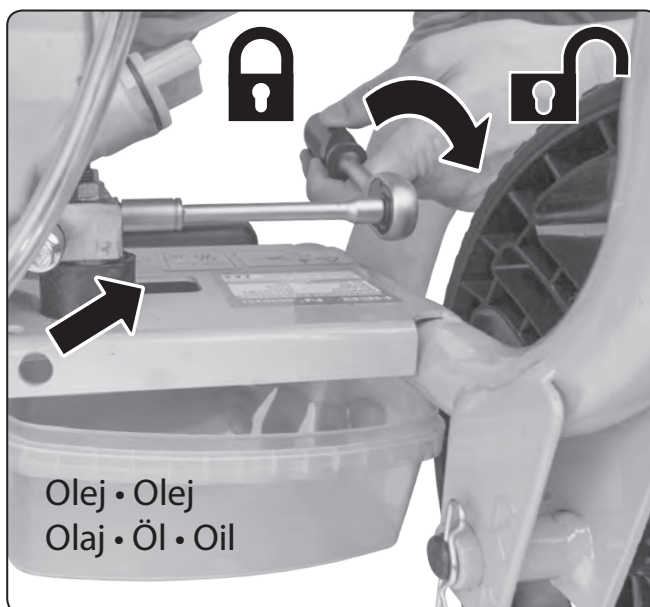
Obr. 8 / 8. ábra / Abb. 8 / Fig. 8



Obr. 9 / 9. ábra / Abb. 9 / Fig. 9



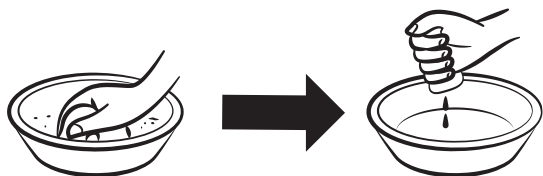
Obr. 10 / 10. ábra / Abb. 10 / Fig. 10



Obr. 11 / 11. ábra / Abb. 11 / Fig. 11

**CZ/ SUŠENÍ
SK/ SUŠENIE
EN / DRYING**

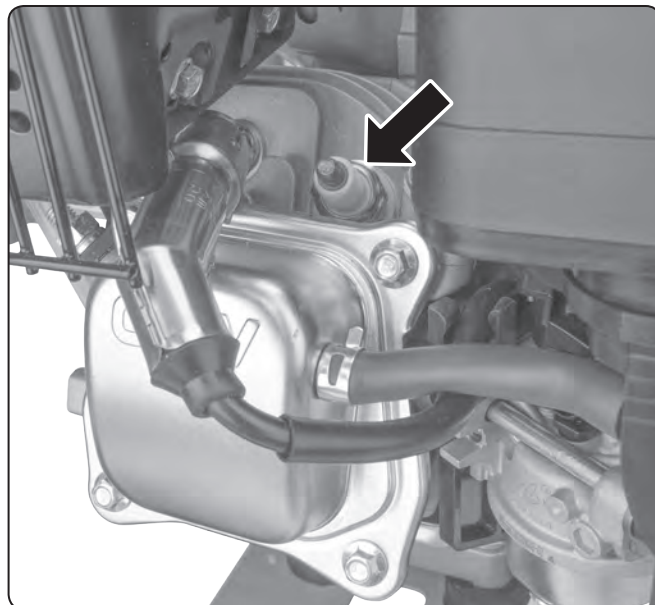
**HU/ SZÁRÍTÁS
DE/ TROCKNUNG**



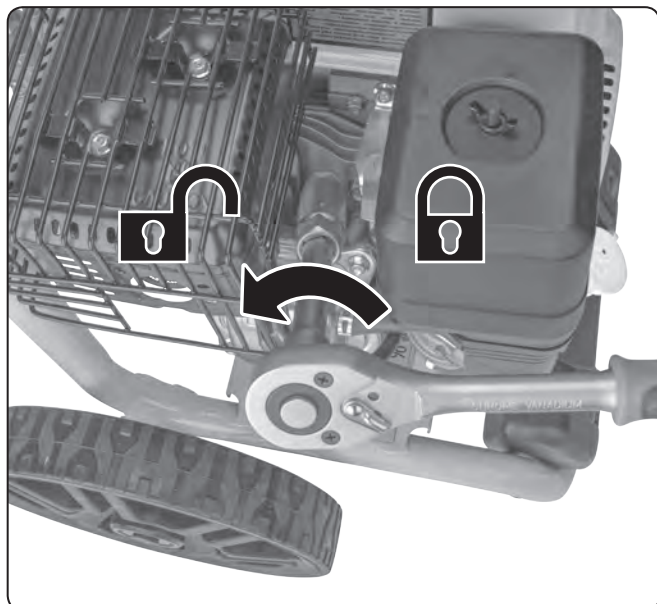
Roztok saponátu
Roztok saponátu
Mosogatószeres víz
Reinigungsmittellösung
Detergent solution

Motorový olej
Motorový olej
Motorolaj
Motoröl
Motor oil

Obr. 12/ 12. ábra / Abb. 12 / Fig. 12



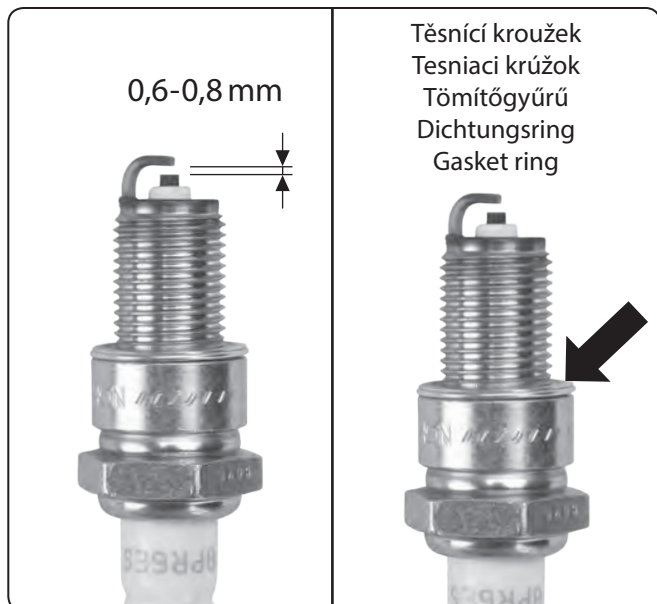
Obr. 13/ 13. ábra / Abb. 13 / Fig. 13



Obr. 14/ 14. ábra / Abb. 14 / Fig. 14



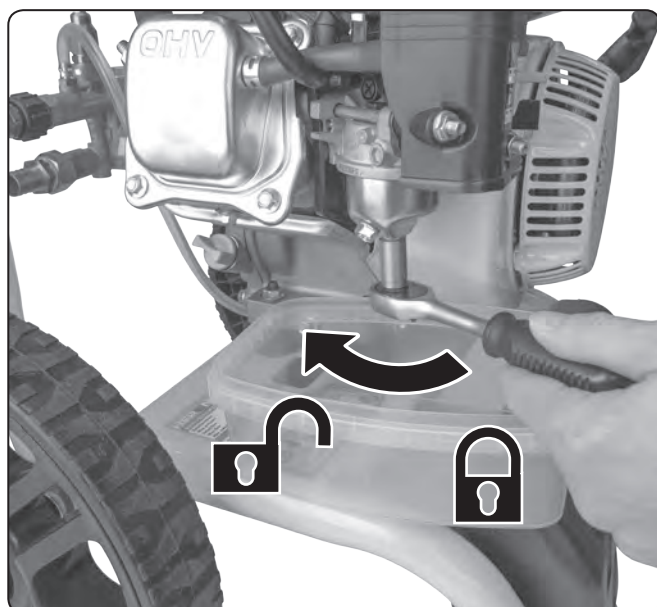
Obr. 15/ 15. ábra / Abb. 15 / Fig. 15



Obr. 16 / 16. ábra / Abb. 16 / Fig. 16



Obr. 17 / 17. ábra / Abb. 17 / Fig. 17



Obr. 18 / 18. ábra / Abb. 18 / Fig. 18

Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce **HERON®** zakoupením tohoto motorového tlakového čističe.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných příslušnými normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.heron-motor.cz info@madalbal.cz Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, CZ- 760 01 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 21. 3. 2022

Obsah

I. CHARAKTERISTIKA – ÚČEL POUŽITÍ	11
II. TECHNICKÁ SPECIFIKACE	12
III. SOUČÁSTI A OVLÁDACÍ PRVKY	13
IV. PŘÍPRAVA ČISTIČE K POUŽITÍ	14
V. STARTOVÁNÍ A VYPNUTÍ ČISTIČE	17
VI. INFORMACE K POUŽÍVÁNÍ ČISTIČE	18
VII. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A VÝSTRAHY PRO PRÁCI S ČISTIČEM	19
VIII. ÚDRŽBA A PÉČE	20
Plán údržby	21
Údržba žeber chlazení válce	22
Výměna oleje	22
Čištění / výměna vzduchového filtru	22
Vyjmutí / kontrola / údržba / výměna zapalovací svíčky	22
Test funkčnosti zapalovací svíčky	23
Údržba filtračního sítka benzínu v plnicím otvoru palivové nádrže	23
Odkalení karburátoru	23
Údržba výfuku a lapače jisker	24
Náhradní díly k zakoupení v případě potřeby	24
IX. PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ	24
Přeprava čističe	24
Před uskladněním čističe na delší dobu	24
X. DIAGNOSTIKA A ODSTRANĚNÍ PŘÍPADNÝCH ZÁVAD	24
Motor nelze nastartovat	24
XI. VÝZNAM ZNAČENÍ A PIKTOGRAMŮ	25
XII. LIKVIDACE ODPADU	25
XIII. ZÁRUKA A SERVIS	25
XIV. ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	26
ZÁRUČNÍ LIST	99

I. Charakteristika – účel použití

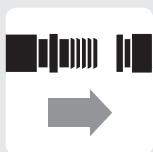


Lehký benzínový vysokotlaký čistič **rudlíkového** typu **HERON® 8896351** s délkou hadice 10 m a **zásobní nádobou na šampon**, je díky tlaku vody až **186 bar** určen k velice **efektivnímu čištění povrchů a ploch** z kamene, dřeva, kovu, plastu jako např. chodníků a teras za účelem odstranění mechu a řas, dále fasád domů, zahradního nářadí atd. Hlavním uplatněním čističe je **mytí dopravních prostředků, zemědělských a pracovních strojů** apod.

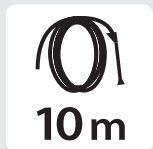
- Srdcem čističe je **kvalitní a spolehlivé čerpadlo italské značky AR**, které má **dlouhou životnost**.
- **Velký zásobník na šampon** s funkcí **automatického ředění šamponu** vodou v poměru 20:1 pro **vyšokou efektivitu čištění a úsporu šamponu**.
- Sada **trysek** s různým rozpětím stříkané vody od **paprsku vody (0°)** až po **vějíř s rozpětím 40°** umožňuje nastavení optimálních podmínek mytí. Součástí sady je šamponovací tryska (SOAP) pro nanášení šamponu.



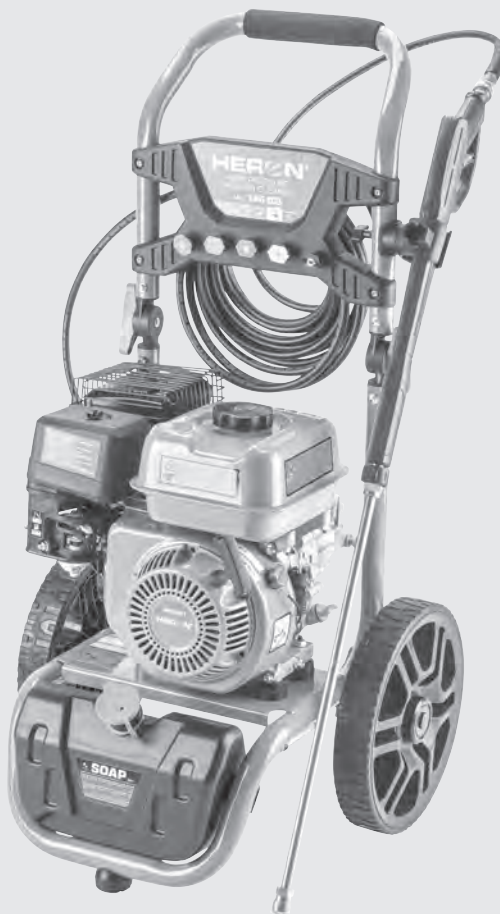
- Díky **lehké a prostorově úsporné konstrukci s velkými koly a měkkým manipulačním madlem** je čistič snadno **ovladatelný, přemístitelný a skladovatelný**. Manipulační madlo lze jednoduše oddělit a s celkovou hmotností **28 kg** lze čistič naložit do zavazadlového prostoru vozidla a převézt jej na místo potřeby.



Tlaková hadice je **vyztužená ocelí** a má **rychlospojky** pro rychlé připojení a odpojení od čističe bez použití montážního nářadí.



Tlakovou hadici je možné **přikoupit samostatně** (obj. č.: 8896351B) a jednotlivé hadice vzájemně **pospojovat** na požadovanou délku.



II. Technická specifikace

Označení modelu/objednávací číslo		8896351
TLAKOVÝ ČISTIČ		
Požadavky na přívod vody (zásobování čističe vodou)		
Rozmezí tlaku vody pro napájení	Min. 1,4 bar – Max. 7 bar (140 – 700 kPa)	
Minimální napájecí průtok vody	8,5 L/min	
Min. a max. teplota vody	Min. ≥ 2 °C (bez ledu); Max. 50 °C	
Způsob připojení napájecí hadice s vodou	Mosazný hadičník G¾" × 20 mm; utěsnění závitového spoje teflonovou páskou nebo teflonovou nití (ne konopím)	
Funkce samosání vody z nádoby	NE	
Těsnění se sítkem v přípoji vody	¾" těsnění se sítkem určené za převlečnou matici vodovodní baterie	
Parametry výstupu tlakové vody		
Max. tlak vody na výstupu	186 bar (18,6 MPa)	
Průtok vody na výstupu	7,9 L/min (jmenovitý) 8,3 L/min (maximální)	
Rozpětí stříkané vody	0° (paprsek vody) 15°; 25°; 40° vějíř - dle použité trysky a nízkotlaká šamponovací tryska (SOAP)	
TLAKOVÁ HADICE ¹⁾		
Délka tlakové hadice	10 m	
Max. teplota a tlak vody pro hadici	60°C; 22,0 MPa (220 bar)	
STŘÍKACÍ PISTOLE ¹⁾		
Max. průtok vody	25 L/min	
Max. teplota a tlak vody	60°C; 24,8 MPa (248 bar)	
MOTOR TLAKOVÉHO ČISTIČE		
Typ motoru	zážehový (benzínový), čtyřtakt, jednoválec s OHV rozvodem	
Typ paliva	Benzín Natural 95 nebo 98 bez oleje;	
Typ oleje do klikové skříně motoru	motorový SAE 15W40	
Objem oleje do klikové skříně motoru	cca 440 ml	
Chlazení	vzduchem	
Startování	manuální-tažným startérem	
Jmenovitý/Max. výkon motoru	Rated 3,4 kW/Max. 3,8 kW/3600 min ⁻¹	
Zdvihový objem válce	196 cm ³	
Zapalovací svíčka	LG F7RTC nebo její ekvivalent	
Objem palivové nádrže	3,6 l	
Doba provozu na jednu nádrž (3,6 l)	2 h při nepřetržitém zatížení (stříkání)	
Čidlo poklesu hladiny oleje v motoru	ANO	
Vzduchový filtr	papírový skládaný s PU pěnovým předfiltrem Obj. č.: 8896351C	

Tabulka 1

STANDARDNÍ SROVNÁVACÍ PODMÍNKY ²⁾

Teplota okolního prostředí	$T_r = 25^\circ\text{C}$
Celkový barometrický tlak	$p_r 100 \text{ kPa} (\sim 1 \text{ atm.})$
Relativní vlhkost	$\varnothing r 30 \%$

DALŠÍ PARAMETRY

Okolní teplota pro použití čističe	$+3^\circ\text{C}$ až $+40^\circ\text{C}$
Samosání šamponu a automatické ředění v poměru 20:1	ANO
Objem zásobní nádoby na šampon	2,65 l
Rozměry kompletní sestavy (V×Š×H)	102×53,5×52 cm
Číslo IP	23
Hladina akustického tlaku (dle EN ISO 11203)	73,46 dB(A); nejistota $K = \pm 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu (dle EN ISO 3744)	93,48 dB(A); nejistota $K = \pm 3 \text{ dB(A)}$
Garantovaná hladina akustického výkonu (2000/14 ES)	96 dB(A)
Hodnota emise vibrací a_h dle EN 60335-2-79 (součet tří os)	$2,0 \text{ m/s}^2$; nejistota $K = \pm 1,5 \text{ m/s}^2$
Hmotnost kompletní sestavy bez náplní (vč. hadice)	28,1 kg

Tabulka 1 (pokračování)

- ¹⁾ Technické parametry tlakové hadice či stříkácí pistole se mohou od uvedené specifikace trochu lišit dle modifikace továrny.
- ²⁾ Standardní srovnávací podmínky jsou okolní podmínky prostředí pro stanovení jmenovitých parametrů motoru (výkon, spotřeba paliva apod.).

III. Součásti a ovládací prvky

Obr.1, pozice-popis

- 1) Madlo pro převážení čističe
- 2) Stříkácí pistole
- 3) Úchyt stříkácí pistole
- 4) Křídlová matice pro nastavení sklonu madla
- 5) Uzávěr palivové nádrže
- 6) Palivová nádrž
- 7) Rukojeť tažného startéru
- 8) Víko zásobní nádoby na šampon
- 9) Gumová stojka
- 10) Zásobní nádobka na šampon
- 11) Ovládací páčka sytiče
- 12) Páčka pro otevření/uzavření přívodu paliva
- 13) Karburátor
- 14) Kolečko
- 15) Kryt vzduchového filtru
- 16) Kryt výfuku
- 17) Vyměnitelné trysky
- 18) Křídlová matice pro nastavení sklonu úchyty pistole

Obr.2, pozice-popis

- 1) Tlaková hadice
- 2) Konektor rychlospojky pro připojení tlakové hadice
- 3) Spoušť stříkácí pistole
- 4) Rukojeť stříkácí pistole
- 5) Zarážka proti neúmyslnému stisknutí spouště stříkácí pistole
- 6) Příruba hadice pro napájení vodou
- 7) Ochranný výpustní ventil příliš teplé vody
- 8) Uzávěr otvoru pro plnění olejem
- 9) Šroub pro vypouštění oleje
- 10) Provozní spínač
- 11) Olejové čidlo

Obr.3, pozice-popis

- 1) Karburátor
- 2) Odkalovací šroub karburátoru
- 3) Šroub pro vypouštění oleje
- 4) Konektor zapalovací svíčky
- 5) Výfuk
- 6) Křídlová matice krytu vzduchového filtru

IV. Příprava čističe k použití

⚠ VÝSTRAHA

- Před uvedením stroje do provozu si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za škody či zranění vzniklá používáním stroje, které je v rozporu s tímto návodem. Před použitím stroje se seznámte se všemi jeho ovládacími prvky a součástmi a také se způsobem vypnutí stroje, abyste jej mohli ihned vypnout v případě nebezpečné situace. Před použitím zkontrolujte pevné upevnění všech součástí a zkontrolujte, zda nějaká část stroje jako např. bezpečnostní ochranné prvky nejsou poškozeny, či špatně nainstalovány nebo zda nechybí na svém místě. Za poškození se rovněž považuje poškozená tlaková hadice, nesprávně fungující konektory tlakové hadice apod. Přístroj s poškozenými nebo chybějícími částmi nepoužívejte a zajistěte jeho opravu či náhradu v autorizovaném servisu značky Heron® - viz kapitola Servis a údržba nebo webové stránky v úvodu návodu.

SESTAVENÍ ČISTIČE

- Po vybalení čistič sestavte dle obr.1. Čistič je dodáván s demontovanou horní částí a s odděleným úchytem stříkací pistole (obr. 1, pozice 3). Úchyt stříkací pistole našroubujte na tu stranu, kde jsou otvory pro šrouby. Horní část lze natočit do úhlu sklonu dle potřeby a zajistit křídlovou maticí na obou stranách.
- Kovovou část stříkací pistole našroubujte do příruby pistole. Jednou rukou uchyťte přírubu stříkací pistole a s použitím montážního klíče do příruby našroubujte kovovou část. V případě netěsnosti na závit naiviňte teflonovou pásku a poté spoj dotáhněte s použitím montážního klíče.

1. Po vybalení a sestavení zkontrolujte stav povrchu, funkci ovládacích prvků stroje a zda nejsou na pohled patrné nějaké vady, např. nezapojené kabely, nepřipojené hadičky pro přívod paliva apod.

2. Čistič umístěte na pevnou rovnou plochu na dobře větraném místě.

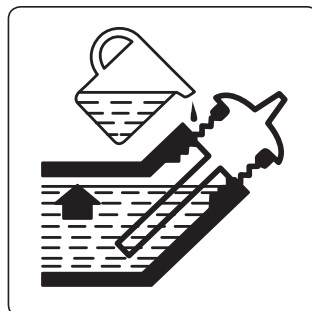
⚠ VÝSTRAHY

- ➔ Čistič nesmí být provozován v uzavřených nebo špatně odvětrávaných prostorech či v prostředí (např. místnosti, hlubší příkopy venku atd.), protože výfukové plyny jsou jedovaté a mohou vést k otravě osob či zvířat.
- ➔ Stroj nesmí být provozován v prostředí s hořlavou či výbušnou atmosférou.



- ➔ Stroj nesmí mít při provozu větší náklon než 10° oproti vodorovnému povrchu, neboť při větším náklonu není systém promazávání motoru dostatečný a vede to k vážnému poškození motoru.
- ➔ Při větším náklonu stroje může dojít k vytékání paliva z nádrže.

3. Odšroubujte uzávěr plnicího hrdla a do klikové skříň motoru nálevkou nalijte motorový olej třídy SAE 15W40 (obr.4). Hladina oleje musí být v úrovni zobrazené v následujícím piktogramu.



⚠ VÝSTRAHA

- Při manipulaci s olejem používejte vhodné nesmáčivé ochranné rukavice, protože olej se vstřebává pokožkou a je zdraví škodlivý.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Pokud v olejové nádrži nebude olej, olejové čidlo neumožní nastartování motoru z důvodu ochrany před poškozením.
- ➔ Používejte kvalitní motorové oleje určené pro mazání čtyřtákních benzínových/diesellových motorů chlazených vzduchem např. **Shell Helix HX7 15W-40**, **Castrol GTX 15W40** nebo jejich ekvivalent, které mají viskózní třídu SAE 15W40. Oleje s viskózní třídou SAE 15W40 zajišťují dobré mazací vlastnosti při teplotách v našich klimatických podmínkách (v rozmezí teploty okolí -20°C až +35°C). Oleje s třídou SAE 15W40 lze zakoupit na čerpací stanici s pohonnými hmotami. Do stroje smí být použit jen kvalitní motorový olej. Použití jiných typů olejů, např. potravinářského, pro pneumatické nářadí či použitého automobilového oleje apod., je nepřípustné.
- ➔ Nikdy do čističe nepoužívejte oleje určené pro dvoutákní motory!

⚠ VÝSTRAHA

- ➔ Při doplnění či výměně oleje nemíchejte motorové oleje různých tříd SAE či oleje stejné třídy SAE od různých výrobců.

DOPORUČENÉ VISKÓZNÍ TŘÍDY SAE MOTOROVÝCH OLEJŮ PODLE VNĚJŠÍCH TEPLOT (°C)

- ➔ V grafu (obr.5) jsou uvedeny třídy motorových olejů pro uvedený rozsah teplot v případě, že není k dispozici motorový olej třídy SAE 15W40.
- Proveďte kontrolu výšky hladiny oleje na měrce po jejím vyšroubování z nádrže.
- ➔ Kontrolu úrovně hladiny oleje provádějte pouze, stojí-li čistič na vodorovné rovině a delší dobu (alespoň 15 minut) po vypnutí motoru. Pokud budete kontrolu výšky hladiny oleje provádět krátce po vypnutí motoru, nebude všechen olej stečený ze stěn klikové skříně a odečet hladiny nebude věrohodný.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- Případně rozlitý olej utřete do sucha. Používejte ochranné rukavice, abyste zabránili styku oleje s pokožkou. V případě zasažení pokožky olejem postižené místo důkladně omyjte mýdlem a vodou.

OLEJOVÉ ČIDLO A KONTROLA MNOŽSTVÍ OLEJE

- ➔ Součástí čističe je olejové čidlo (obr.2, pozice 11), které zastaví provoz motoru při poklesu hladiny oleje pod kritickou mez a zabrání tak poškození motoru v důsledku nedostatečného promazávání. Pokud v klikové skříně nebude olej, olejové čidlo neumožní nastartování motoru. Přítomnost tohoto čidla neopravňuje obsluhu opomíjet pravidelnou kontrolu množství oleje v olejové nádrži motoru.
- ➔ Olejové čidlo nesmí být ze stroje demontováno.

4. Zkontrolujte stav vzduchového filtru.

- ➔ Zanesení a stav vzduchového filtru kontrolujte před každým uvedením čističe do provozu. Zanesený vzduchový filtr nebo provoz stroje bez vzduchového filtru povede k poškození karburátoru a motoru. Zanesený vzduchový filtr brání přívodu dostatečného množství spalovacího vzduchu do motoru a dochází ke karbonizaci motoru, svíčky a výfuku.
- 1) Pro přístup ke vzduchovému filtru odšroubujte křídlovou matici na krytu vzduchového filtru a kryt sejměte (obr.6a).
- 2) Kryt sejměte ze středové osy a prohlédněte.
Filtr čistěte po každých 50 motohodinách provozu nebo v případě provozu v prašném prostředí po každých 10 motohodinách nebo častěji. Filtr se skládá z pěnového předfiltru, který zachytává hrubší nečistoty a brání rychlému zanášení skládaného papírového filtru za kovovou mřížkou. Postup čištění filtru je uveden v kapitole Údržba a servis. V případě poškození nebo silného zanesení filtru jej vyměňte za nový originální (obj. č.: 8896351C).
- 3) Pro uložení filtru postupujte v opačném pořadí kroků. Ujistěte se, že je plastový kryt správně nasazen.

5. Do benzínové nádrže přes sítko v plnicím otvoru benzínové nádrže nalijte čistý bezolovnatý automobilový benzín bez oleje.

- ➔ Palivo nalévejte do nádrže vždy přes sítko, které je vloženo v plnicím otvoru palivové nádrže. Odstraní se tím případné mechanické nečistoty obsažené v benzínu, které mohou ucpat karburátor a palivový systém.
- Benzín je vysoce hořlavý a velice těkavý. Snadno může dojít ke vznícení benzínu či jeho výparů, proto při manipulaci s benzinem nekuřte a zamezte přístupu jakéhokoli zdroje ohně a jisker. Benzín do nádrže čerpadla nedoplňujte za provozu motoru a před doplněním benzínu vypněte motor čerpadla a nechte jej vychladnout!
- Benzín je zdraví škodlivý. Zamezte proto kontaktu benzínu s pokožkou, vdechování jeho výparů a požití. Při manipulaci s benzinem používejte ochranné pomůcky – zejména nesmáčivé rukavice a také brýle. Benzín se vstřebává pokožkou do těla. Benzín doplňujte pouze v dobře větraném prostředí pro zamezení vdechování výparů.



⚠ UPOZORNĚNÍ

- **Normou ČSN 65 6500 je stanoveno, že pokud není benzín skladován v uzavřené nádobě bez přístupu vzduchu a světla při teplotě 10-20°C, je doporučená doba použitelnosti benzínu 3 měsíce.** Benzín zvětrává, což znamená, že z benzínu vyprchají nejtěkavější (nejhořlavější) složky a rovněž při změnách teploty prostředí může být benzín kontaminován zkontaminovanou vzdušnou vlhkostí, což v závislosti na stáří benzínu může způsobit potíže se startováním motoru, snížení výkonu, zvýšenou karbonizaci svíčky, výfuku atd.



Do benzínu doporučujeme přidat kondicionér do benzínu (odvodňovač benzínu). Velice to pomůže při případných potížích se startováním, zlepšuje to vlastnosti benzínu, prodlužuje životnost motoru a snižuje karbonizaci výfuku. Kondicionér do benzínu lze zakoupit na čerpací stanici. Dle našich zkušeností je osvědčený kondicionér značky Wynn's s názvem DRY FUEL od belgického výrobce. Při používání kondicionéru se řiďte pokyny k jeho používání uvedenými na obalu výrobku. Dle našich zkušeností stačí do benzínu přidat menší objem kondicionéru, než uvádí výrobce, avšak záleží na kvalitě benzínu a na jeho stáří, neboť benzín může být zvětralý již při prodeji na čerpací stanici. Před použitím benzínu nechte kondicionér v benzínu působit 15-30 min. Pokud je kondicionér přidán až do palivové nádrže stroje, je nutné přiměřeným pohybem stroje promístit směs v benzínové nádrži, aby kondicionér mohl působit v celém objemu benzínu a před startováním motoru počkat 15-30 min.

- ➔ Max. hladina benzínu je vymezena plastovou měrkou vloženou ve filtračním sítku paliva vloženém v plnicím otvoru nádrže.
- ➔ Nádrž nepřepĺňujte. Bude to mít za následek vylévání paliva i přes uzavřený uzávěr během manipulace se strojem.

- ➔ Benzín nikdy nedoplňujte za provozu čističe a před doplněním benzínu stroj nechte vychladnout.

OBSAH KYSLÍKATÝCH LÁTEK V PALIVU

- Obsah kyslíkatých látek v bezolovnatém automobilovém benzínu musí splňovat aktuální požadavky normy EN 228. Palivovou směs si v žádném případě nepřipravujte sami, ale opatřete si ji pouze na čerpací stanici s pohonnými hmotami. Neupravujte složení zakoupeného paliva (vyjma použití kondicionéru do paliva). Používejte pouze kvalitní čistý bezolovnatý automobilový benzín.

ŠAMPON DO ZÁSObNÍ NÁDOBY

- Pro vyšší účinnost čištění je možné do zásobní nádoby (obr.1, pozice 10) nalít plnícím hrdlem neředěný šampon určený do vysokotlakých vodních čističů, který má nižší pěnovitost. Nepoužívejte jiný typ čistících prostředků. Čistič má funkci automatického ředění vodou v poměru 20:1, tak do zásobní nádoby používejte neředěný šampon.

PŘIPOJENÍ NAPÁJECÍ HADICE PŘÍVODU VODY

⚠ UPOZORNĚNÍ

- **Před připojením hadičníku k přírubě čističe nejprve zkontrolujte, zda je v přírubě vloženo těsnění se sítkem (jedná se o těsnění k převlečné matici 3/4" pro vodovodní baterie apod.). Čistič nesmí být provozován bez filtračního sítka vloženého na vstupu vody do čističe.**
- Pro napájení čističe smí být použita pouze voda s teplotou v rozmezí $\geq 2^{\circ}\text{C}$ (bez ledu) do 50°C .
- Před připojením hadice k čističi ji zcela zavodněte, aby z ní byl vytlačen vzduch a aby tak čistič nebyl v provozu bez vody. Provoz čerpadla bez vody by čerpadlo poškodilo.
- Na závit mosazného hadičníku $3/4" \times 20 \text{ mm}$ naviňte teflonovou pásku nebo teflonovou nit určenou pro vodoinstalace (nepoužívejte instalatérské konopí) a pomocí montážního nářadí na závit hadičníku našroubujte připojovací přírubu stroje (obr.7A).
Na nátrubek hadičníku nasadte hadici s navléknutou stahovací hadicovou sponou či páskou nebo několika těmito sponami a poté stahovací pásku stáhněte šroubovákem (obr.7B). Ujistěte se, že je připojená hadice na nátrubku řádně zajištěna, aby při zvýšení tlaku vody hadice nesklouzla z nátrubku hadičníku.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- **Celá spojovaná sestava: převlečná matice- našroubovaný hadičník- hadice nasunutá na hadičníku musí být dokonale vzduchotěsná, aby při provozu nedocházelo k přísávání vzduchu. Mohlo by dojít k poškození čerpadla a proud vody z pistole bude přerušovaný.**

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Zajistěte dostatečný průtok napájecí vodou, jinak to může vést k poškození čerpadla. Minimální požadovaný objemový průtok vody je uveden v kapitole II. (technická specifikace). Nedostatečný přívod vody se projeví kolísáním tlaku na výstupu z trysky (pokles síly stříkací pistole, která působí na uživatele při stříkání) a slyšitelnou změnou otáček motoru.

NASAZENÍ/VÝMĚNA TRYSKY



- Pro zasunutí zvolené trysky (obr.1, pozice 17) nejprve stlačte konektor rychlospojky na konci kovové části stříkací pistole (krok 1., obr.8) a při stlačeném konektoru zasuněte trysku do konektoru (krok 2., obr.8) a nakonec konektor uvolněte (konektor musí být při řádném zajištění trysky zcela nahoře). Po uvolnění konektoru rychlospojky rukou zatáhněte za trysku a přesvědčte se, zda je tryska řádně zajištěna v konektoru, aby nedošlo k jejímu vystřelení při působení tlakové vody. Pro vyjmutí trysky stlačte konektor a trysku z konektoru rukou vyjměte.

⚠ UPOZORNĚNÍ K NANÁŠENÍ ŠAMPONU (ŠAMPONOVACÍ TRYSKA)

- Nanášení šamponu je možné pouze s nízkotlakou (šamponovací) tryskou SOAP, při použití jiné trysky šamponování nebude fungovat (šampon nebude nasáván). Postup šamponování je takový, že se nejprve nanese šampon s použitím nízkotlaké šamponovací trysky, nechá se chvíli působit a poté se povrch opláchne čistou vodou s použitím vysokotlaké trysky.

PŘIPOJENÍ TLAKOVÉ HADICE K ČISTIČI A KE STŘÍKACÍ PISTOLI

- Tlakovou hadici připojte ke konektoru stříkací pistole a konektoru čističe dle obr.1 stejným způsobem, jako trysku do konektoru kovové části stříkací pistole. Před uvedením čističe do provozu se rukou ujistěte, že je tlaková hadice pevně připojena ke stříkací pistoli a k čističi, jinak hrozí vymrštění a riziko úrazu obsluhy nezajištěnými částmi vlivem tlakového rázu vody.

PROVOZ VE VYSOKÝCH NADMOŘSKÝCH VÝŠKÁCH

- **Ve vysoké nadmořské výšce (nad 1500 m.n.m.) dochází ke změně poměru palivo:vzduch v karburátoru směrem k přesycení palivem (nedostatek vzduchu). To má za následek ztrátu výkonu, zvýšenou spotřebu paliva, karbonizaci motoru, výfuku, zapalovací svíčky a zhoršuje se startování. Provoz ve vysokých nadmořských výškách také negativně ovlivňuje emise výfukových plynů.**
- Pokud chcete čistič dlouhodoběji používat při nadmořské výšce vyšší než 1500 m.n.m., nechte v autorizovaném servisu značky HERON® přenastavit karburátor. Přenastavení karburátoru neprovádějte sami!

⚠ UPOZORNĚNÍ

- I při doporučeném přenastavení karburátoru dochází ke snížení výkonu přibližně o 3,5 % na každých 305 m nadmořské výšky. Bez provedení výše popsanych úprav je ztráta výkonu ještě větší.
- Při provozu čističe v nižší nadmořské výšce, než na kterou je karburátor nastaven, dochází v karburátoru k ochuzení směsi o palivo, a tím také ke ztrátě výkonu. Proto je karburátor nutné zpět přenastavit.

V. Startování a vypnutí čističe

1. Otevřete přívod vody do napájecí hadice a stiskněte spoušť stříkáci pistole při vypnutém motoru. Tlakem napájecí vody dojde k zavodnění čerpadla a ze stříkáci pistole poteče voda.
2. Přesunutím páčky palivového ventilu (obr.1, pozice 12) do pozice „ON“ otevřete přívod paliva.
3. Páčku sytiče (obr.1, pozice 11) přesuňte do pozice „START“.
4. Provozní spínač (obr.2, pozice 10) přepněte do pozice „ON“.
5. Povytáhněte rukojeť tažného startéru (krok 1., obr.9) a pak jej rychlým pohybem povytáhněte (krok 2., obr.9).
 - Pokud čistič nenastartuje, rukojeť tažného startéru za přidržování rukou nechte vrátit zpět do výchozí polohy a proces startování opakujte.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Rukojeť ručního startéru z vytažené pozice neuvolňujte, ale za přidržování ji nechte vrátit zpět do výchozí pozice, protože náhlé uvolnění rukojeti v povytážené pozici by způsobilo její prudký návrat a mohlo by dojít k poškození startovacího mechanismu.
6. Po nastartování páčku sytiče (obr.1, pozice 11) pozvolna přepněte do pozice „RUN“.
 - Pokud by mělo při přemístění páčky sytiče dojít k zadušení motoru, páčku sytiče ihned vraťte zpět a ještě krátký čas vyčkejte a poté ji zkuste opět pozvolna přemístit do pozice „RUN“.
 - Pro startování čističe se zahřátým motorem, který již byl delší dobu v provozu, nemusí být nutné, aby pro startování byla páčka sytiče v pozici „START“. Je to však nutné ověřit praktickou zkouškou v případě, že nedojde k nastartování motoru při páčce v pozici „RUN“.
 7. Po nastartování motoru co nejrychleji otevřete přívod vody do napájecí hadice, uchopte do ruky stříkáci pistolí, pistolí tryskou nasměřujte na bezpečné místo, kde nejsou lidé a zvířata a trysku mějte v bezpečné vzdálenosti od plochy, na kterou bude stříkat tlaková voda z trysky. Pokud bude tryska velmi blízko plochy, dojde ke vzniku vysokého reakčního rázu vlivem tlakové vody z trysky a mohlo by dojít ke ztrátě kontroly nad stříkáci pistolí a k nebezpečné situaci.

Poznámka:

- Na počátku může být proud vody z čističe přerušovaný z důvodu vytěsňování vzduchu ze systému vodou. Pokud bude přerušovaný i nadále, dochází v sestavě převlečná matice-hadičnick- hadice k přísávání vzduchu nebo k přísávání vzduchu dochází v místě připojení kovové části stříkáci pistole ke stříkáci pistolí a pak je nutné spoj demontovat a lépe utěsnit teflonovou páskou nebo teflonovou nití pro vodoinstalace a lépe dotáhnout.

⚠ UPOZORNĚNÍ: OCHRANNÝ VÝPUSTNÍ VENTIL PŘÍLIŠ TEPLÉ VODY

- Pokud nebude určitou dobu za provozu motoru stisknuta spoušť stříkáci pistole (tj. nebude průtok vody čerpadlem), dojde k výtoku horké vody z ochranného výpustního ventilu (obr.2, pozice 7). Pokud není průtok studené vody čerpadlem, která čerpadlo ochlazuje, po určité době se voda v čerpadle ohřeje nad 50°C a aby nedošlo k poškození čerpadla, horkou vodu vypustí a pro ochlazení nasaje studenou vodu z přívodní hadice. K vypustí horké vody nebude docházet při stříkání vody z pistole (průtoku vody čerpadlem), pokud nebude teplota přívodní vody vyšší než 50°C. V případě, že teplota přívodní vody bude vyšší než 50°C, dojde k vypouštění vody ochranným ventilem a v takovém případě ukončete napájení čističe příliš teplou vodou a motor čističe vypněte.

VYPNUTÍ MOTORU

- Pro vypnutí motoru přepněte provozní spínač (obr.2, pozice 10) do pozice „OFF“.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- **Před výměnou částí, trysky, údržbou a manipulací s čističem vždy z bezpečnostních důvodů nejprve vypněte motor provozním spínačem a zajistěte spoušť pistole zarážkou proti neúmyslnému stisknutí (obr.2, pozice 5).**
- **Nikdy čistič nepřevázejte a nemanipulujte s ním za provozu motoru!**
- **Při provozu motoru nesmí být sklon motoru vůči vodorovnému povrchu více než 10° z důvodu odklonění hladiny oleje v klikové skříni a došlo by k poškození motoru z důvodu nedostatečného promazávání motoru.**

ODSTAVENÍ ČISTIČE Z PROVOZU

Při odstavení čističe z provozu postupujte v posloupnosti následujících kroků:

- 1) Uvolněte spoušť pistole.
- 2) Vypněte motor, uzavřete přívod vody a stisknutím spouště pistole odtlakujte systém.
- 3) **Uzavřete přívod paliva přesunutím páčky palivového ventilu (obr.1, pozice 12) do pozice „OFF“.**

⚠ UPOZORNĚNÍ – UZAVŘENÍ PŘÍVODU PALIVA

- **Při odstavení čističe z provozu vždy uzavřete přívod paliva palivovým ventilem z důvodu rizika vniknutí paliva do válce motoru při manipulaci s čističem, pak je nutné nechat válec motoru vyčistit v autorizovaném servisu značky HERON® (nejedná se o bezplatnou záruční opravu).**

⚠ UPOZORNĚNÍ – RIZIKO MRAZU

- Pokud hrozí riziko mrazu, od čističe odpojte hadici přívodu vody, čistič uveďte do provozu, ihned stiskněte spoušť pistole a po dobu provozu maximálně 10 sekund odstraňte



vodu ze systému čističe. Čistič nesmí být v provozu déle než 10 sekund, aby nedošlo k poškození čerpadla provozem bez vody.

VI. Informace k používání čističe

- Vzdálenost mezi tryskou a omývaným povrchem má vliv na sílu (tlak) dopadající vody. Rázová síla vody se zvyšuje, čím více se tryska přibližuje k povrchu. Průtok vody a reakční tlak výstupem vody z trysky lze regulovat mírou stlačení spouště pistole. Čističem nemyjte předměty, u nichž lze předpokládat, že by se působením tlakové vody mohly rozbít, deformovat nebo jinak poškodit.

Rázovou sílu vody můžete ovlivnit:

1. Typem použité trysky.
2. Sklonem trysky vzhledem k omývanému povrchu.
3. Vzdáleností trysky od omývaného povrchu.

ŠAMPONOVÁNÍ – POUŽÍVÁNÍ ČISTÍCÍHO PROSTŘEDKU

- Nanášení šamponu je možné pouze s nízkotlakou (šamponovací) tryskou SOAP, při použití jiné trysky šamponování nebude fungovat (šampon nebude nasáván). Postup šamponování je takový, že se nejprve nanese šampon s použitím nízkotlaké šamponovací trysky, nechá se chvíli působit a poté se povrch opláchne čistou vodou s použitím vysokotlaké trysky. Pro nejvyšší efektivitu čištění před nanášením šamponu doporučujeme povrch nejprve omýt čistou vodou s použitím vysokotlaké trysky, poté nanést šampon s použitím šamponovací trysky SOAP, nechat šampon chvíli působit a poté povrch omýt čistou vodou s použitím vysokotlaké trysky. Nanesený šampon je nutné vždy z povrchu omýt čistou vodou s použitím vysokotlaké trysky.



Pro vyšší efektivitu mytí je možné použít mycí příslušenství uvedené v úvodu návodu k použití. Příslušenství se připojuje ke stříkáci pistoli místo přední kovové části. Pro připojení příslušenství ke stříkáci pistoli je nutné zakoupit připojovací adaptér 8895231, jinak připojení nebude možné.

- Do čističe používejte pouze neředěné čisticí prostředky určené do vysokotlakých vodních čističů. Tyto prostředky mají nižší pěnovost a viskozitu. Čistič má automatické ředění čisticího prostředku v poměru 20:1.
- Mytí s použitím šamponu nesmí být prováděno v místech, kde by se odpadní voda vsakovala do půdy nebo kontaminovala vodní zdroje. Odpadní voda s šamponem musí projít přes čističku odpadních vod.

ZAKÁZANÉ POUŽÍVÁNÍ

➔ Čistič není určen k napájení:

- **Hořlavinami**, např. za účelem odmašťování povrchů či rozpouštění nánosů rozpustných v organických rozpouštědlech, kvůli nebezpečí vznícení hořlavé mlhy.
- **Vodou s obsahem korozivních látek** jako např. **kyselin** - což jsou např. čisticí prostředky s obsahem kyseliny fosforečné nebo citrónové pro odstranění vodního kamene; **louhů a zásad**, což jsou např. čisticí prostředky s obsahem amoniaku či aminů za účelem odstranění černých sulfidů a barevných oxidů (patiny), kterými jsou kovy pokryty; **oxidujících látek**, což jsou např. desinfekční a bělicí roztoky, např. peroxidu vodíku, chloranu sodného (např. SAVO), hypermanganu apod.;
- **Potravinami** (jako např. mlékem, vínem apod.) a **hustými kapalinami**, např. olejem za účelem nanášení. **Čistič se nesmí používat jako stříkáci pistole za účelem nanášení tekutých hmot.**
- **Vodou s obsahem abrazivních složek** např. roztok čisticího tekutého písku ve vodě;
- **Vodou s obsahem jemného rezaťého kalu z vodovodního řadu, bahna z jiných vodních zdrojů apod., který projde přes filtrační sítko na vstupu do čističe; k napájení čističe nesmí být použita voda, jejíž mechanické nečistoty nemohou být odstraněny filtračním sítkem na vstupu vody do čističe.**
- **Vodou s obsahem mechanických nečistot**, např. písku. Voda musí být na vstupu do čističe zbavena mechanických nečistot filtrací přes sítko.

VII. Bezpečnostní pokyny a výstrahy pro práci s čističem

- Při práci s čističem používejte voděodolné ochranné pomůcky, které zároveň poskytují ochranu před tlakovou vodou, tj. gumové rukavice, obuv, zástěru nebo oblek, ochranné brýle nebo lépe obličejový štít a při pobytu v bezprostřední blízkosti čističe používejte certifikovanou ochranu sluchu s dostatečnou úrovní ochrany. Rovněž doporučujeme používat respirátor pro ochranu před vdechováním aerosolu při nanášení roztoku saponátu, neboť jeho vdechování není zdraví prospěšné. Čistič nepoužívejte v dosahu osob, pokud nemají ochranný oblek.



⚠ VÝSTRAHA

- Nepoužívejte stroj v dosahu osob, pokud nemají ochranný oblek.

⚠ VÝSTRAHA

- Tento stroj byl zkonstruován pro používání s čisticím prostředkem dodaným nebo doporučeným výrobcem. Použití jiných čisticích prostředků nebo chemikálií může nepříznivě ovlivnit bezpečnost stroje.

⚠ VÝSTRAHA

- Vysokotlaké čističe nesmějí používat děti nebo neproškolené osoby.

⚠ VÝSTRAHA

- Vysokotlaké hadice, armatury a spojky jsou důležité pro bezpečnost stroje. Používejte pouze hadice, armatury a spojky doporučené výrobcem.

⚠ VÝSTRAHA

- Aby byla zajištěna bezpečnost stroje, používejte pouze originální náhradní díly od výrobce nebo díly schválené výrobcem.

⚠ VÝSTRAHA

- Voda, která protekla přes zábrany zpětného průtoku se nepovažuje za pitnou.

⚠ VÝSTRAHA

- Před čištěním, údržbou a výměnou částí přepněte provozní spínač do pozice „OFF“.

⚠ VÝSTRAHA

- Ponecháte-li stroj bez dozoru, vždy stroje vypněte provozním spínačem.

⚠ VÝSTRAHA

- Nesmějí se používat nesprávná paliva, protože mohou způsobovat nebezpečí.

HLUK A BEZPEČNOST

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Uvedené číselné hodnoty akustického tlaku a výkonu v technické specifikaci představují hladiny vyzářeného hluku, které splňují směrnici 2000/14 ES, ale nemusí nutně představovat bezpečné hladiny hluku na pracovišti. Ačkoliv mezi hodnotami hladiny vyzářeného hluku a hladiny expozice hluku je určitá korelace, není ji možno spolehlivě použít ke stanovení, zda jsou či nejsou nutná další opatření. Faktory, které ovlivňují aktuální hladinu hlukové expozice pracovníků zahrnují vlastnosti prostředí (rezonance hluku), jiné zdroje hluku jako např. počet strojů nebo jiných v blízkosti probíhajících pracovních procesů, a dále i délku doby, po kterou je obsluhující pracovník vystaven hluku. Také povolená úroveň expozice se může lišit v různých zemích. Proto po instalaci čističe na pracoviště nechte provést měření akustického tlaku a výkonu oprávněnou osobou, aby se zjistilo zatížení pracovníka hlukem a k tomu, aby oprávněná osoba stanovila bezpečnou dobu expozice a ochranu sluchu s dostatečnou úrovní ochrany.
- Vysokotlaké trysky jsou nebezpečné, jestliže nejsou správně používány. Nikdy nesměřujte proud tryskající vody z trysky na okolostojící osoby, sami na sebe, zvířata, vlastní stroj nebo zařízení pod elektrickým napětím. Z bezpečnostních důvodů není dovoleno směřovat trysku proti sobě a ostatní osoby za účelem čištění oděvů nebo obuvi. Čistič nepoužívejte při nepříznivých povětrnostních podmínkách, kdy proud tryskající vody může být větrem zanesen na osoby, zvířata, vlastní stroj atd.



- Zajistěte, aby děti nepoužívaly stroj, aby si s ním nehrály a aby neprováděly údržbu a čištění stroje. Stroj není určen pro použití hendikepovanými lidmi.

⚠ VÝSTRAHA

- Čističem nikdy nestříkejte hořlavé a výbušné látky, nebezpečí požáru či výbuchu. Čistič nesmí být používán v prostředí s nebezpečím výbuchu a požáru. Další zakázané kapaliny pro používání s čističem jsou uvedeny v kapitole VI.
- Při provozu se motor a výfuk velmi zahřívá. Tyto části mohou být horké ještě dlouhou dobu po vypnutí čističe. Těchto částí se nedotýkejte za provozu a vyčkejte až vychladnou. Výfukové plyny při provozu čističe jsou také horké, proto se vyvarujte kontaktu s výfukovými plyny. Jelikož je benzin vysoce hořlavý, palivovou nádrž neotvírejte a palivo nedoplňujte za provozu čističe a vždy vyčkejte, až horké části čističe vychladnou, protože by mohlo dojít ke vznícení benzínových par či benzínu při případném rozlití. Dojde-li k rozlití benzínu, vždy jej ze stroje před spuštěním otřete.



- Při doplňování paliva zamezte přístupu jakéhokoli zdroje ohně a jisker. Nebezpečí vznícení při doplňování paliva.



- Stroj nesmí být provozován ve vnitřních prostorech a v nedostatečně větraném prostředí, např. ve venkovních jámách apod., kde nejsou výfukové plyny dostatečně odvětrávány. Výfukový plyn je toxický. Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým. Stroj může být používán uvnitř, pokud je dostatečné větrání posouzeno národními úřady zodpovědnými za ochranu práce.
- Stroj nikdy nepřekrývejte z důvodu nebezpečí požáru.



⚠ VÝSTRAHA

- Zajistěte, aby se v blízkosti nasávání vzduchu nevyskytovaly žádné výfukové plyny.
- Stroj nevystavujte dešti.
- Před započetím práce ověřte vhodnost čištěného povrchu pro čištění vysokotlakými čističi. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé nevhodným použitím.
- Čistič není určen k nanášení kapalin.
- Vysokotlaká hadice musí být připojena ke stroji po celou dobu jeho provozu. Odmontováním vysokotlaké hadice za chodu stroje se vystavujete nebezpečí úrazu.
- Před údržbou, výměnou částí, nebo nemáte-li čistič pod dozorem, vypněte přepnutím provozního spínače do pozice „OFF“ a zastavte přívod vody.
- Informujte se o tlaku vody v místním vodovodním řadu. Pokud je tlak vody ve vodovodním řadu vyšší než 7 bar, musí být pro napájení čističe snížen redukčním ventilem.
- Zajistěte těsné utažení spojů všech připojovaných hadic a tlakových prvků.
- Před použitím zkontrolujte řádný stav a provozní bezpečnost vysokotlakého čističe s příslušenstvím. Není-li stav bezvadný, stroj nesmí být použit. Dojde-li k poškození během provozu, stroj vypněte a dále nepoužívejte. Poškozené součástky musí být nahrazeny pouze originálními díly dodávané výrobcem. Použití neoriginálních dílů je nebezpečné a může způsobit zranění.
- Při používání stroje zajistěte jeho stabilní polohu. Nechoďte s vysokotlakou hadicí příliš daleko ani stroj za hadici netahejte, aby nedošlo k jeho převrácení.
- Pokud je čistič spuštěn, nenechávejte jej bez dozoru.
- Při spuštění tlakové vody může dojít ke zpětnému rázu a případnému převržení či pádu čištěného předmětu. Proto vždy zaujměte stabilní pracovní postoj a pistoli pevně držte za rukojeť a nástavec, aby bylo možné odolávat účinkům zpětného rázu. Případá-li to v úvahu, čištěný předmět zajistěte proti pádu.
- Hadice nepřehýbejte, nepřejíždějte vozidlem, chraňte je před snížením průtoku ohybem, před ostrými hranami, např. navléknutím textilní ochrany v místě kontaktu s ostrými hranami. Napájecí kabel a tlakovou hadici chraňte před sálavými zdroji tepla.



- Nečistěte materiály s obsahem azbestu či jiných zdraví škodlivých složek. Tyto složky se dostávají tlakovou vodou do ovzduší a jsou zdraví nebezpečné. Azbest je karcinogen.
- Při čištění pneumatik vozidel dodržujte minimální vzdálenost 40 cm, jinak může dojít k poškození pneumatik a jejich ventilů. Poškozené pneumatiky a ventily jsou životu nebezpečné.
- Dojde-li k požití nebo k vniknutí roztoku čisticího přípravku do očí, řiďte se pokyny uvedenými na obalu čisticího prostředku a ihned konzultujte s lékařem. Doporučujeme rovněž ihned konzultaci s Informační pohotovostní službou Toxikologického střediska.
- Čistič nikdy neupravujte pro jiný účel použití, než ke kterému je určen a rovněž neměňte a neupravujte nastavení z výroby.
- Čistič přepravujte odtlakovaný, odvodněný a zajištěný, viz kapitola Skladování.
- Z hygienických důvodů čistič nepoužívejte v době nočního klidu mezi 22:00 až 6:00 hodinou (emise hluku).

VIII. Údržba a servis

1. Před zahájením údržbových prací vypněte motor a čistič umístěte na pevnou vodorovnou plochu.
2. Před údržbovými (servisními) pracemi nechte stroj vychladnout.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- K opravě čističe smí být z bezpečnostních důvodů použity pouze originální náhradní díly výrobce.
- ➔ Pravidelné prohlídky, údržba, kontroly, revize a seřízení v pravidelných intervalech jsou nezbytným předpokladem pro zajištění bezpečnosti a pro dosahování vysokých výkonů čističe. V tabulce 2 je uvedený plán úkonů, které musí provádět v pravidelných intervalech uživatel sám a které smí vykonávat pouze autorizovaný servis značky Heron®.

PLÁN ÚDRŽBY

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Nedodržení servisních úkonů v intervalech údržby uvedených v tabulce 2 může vést k poruše nebo poškození čističe, na které se nevztahuje bezplatná záruční oprava.

Provádějte vždy v uvedených provozních hodinách		Před každým použitím	Po prvních 5 hodinách provozu	Každých 50 prov. hodin	Každých 100 prov. hodin	Každých 300 prov. hodin
Předmět údržby						
Motorový olej	Kontrola hladiny	X				
	Výměna		X ⁽¹⁾		X	
Vzduchový filtr	Kontrola stavu	X ⁽²⁾				
	Čištění			X ⁽²⁾		
Zapalovací svíčka	Kontrola, seřízení				X	
	Výměna					X
Vůle ventilů	Kontrola - seřízení					X ⁽³⁾
Palivové vedení	Vizuální kontrola těsnosti	X ⁽⁵⁾				
	Kontrola a případně výměna	Každé 2 kalendářní roky (výměna dle potřeby) X				
Sítka palivové nádrže	Čištění	Po každých 500 provozních hodinách X				
Palivová nádrž	Čištění	Po každých 500 provozních hodinách X ⁽³⁾				
Karburátor - odkalovací nádobka	Vypouštění odkalovacím šroubem				X	
Spalovací komora	Čištění	Po každých 500 provozních hodinách X ⁽³⁾				
Palivový ventil	Čištění				X ⁽³⁾	
Elektrická část	Revize/údržba	Každých 12 měsíců od zakoupení X ⁽⁴⁾				

Tabulka 2

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Úkony označené symbolem X⁽³⁾ smí provádět pouze autorizovaný servis značky HERON® a úkony označené X⁽⁴⁾ kvalifikovaný revizní technik, viz níže. Ostatní úkony smí provádět uživatel sám.

⚠ POZNÁMKA

X⁽¹⁾ První výměnu oleje proveďte po prvních 5 hodinách provozu, protože v oleji může být přítomný jemný kovový prach z výbrusu válce, což může způsobit zkratování olejového čidla.

X⁽²⁾ Kontrolu vzduchového filtru je nutné provádět před každým uvedením do provozu, neboť zanesený vzduchový filtr brání přívodu spalovacího vzduchu do motoru, což vede k jeho zanášení apod. Filtr čistěte každých 50 hodin provozu dle dále uvedeného postupu, při používání v prašném prostředí každých 10 hodin nebo častěji-v závislosti na prašnosti prostředí. V případě silného znečištění nebo opotřebení/poškození jej vyměňte za nový originální kus od výrobce (obj.č.: 8896351C)

X⁽³⁾ Tyto body údržby smí být prováděny pouze autorizovaným servisem značky HERON®. Provedení úkonů jiným servisem či svépomocí bude posuzováno jako neoprávněný zásah do výrobku, jehož následkem je ztráta záruky (viz. Záruční podmínky).

X⁽⁴⁾ ⚠ UPOZORNĚNÍ

Dle platných předpisů pro revize elektrických zařízení smí revize a kontroly provádět výhradně revizní technik elektrických zařízení, který má oprávnění tyto úkony provádět, tj. osoba znalá.

V případě profesionálního použití čističe je pro provozovatele/zaměstnavatele nezbytně nutné, aby ve smyslu pracovních právních předpisů a na základě analýzy skutečných podmínek provozu a možných rizik, vypracoval plán preventivní údržby čističe jako celku. Povinné revize elektrické části musí být prováděny i při placeném pronájmu (placeném půjčení) čističe.

V případě použití čističe pro soukromé účely ve vlastním zájmu nechte provést revizi elektrických částí čističe revizním technikem elektrických zařízení dle harmonogramu v tabulce 2.

X⁽⁵⁾ Proveďte kontrolu těsnosti spojů, hadiček.

ÚDRŽBA ŽEBER CHLAZENÍ VÁLCE

- ➔ Pravidelně kontrolujte zanesení žebířů chlazení válce motoru (obr.10) a udržujte je čisté proudem tlakového vzduchu (ofukovací pistolí) (používejte uzavřené ochranné brýle a respirátor z důvodu zvíření prachu, aby nedošlo k vniknutí prachu do očí a k jeho vdechování. V případě silného zanesení žebířů válce může docházet k přehřívání motoru a jejich případnému vážnému poškození a požáru.

VÝMĚNA OLEJE (OBR.11)

- ➔ Olej vypouštějte z mírně zahřátého motoru, protože teplý olej má nižší viskozitu (lépe teče) a také určitou dobu po vypnutí motoru (cca 15 min), aby olej stekl ze stěn klikové skříně.
- 1. **Pod vypouštěcí šroub umístěte dostatečně velikou vhodnou nádobu pro jímání vytékajícího oleje.**
- 2. **Vyšroubujte uzávěr plnicího hrdla pro přívod vzduchu do klikové skříně a poté šroub pro vypouštění oleje z klikové skříně motoru a olej nechte vytéct do připravené nádoby. Stroj poté mírně nakloňte, aby všechen olej vytekl.**
- 3. **Po vypouštění veškerého oleje vypouštěcí otvor zpět uzavřete šroubem a řádně jej utáhněte.**
- 4. **Olejovou nádrž naplňte novým olejem dle pokynů uvedených výše v návodu.**
- 5. **Uzávěr plnicího hrdla našroubujte zpět.**

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Případně rozlitý olej utřete do sucha. Používejte ochranné rukavice, abyste zabránili styku oleje s pokožkou. V případě zasažení pokožky olejem postižené místo důkladně omyjte mýdlem a vodou. Použitý olej likvidujte podle pravidel ochrany životního prostředí. Použitý olej nevyhazujte do odpadu, nelijte do kanalizace nebo do země, ale odevzdejte jej do zpětného sběru nebezpečného odpadu. Odpadní olej přepravujte v uzavřených odolných nádobách zajištěných proti nárazu během přepravy.

ČIŠTĚNÍ / VÝMĚNA VZDUCHOVÉHO FILTRU

- ➔ Zanesený vzduchový filtr brání přívodu spalovacího vzduchu do motoru, v jehož důsledku dochází ke špatnému spalování paliva a karbonizaci svíčky, válce, výfuku apod. V zájmu zabránění následného poškození motoru **filtr čistěte každých 50 hodin provozu dle dále uvedeného postupu, při používání v prašném prostředí každých 10 hodin nebo častěji-v závislosti na prašnosti prostředí. V případě silného znečištění nebo opotřebení/poškození jej vyměňte za nový originální kus od výrobce (obj.č.: 8896351C).**

Vzduchový filtr je spotřební zboží, jehož výměna v důsledku zanesení nepodléhá bezplatné záruční výměně.

⚠ VÝSTRAHA

- K čištění vzduchového filtru nikdy nepoužívejte benzín ani jiné vysoce hořlavé látky. Hrozí nebezpečí požáru v důsledku možného výboje statické elektřiny z prachu.
- Nikdy čistič neprovazujte bez vzduchového filtru. Nefiltrovaný spalovací vzduch poškodí karburátor a motor. Na takto vzniklé opotřebení a vady nelze uplatnit nárok na bezplatnou záruční opravu.

1. Sejměte kryt vzduchového filtru a filtr vyjměte ze středové osy (viz. obr.6A a obr.6B).
2. Filtr má pěnový předfiltr, který chrání skládaný filtr před zanášením hrubými nečistotami. Pěnový předfiltr šetrně sejměte a poté jej šetrně ručně v nádobě s roztokem saponátu vyperte (obr.12), nechte důkladně uschnout a poté jej namočte do motorového oleje a vyždímejte. Mastný filtr má vyšší filtrační účinnost. Důkladné vymačkání oleje je nezbytné, jinak by přes filtr neproudil vzduch. Používejte ochranné nesmáčivé ochranné rukavice.
3. Drážky skládacího filtru vyčistěte proudem tlakového vzduchu ofukovací pistolí. Používejte uzavřené ochranné brýle a respirátor pro ochranu před zvířeným prachem. V případě silného zanesení jej vyměňte za nový originální (8896351C).
4. Pěnový předfiltr navlékněte na skládaný filtr a zajistěte, aby byl správně na skládacím filtru navléknutý, jinak nebude plnit svou funkci.
5. Filtr nasadte na středovou osu, zajistěte křídlovou maticí a poté na osu nasadte kryt. Přesvědčte se o jeho správném nasazení a nakonec jej zajistěte křídlovou maticí.

VYJMUTÍ / KONTROLA / ÚDRŽBA / VÝMĚNA ZAPALOVACÍ SVÍČKY

- ➔ Pro bezproblémové startování a chod motoru, nesmí být elektrody svíčky zaneseny, svíčka musí být správně nastavena a namontována.

⚠ VÝSTRAHA

- Motor a výfuk jsou za provozu čističe i dlouho po jejím vypnutí velmi horké. Před kontrolou nechte stroj vychladnout.
1. **Sejměte konektor svíčky (obr.13) a svíčku demontujte s použitím vhodného montážního nářadí (obr.14).**
 2. **Vizuálně přezkontrolujte vnější vzhled svíčky.**
 - Jestliže má svíčka zanesené elektrody, obracejte je ze všech stran brusným papírem (obr.15).
 - Pomocí měrky zkontrolujte, zda je vzdálenost elektrod 0,6-0,8 mm a zda je v pořádku těsnící kroužek (obr.16).
 - Pokud je svíčka viditelně značně zanesená nebo má prasklý izolátor nebo dochází k jeho odlupování, svíčku vyměňte za novou (typ svíčky je uveden v technické specifikaci).

3. Svíčku poté rukou zašroubujte zpět.
4. Jakmile svíčka dosedne, dotáhněte ji montážním nářadím tak, aby stlačila těsnicí kroužek.

Poznámka:

- Novou svíčku je nutno po dosednutí dotáhnout asi o 1/2 otáčky, aby došlo ke stlačení těsnicího kroužku. Jestliže je znovu použita stará svíčka, je nutno dotáhnout ji pouze o 1/8 - 1/4 otáčky.

➔ Zapalovací svíčka je spotřebním zbožím, na jejíž opotřebení nelze uplatňovat záruku.

UPOZORNĚNÍ

- Dbejte na to, aby byla svíčka dobře dotažena. Špatně dotažená svíčka se silně zanáší, zahřívá se a může dojít k vážnému poškození motoru.

5. Konektor svíčky nasadte zpět na svíčku, aby došlo k jeho zacvaknutí. V případě, že konektor nebude správně nasazený, nemusí dojít ke startování motoru.

TEST FUNKČNOSTI ZAPALOVACÍ SVÍČKY

UPOZORNĚNÍ

- Nejprve se ujistěte, že v blízkosti není rozlitý benzín nebo jiné vznětlivé látky. Při testu funkčnosti použijte vhodné ochranné rukavice, při práci bez rukavic hrozí úraz elektrickým proudem! Před demontáží zapalovací svíčky se ujistěte, že svíčka není horká!

1. Svíčku vyšroubujte z motoru výše uvedeným postupem.
2. Motorovou svíčku nasadte do konektoru svíčky, přesvědčte se, že je svíčka v konektoru správně nasazena, jinak nebude vodivě spojena.
3. Provozní spínač přepněte do polohy „ON“.
4. Závit motorové svíčky přidržte na těle motoru (např. hlavě válce) a zatáhněte za rukojeť tažného startéru.
5. Pokud k jiskření nedochází, vyměňte zapalovací svíčku za novou. V případě, že k jiskření nedochází ani při nové svíčce, je nutné zajistit opravu v autorizovaném servisu. Pokud je jiskření v pořádku, namontujte svíčku zpět a pokračujte ve startování podle návodu. Pokud je jiskření v pořádku a motor přesto nelze nastartovat, zkuste vyměnit svíčku za novou.

ÚDRŽBA FILTRAČNÍHO SÍTKA BENZÍNU V PLNÍCÍM OTVORU PALIVOVÉ NÁDRŽE

UPOZORNĚNÍ

- Nikdy do palivové nádrže nelijte benzín bez vloženého originálního filtračního sítka. Filtrační sítko chrání palivový systém před případnými mechanickými nečistotami v benzínu, které mohou ucpat palivový systém.

1. Odšroubujte uzávěr palivové nádrže a vyjměte filtrační sítko vložené v plnicím hrdle benzínové nádrže (obr.17). Sítko propláchněte v jakémkoli nehořlavém čistícím prostředku (např. roztok saponátu), případně je k čištění sítka možné použít kartáček s umělými měkkými štětinami a sítko pak omyjte čistou vodou a nechte jej důkladně uschnout, aby se do benzínu nedostala voda. Jestliže je sítko enormně znečištěno, vyměňte jej za nové originální.
2. Vyčištěný filtr vložte zpět do plnicího otvoru nádrže.
3. Uzávěr palivové nádrže nasadte zpět a řádně jej dotáhněte.

ODKALENÍ KARBURÁTORU (OBR.18)

1. Palivovým ventilem uzavřete přívod benzínu přemístěním páčky do pozice „OFF“.
2. Pod vypouštěcí šroub karburátoru umístěte vhodnou nádobu na jímání benzínu a poté odšroubujte vypouštěcí šroub karburátoru a nečistoty vypustěte do připravené nádoby.

UPOZORNĚNÍ

- Povolovaným šroubem začne vytékat benzín. Odkalení karburátoru provádějte nejlépe venku, protože výpary benzínu jsou zdraví škodlivé. Rovněž používejte vhodné ochranné rukavice, aby nedošlo k potřísnění pokožky benzinem. Benzín se vstřebává pokožkou do těla! Odkalení karburátoru provádějte mimo jakýkoli zdroj ohně, nekuřte.
3. Pro propláchnutí karburátoru na chvíli otevřete přívod paliva palivovým ventilem a případné nečistoty nechat vytéct do nádobky. Pak opět přívod paliva palivovým ventilem uzavřete.
 4. Vypouštěcí šroub karburátoru s těsnicí podložkou poté našroubujte zpět a řádně utáhněte. Po otevření palivového ventilu zkontrolujte, zda okolo šroubu neuniká palivo. Pokud palivo uniká, vypouštěcí šroub utáhněte, popř. vyměňte těsnění šroubu.
- Benzín s nečistotami z karburátoru odevzdejte v uzavřené nádobě do sběru nebezpečného odpadu.

UPOZORNĚNÍ

- Odkalení karburátoru vypouštěcím šroubem může uživatel provést sám, ale jakýkoli jiný zásah do karburátoru smí provádět pouze autorizovaný servis značky Heron®.
- Seřízení bohatosti směsi a karburátoru je nastaveno výrobcem a není dovoleno toto seřízení jakkoliv měnit. V případě jakéhokoliv neodborného zásahu do seřízení karburátoru může vážně poškodit motor.

ÚDRŽBA VÝFUKU A LAPAČE JISKER

- ➔ Dekarbonizaci výfuku a čištění lapače jisker přenechejte autorizovanému servisu značky HERON®.

NÁHRADNÍ DÍLY K ZAKOUPENÍ V PŘÍPADĚ POTŘEBY

Název	Obj.č.
Stříkáci pistole (set bez hadice)	8896351A
Tlaková hadice 10 m	8896351B
Vzduchový filtr	8896351C
Startovací set	8896351E

Tabulka 3

IX. Přeprava a skladování

- ➔ Motor i výfuk jsou během provozu velice horké a zůstávají horké i dlouho po vypnutí čističe, proto se jich nedotýkejte. Abyste předešli popáleninám při manipulaci nebo nebezpečí vzplanutí při skladování, nechte čistič před manipulací a skladováním vychladnout.

PŘEPRAVA ČISTIČE

- Čistič přepravujte výhradně ve vodorovné poloze vhodně zajištěný proti pohybu a nárazům v přepravovaném prostoru.
- Vypínač motoru přepněte do polohy vypnuto-„OFF“.
- Ventil pro přívod paliva musí být uzavřen a uzávěr benzinové nádrže pevně dotažen.
- Nikdy čistič během přepravy neuvádějte do provozu. Před spuštěním čističe jej vždy vyložte z vozidla.
- Při přepravě v uzavřeném vozidle vždy pamatujte na to, že při silném slunečním záření a vyšší okolní teplotě uvnitř vozidla extrémně narůstá teplota a hrozí vznícení či výbuch benzinových výparů.

PŘED USKLADNĚNÍM ČISTIČE NA DELŠÍ DOBU

- Chraňte před přímým slunečním zářením.
- Pokud hrozí riziko mrazu, od čističe odpojte hadici přívodu vody a čistič uveďte do provozu a ihned stiskněte spoušť pistole a po dobu provozu max. 10 sekund odstraňte vodu ze systému čističe. Čistič nesmí být v provozu déle než 10 s, aby nedošlo k poškození čerpadla provozem bez vody.



- Z benzinové nádrže a palivových hadiček vypustíte veškeré palivo a uzavřete palivový ventil.
- Odkalte karburátor.
- Vyměňte olej.
- Vyčistěte vnější část motoru.
- Vyšroubujte zapalovací svíčku a do válce nechte vtéci cca 1 čajovou lžičku motorového oleje, pak 2-3 × zatáhněte za rukojeť ručního startéru. Tím se v prostoru válce vytvoří rovnoměrný ochranný olejový film. Poté svíčku našroubujte zpět.
- Zatáhněte za rukojeť ručního startéru a zastavte píst v horní úvrati. Tak zůstane výfukový i sací ventil uzavřen.
- Čistič uložte do chráněné suché místnosti.

X. Diagnostika a odstranění případných závad

MOTOR NELZE NASTARTOVAT

- Je provozní spínač v poloze „ON“?
- Je palivový ventil pro přívod daného paliva otevřen?
- Je v nádrži dostatek paliva?
- Je v motoru dostatečné množství oleje?
- Je připojen konektor kabelu zapalování k motorové svíčce?
- Přeskakuje na motorové svíčce jiskra?
- Nemáte v nádrži starý zvětralý benzin? (Do benzínu přidejte kondicionér do benzínu a promíchejte pohybem stroje či přilitím dalšího podílu benzínu a nechte působit- viz bod. 5., kapitola IV.)

Pokud motor stále nelze nastartovat, odkalte karburátor (viz výše).

Pokud se vám poruchu nepodaří odstranit, svěřte opravu autorizovanému servisu značky HERON®.

Pokud ani poté motor nenastartuje, svěřte opravu autorizovanému servisu značky HERON®.

XI. Význam značení a piktogramů

- Všechny technické parametry uvedené na výkonostním štítku jsou uvedeny v kapitole II. Technická specifikace.

HERON® 8896351	
HIGH PRESSURE WATER CLEANER	
Rated pressure	158 bar (15,8 MPa)
Max. pressure	186 bar (18,6 MPa)
Rated flow	7,9 l/min
Max. flow	8,3 l/min
Max. water temperature	50°C
Input pressure H ₂ O	Min. 1,4 bar – Max. 7 bar
ENGINE	
Rated 3,4 kW / 3600 min ⁻¹	196 cm ³
Max. 3,8 kW / 3600 min ⁻¹	28 kg
Year of production:	  
Produced by Madal Bal a.s. Průmyslová zóna Příluky 244 760 01 Zlín	



Piktogram	Význam
	Upozornění
	Před použitím stroje si přečtěte návod k obsluze stroje.
	Při práci se strojem používejte certifikovanou ochranu sluchu s dostatečnou úrovní ochrany. Působení hluku může vyvolat nevratné poškození sluchu.
	Stroj nesmí být provozován ve vnitřních prostorech a v nedostatečně větraném prostředí, např. ve venkovních jámách apod., kde nejsou výfukové plyny dostatečně odvětrávány. Výfukový plyn je toxický. Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým. Pro použití stroje ve vnitřních prostorech musí dostatečné odvětrávání schválit úřad bezpečnosti práce.
	Nebezpečí popálení. Nedotýkejte se horkého povrchu.
	Nebezpečí požáru.
	Čistič nevystavujte dešti a vysoké vlhkosti.

	Zamezte přístupu jakéhokoli zdroje ohně a jisker. Nebezpečí vznícení hořlavých par-zejména při doplňování paliva.
	Splňuje příslušné harmonizační právní předpisy EU.
	Elektrozařízení s ukončenou životností nesmí být vyhozeno do komunálního odpadu, viz dále.
Serial number (SN)	Sériové číslo. Vyjadřuje rok a měsíc výroby a označení výrobní série.

Tabulka 3

XII. Likvidace odpadu

OBALOVÉ MATERIÁLY

- Obalové materiály vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.

STROJ S UKONČENOU ŽIVOTNOSTÍ

- Stroj obsahuje elektrické/elektronické součásti, které jsou nebezpečné pro životní prostředí. Podle evropské směrnice (EU) 2012/19 se elektrická a elektronická zařízení nesmějí vyhazovat do smíšeného odpadu, ale je nezbytné je odevzdat k ekologické likvidaci zpětného sběru elektrozařízení. Informace o těchto místech obdržíte na obecním úřadě nebo u prodávajícího. Stroj musí být k ekologické likvidaci odevzdán bez provozních náplní (benzín, olej).



LIKVIDACE NEPOUŽITELNÝCH PROVOZNÍCH NÁPLNÍ

- Nepoužitelné provozní náplně musí být odevzdány k ekologické likvidaci do zpětného sběru nebezpečných látek v dobře uzavřených a odolných nádobách.

XIII. Záruka a servis

- Na výrobek se vztahuje záruka (odpovědnost za vady) 2 roky od data prodeje. Požádá-li o to kupující, je prodávající povinen kupujícímu poskytnout záruční podmínky (práva z vadného plnění) v písemné formě dle zákona.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, kde jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis značky HERON®.

Nejbližší servisní místa naleznete na www.heron-motor.cz
V případě dotazů Vám poradíme na zákaznické lince
222 745 130.

XIV. ES Prohlášení o shodě

Předmět prohlášení-model, identifikace výrobku:

Vysokotlaký čistič HERON® 8896351

Max. 186 bar

Výrobce: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,

že výše popsany předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie:
2006/42 ES; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30; 2000/14 ES; (EU) 2016/1628;

Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

**Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují),
které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:**

EN 60335-1:2012; EN 60335-2-79:2012; EN 1679-1:1998; EN ISO 12100:2010; EN 55012:2007;
EN IEC 63000:2018, EN ISO 3744:2010

Kompletaci technické dokumentace 2006/42 ES, 2000/14 ES provedl Martin Šenkýř se sídlem
na adrese Madal Bal, a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika.

Technická dokumentace (2006/42 ES, 2000/14 ES) je k dispozici na výše uvedené adrese společnosti Madal Bal a.s.

Postup posouzení shody (2006/42 ES, 2000/14 ES):

Ověření jednotlivého zařízení notifikovanou osobou č.: 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15,
70565 Stuttgart, Německo.

Naměřená hladina akustického výkonu zařízení reprezentujícího daný typ:

93,48 dB(A); nejistota K= ±3 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu zařízení (2000/14 ES): 97 dB(A)

EU schválení typu spalovacích motorů na mezní hodnoty emisí ve výfukových plynech
dle (EU) 2016/1628 (viz štítek na stroji a vyražení na motoru)

Místo a datum vydání ES prohlášení o shodě: Zlín 6.5. 2019

Osoba oprávněná vypracováním ES prohlášení o shodě jménem výrobce
(podpis, jméno, funkce):



Martin Šenkýř

člen představenstva společnosti výrobce

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavil značke **HERON®** kúpou tohto motorového tlakového čističa.

Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným príslušnými normami a predpismi Európskej únie.

S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

www.heron.sk Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 21. 3. 2022

Obsah

I. CHARAKTERISTIKA – ÚČEL POUŽITIA	28
II. TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA	29
III. SÚČASTI A OVLÁDACIE PRVKY	30
IV. PRÍPRAVA ČISTIČA NA POUŽITIE	31
V. ŠTARTOVANIE A VYPNUTIE ČISTIČA	34
VI. INFORMÁCIE NA POUŽÍVANIE ČISTIČA	35
VII. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A VÝSTRAHY NA PRÁCU S ČISTIČOM	36
VIII. ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ	37
Plán údržby	38
Údržba rebier chladenia valca	39
Výmena oleja	39
Čistenie/výmena vzduchového filtra	39
Vybratie/kontrola/údržba/výmena zapalovacej sviečky	39
Test funkčnosti zapalovacej sviečky	40
Údržba filtračného sitka benzínu v plniacom otvore palivovej nádrže	40
Odkalenie karburátora	40
Údržba výfuku a lapača iskier	41
Náhradné diely na dokúpenie v prípade potreby	41
IX. PREPRAVA A SKLADOVANIE	41
Preprava čističa	41
Pred uskladnením čističa na dlhší čas	41
X. DIAGNOSTIKA A ODSTRÁNENIE PRÍPADNÝCH PORÚCH	41
Motor sa nedá naštartovať	41
XI. VÝZNAM OZNAČENIA A PIKTOGRAMOV	42
XII. LIKVIDÁCIA ODPADU	42
XIII. ZÁRUKA A SERVIS	42
XIV. ES VYHLÁSENIE O ZHODE	43
ZÁRUČNÝ LIST	99

I. Charakteristika – účel použitia

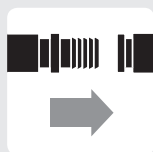


Ľahký benzínový vysokotlakový čistič **rudlového** typu **HERON® 8896351** s dĺžkou hadice 10 m a **zásobnou nádobou na šampón**, je vďaka tlaku vody až **186 bar** určený na veľmi **efektívne čistenie povrchov a plôch** z kameňa, dreva, kovu, plastu ako napr. chodníkov a terás s cieľom odstránenia machu a rias, ďalej fasád domov, záhradného náradia atď. Hlavným uplatnením čističa je **umývanie dopravných prostriedkov, poľnohospodárskych a pracovných strojov** a pod.

- Srdcom čističa je **kvalitné a spoľahlivé čerpadlo talianskej značky AR**, ktoré má **dlhú životnosť**.
- **Veľký zásobník na šampón** s funkciou **automatického riedenia šampónu** vodou v pomere 20 : 1 na **vysokú efektivitu čistenia a úsporu šampónu**.
- Súprava **dýz** s rôznym rozpätím striekanej vody od **lúča vody (0°)** až po **vejár s rozpätím 40°** umožňuje nastavenie optimálnych podmienok umývania. Súčasťou súpravy je šampónovacia dýza (SOAP) na nanášanie šampónu.



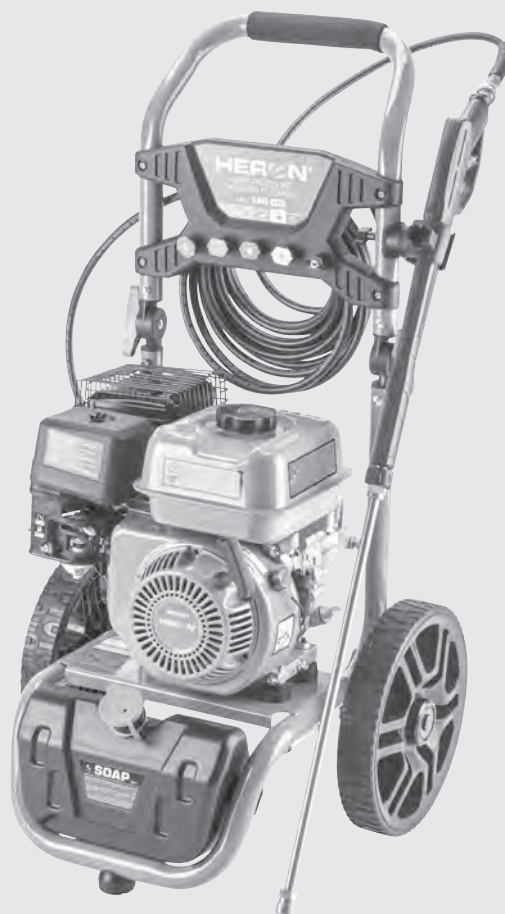
- Vďaka **ľahkej a priestorovo úspornej konštrukcii s veľkými kolesami a mäkkým manipulačným držadlom** je čistič ľahko **ovládateľný, premiestniteľný a skladovateľný**. Manipulačné držadlo je možné jednoducho oddeliť a s celkovou hmotnosťou **28 kg** je možné čistič naložiť do batožinového priestoru vozidla a previesť ho na miesto potreby.



Tlaková hadica je **vystužená ocelou** a má **rýchlospojky** na rýchle pripojenie a odpojenie od čističa bez použitia montážneho náradia.



Tlakovú hadicu je možné **prikúpiť samostatne** (obj. č.: 8896351B) a jednotlivé hadice vzájomne **pospájať** na požadovanú dĺžku.



II. Technická špecifikácia

Označenie modelu/objednávacie číslo		8896351
TLAKOVÝ ČISTIČ		
Požiadavky na prívod vody (zásobovanie čističa vodou)		
Rozmedzie tlaku vody pre napájanie	Min. 1,4 bar – Max. 7 bar (140 – 700 kPa)	
Minimálny napájací prietok vody	8,5 l/min	
Min. a max. teplota vody	Min. ≥ 2 °C (bez ľadu); Max. 50 °C	
Spôsob pripojenia napájacej hadice s vodou	Mosadzný hadičník G¾" × 20 mm; utesnenie závitového spoja teflonovou páskou alebo teflonovou niťou (nie konopou)	
Funkcia samonasávania vody z nádoby	NIE	
Tesnenie so sitkom v prípoji vody	¾" tesnenie so sitkom určené za prevlečnú maticu vodovodné batérie	
Parametre výstupu tlakovej vody		
Max. tlak vody na výstupe	186 bar (18,6 MPa)	
Prietok vody na výstupe	7,9 l/min (menovitý) 8,3 l/min (maximálny)	
Rozpätie striekanej vody	0° (lúč vody) 15°; 25°; 40° vejár – podľa použitej dýzy a nízkotlaková šampónovacia dýza (SOAP)	
TLAKOVÁ HADICA ¹⁾		
Dĺžka tlakovej hadice	10 m	
Max. teplota a tlak vody pre hadicu	60 °C; 22,0 MPa (220 bar)	
STRIEKACIA PIŠTOĽ ¹⁾		
Max. prietok vody	25 l/min	
Max. teplota a tlak vody	60 °C; 24,8 MPa (248 bar)	
MOTOR TLAKOVÉHO ČISTIČA		
Typ motora	zážihový (benzínový), štvortakt, jednovalec s OHV rozvodom	
Typ paliva	Benzín Natural 95 alebo 98 bez oleja;	
Typ oleja do kľukovej skrine motora	motorový SAE 15W40	
Objem oleja do kľukovej skrine motora	cca 440 ml	
Chladenie	vzduchom	
Štartovanie	manuálny – ťažným štartérom	
Menovitý/Max. výkon motora	Rated 3,4 kW/Max. 3,8 kW/3600 min ⁻¹	
Zdvihový objem valca	196 cm ³	
Zapaľovacia sviečka	LG F7RTC alebo jej ekvivalent	
Objem palivovej nádrže	3,6 l	
Čas prevádzky na jednu nádrž (3,6 l)	2 h pri nepretržitom zaťažení (striekaní)	
Snímač poklesu hladiny oleja v motore	ÁNO	
Vzduchový filter	papierový skladaný s PU penovým predfiltrom Obj. č.: 8896351C	

Tabuľka 1

ŠTANDARDNÉ POROVNÁVACIE PODMIENKY ²⁾

Teplota okolitého prostredia	$T_r = 25\text{ °C}$
Celkový barometrický tlak	$p_r 100\text{ kPa} (\sim 1\text{ atm.})$
Relatívna vlhkosť	$\varnothing r 30\%$

ĎALŠIE PARAMETRE

Okolité teplota na použitie čističa	$+3\text{ °C až }+40\text{ °C}$
Samonasávanie šampónu a automatické riedenie v pomere 20 : 1	ÁNO
Objem zásobnej nádoby na šampón	2,65 l
Rozmery kompletnej zostavy (V × Š × H)	102 × 53,5 × 52 cm
Číslo IP	23
Hladina akustického tlaku (podľa EN ISO 11203)	73,46 dB(A); odchýlka $K = \pm 3\text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu (podľa EN ISO 3744)	93,48 dB(A); odchýlka $K = \pm 3\text{ dB(A)}$
Garantovaná hladina akustického výkonu (2000/14 ES)	96 dB(A)
Hodnota emisie vibrácií ah podľa EN 60335-2-79 (súčet troch osí)	$2,0\text{ m/s}^2$; neistota $K = \pm 1,5\text{ m/s}^2$
Hmotnosť kompletnej zostavy bez náplní (vr. hadice)	28,1 kg

Tabuľka 1 (pokračovanie)

- ¹⁾ Technické parametre tlakovej hadice či striekacej pištole sa môžu od uvedenej špecifikácie trochu líšiť podľa modifikácie továrne.
- ²⁾ Štandardné porovnávacie podmienky sú okolité podmienky prostredia na stanovenie menovitých parametrov motora (výkon, spotreba paliva a pod.).

III. Súčasti a ovládacie prvky

Obr. 1, pozícia – popis

- 1) Držadlo na prevážanie čističa
- 2) Striekacia pištoľ
- 3) Úchyt striekacej pištole
- 4) Křídlová matica na nastavenie sklonu držadla
- 5) Uzáver palivovej nádrže
- 6) Palivová nádrž
- 7) Rukoväť ťažného štartéra
- 8) Veko zásobnej nádoby na šampón
- 9) Gumová stojka
- 10) Zásobná nádoba na šampón
- 11) Ovládacia páčka sýtiča
- 12) Páčka na otvorenie/uzatvorenie prívodu paliva
- 13) Karburátor
- 14) Koliesko
- 15) Kryt vzduchového filtra
- 16) Kryt výfuku
- 17) Vymeniteľné dýzy
- 18) Křídlová matica na nastavenie sklonu úchyty pištole

Obr. 2, pozícia – popis

- 1) Tlaková hadica
- 2) Konektor rýchlospojky na pripojenie tlakovej hadice
- 3) Spúšť striekacej pištole
- 4) Rukoväť striekacej pištole
- 5) Zarážka proti neúmyselnému stlačeniu spúšte striekacej pištole
- 6) Príruba hadice na napájanie vodou
- 7) Ochranný výpustný ventil príliš teplej vody
- 8) Uzáver otvoru na plnenie olejom
- 9) Skrutka na vypúšťanie oleja
- 10) Prevádzkový spínač
- 11) Olejový snímač

Obr. 3, pozícia – popis

- 1) Karburátor
- 2) Odkalovacia skrutka karburátora
- 3) Skrutka na vypúšťanie oleja
- 4) Konektor zapaľovacej sviečky
- 5) Výfuk
- 6) Křídlová matica krytu vzduchového filtra

IV. Príprava čističa na použitie

⚠ VÝSTRAHA

- Pred uvedením stroja do prevádzky si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Ak výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zamedzte poškodeniu tohto návodu. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním stroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím stroja sa oboznámte so všetkými jeho ovládacími prvkami a súčasťami a tiež so spôsobom vypnutia stroja, aby ste ho mohli ihneď vypnúť v prípade nebezpečnej situácie. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či nejaká časť stroja ako napr. bezpečnostné ochranné prvky nie sú poškodené, či zle nainštalované alebo či nechýbajú na svojom mieste. Za poškodenie sa takisto považuje poškodená tlaková hadica, nesprávne fungujúce konektory tlakovej hadice a pod. Prístroj s poškodenými alebo chýbajúcimi časťami nepoužívajte a zaistite jeho opravu či náhradu v autorizovanom servise značky Heron® – pozrite kapitolu Servis a údržba alebo webové stránky v úvode návodu.

ZOSTAVENIE ČISTIČA

- Po vybalení čistič zostavte podľa obr. 1. Čistič sa dodáva s demontovanou hornou časťou a s oddeleným úchytom striekacej pištole (obr. 1, pozícia 3). Úchyt striekacej pištole naskrutkujte na tú stranu, kde sú otvory pre skrutky. Hornú časť je možné natočiť do uhla sklonu podľa potreby a zaistiť krídlovou maticou na oboch stranách.
- Kovovú časť striekacej pištole naskrutkujte do príruby pištole. Jednou rukou uchyťte prírubu striekacej pištole a s použitím montážneho kľúča do príruby naskrutkujte kovovú časť. V prípade netesnosti na závit navíňte teflonovú pásku a potom spoj dotiahnite s použitím montážneho kľúča.

1. Po vybalení a zostavení skontrolujte stav povrchu, funkciu ovládacích prvkov stroja a či nie sú na pohľad zjavné nejaké chyby, napr. nezapojené káble, nepripojené hadičky na prívod paliva a pod.

2. Čistič umiestnite na pevnú rovnú plochu na dobre vetranom mieste.

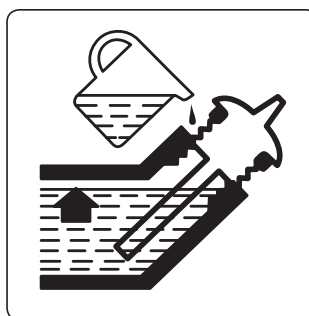
⚠ VÝSTRAHY

- ➔ Čistič sa nesmie prevádzkovať v uzatvorených alebo zle odvetrávaných priestoroch či v prostredí (napr. miestnosti, hlbšie priekopy vonku atď.), pretože výfukové plyny sú jedovaté a môžu viesť k otrave osôb či zvierat.
- ➔ Stroj sa nesmie prevádzkovať v prostredí s horľavou či výbušnou atmosférou.



- ➔ Stroj nesmie mať pri prevádzke väčší náklon než 10° oproti vodorovnému povrchu, pretože pri väčšom náklone nie je systém premazávania motora dostatočný a vedie to k vážnemu poškodeniu motora.
- ➔ Pri väčšom náklone stroja môže dôjsť k vytekaniu paliva z nádrže.

3. Odskrutkujte uzáver plniaceho hrdla a do kľukovej skrine motora nálievkou nalejte motorový olej triedy SAE 15W40 (obr. 4). Hladina oleja musí byť v úrovni zobrazenej v nasledujúcom piktograme.



⚠ VÝSTRAHA

- Pri manipulácii s olejom používajte vhodné nezmáčavé ochranné rukavice, pretože olej sa vstrebáva pokožkou a je zdraviu škodlivý.

⚠ UPOZORNENIE

- Ak v olejovej nádrži nebude olej, olejový snímač neumožní naštartovanie motora z dôvodu ochrany pred poškodením.
- ➔ Používajte kvalitné motorové oleje určené na mazanie štvortaktných benzínových/dieselových motorov chladených vzduchom napr. **Shell Helix HX7 15W-40**, **Castrol GTX 15W40** alebo ich ekvivalent, ktoré majú viskóznou triedu SAE 15W40. Oleje s viskóznou triedou SAE 15W40 zaisťujú dobré mazacie vlastnosti pri teplotách v našich klimatických podmienkach (v rozmedzí teploty okolia -20 °C až +35 °C). Oleje s triedou SAE 15W40 je možné kúpiť na čerpacej stanici s pohonnými hmotami. Do stroja sa smie použiť len kvalitný motorový olej. Použitie iných typov olejov, napr. potravinárskeho, pre pneumatické náradie či použitého automobilového oleja a pod., je neprípustné.

- ➔ Nikdy do čističa nepoužívajte oleje určené pre dvojtaktné motory!

⚠ VÝSTRAHA

- ➔ Pri doplnení či výmene oleja nemiešajte motorové oleje rôznych tried SAE či oleje rovnakej triedy SAE od rôznych výrobcov.

ODPORÚČANÉ VISKÓZNE TRIEDY SAE MOTOROVÝCH OLEJOV PODĽA VONKAJŠÍCH TEPLÔT (°C)

- ➔ V grafe (obr. 5) sú uvedené triedy motorových olejov pre uvedený rozsah teplôt v prípade, že nie je k dispozícii motorový olej triedy SAE 15W40.
- Skontrolujte výšku hladiny oleja na mierke po jej vyskrutkovaní z nádrže.
- ➔ Kontrolu úrovně hladiny oleja robte iba vtedy, ak stojí čistíč na vodorovnej rovine a dlhší čas (aspoň 15 minút) po vypnutí motora. Ak budete kontrolovať výšku hladiny oleja krátko po vypnutí motora, nebude všetok olej stečený zo stien klukovej skrine a odpočet hladiny nebude vierohodný.

⚠ UPOZORNENIE:

- Prípadne rozliaty olej utrite do sucha. Používajte ochranné rukavice, aby ste zabránili styku oleja s pokožkou. V prípade zasiahnutia pokožky olejom postihnuté miesto umyte dôkladne mydlom a vodou.

OLEJOVÝ SNÍMAČ A KONTROLA MNOŽSTVA OLEJA

- ➔ Súčasťou čističa je olejový snímač (obr. 2, pozícia 11), ktorý zastaví prevádzku motora pri poklese hladiny oleja pod kritickú medzu a zabráni tak poškodeniu motora v dôsledku nedostatočného premazávania. Ak v klukovej skrini nebude olej, olejový snímač neumožní naštartovanie motora. Prítomnosť tohto snímača neoprávňuje obsluhu zanedbávať pravidelnú kontrolu množstva oleja v olejovej nádrži motora.
- ➔ Olejový snímač sa nesmie zo stroja demontovať.

4. Skontrolujte stav vzduchového filtra.

- ➔ Zanesenie a stav vzduchového filtra kontrolujte pred každým uvedením čističa do prevádzky. Zanesený vzduchový filter alebo prevádzka stroja bez vzduchového filtra povedie k poškodeniu karburátora a motora. Zanesený vzduchový filter bráni prívodu dostatočného množstva spaľovacieho vzduchu do motora a dochádza ku karbonizácii motora, sviečky a výfuku.

- 1) Na prístup k vzduchovému filtru odskrutkujte krídlovú maticu na kryte vzduchového filtra a kryt odoberte (obr. 6a).
- 2) Kryt odoberte zo stredovej osi a preprite.

Filter čistite po každých 50 motohodinách prevádzky alebo v prípade prevádzky v prašnom prostredí po každých 10 motohodinách alebo častejšie. Filter sa skladá z penového predfiltra, ktorý zachytáva hrubšie nečistoty a bráni rýchlemu zanášaní skladaného papierového filtra za kovovou mriežkou. Postup čistenia filtra je uvedený v kapitole Údržba a servis.

V prípade poškodenia alebo silného zanesenia filtra ho vymeňte za nový originálny (obj. č.: 8896351C).

- 3) Na uloženie filtra postupujte v opačnom poradí krokov. Uistite sa, že je plastový kryt správne nasadený.

5. Do benzínovej nádrže cez sitko v plniacom otvore benzínovej nádrže nalejte čistý bezolovnatý automobilový benzín bez oleja.

➔ Palivo nalievajte do nádrže vždy cez sitko, ktoré je vložené v plniacom otvore palivovej nádrže. Odstránia sa tým prípadné mechanické nečistoty nachádzajúce sa v benzíne, ktoré môžu upchať karburátor a palivový systém.

- Benzín je vysoko horľavý a veľmi prchavý. Ľahko môže dôjsť k vznieteniu benzínu či jeho výparov, preto pri manipulácii s benzínom nefajčite a zamedzte prístupu akéhokoľvek zdroja ohňa a iskier. Benzín do nádrže čerpadla nedoplňujte počas prevádzky motora a pred doplnením benzínu vypnite motor čerpadla a nechajte ho vychladnúť!
- Benzín je zdraviu škodlivý. Zamedzte preto kontaktu benzínu s pokožkou, vdychovaniu jeho výparov a požitiu. Pri manipulácii s benzínom používajte ochranné pomôcky – najmä nezmáčavé rukavice a takisto okuliare. Benzín sa vstrebáva pokožkou do tela. Benzín doplňujte iba v dobre vetranom prostredí na zamedzenie vdychovaniu výparov.



⚠ UPOZORNENIE

- **Normou ČSN 65 6500 je stanovené, že ak sa benzín neskladuje v uzatvorenej nádobe bez prístupu vzduchu a svetla pri teplote 10 – 20 °C, je odporúčany čas použiteľnosti benzínu 3 mesiace.**

Benzín zvetráva, čo znamená, že z benzínu vyprchajú najprchavejšie (najhorľavejšie) zložky a takisto pri zmenách teploty prostredia môže byť benzín kontaminovaný skondenzovanou vzdušnou vlhkosťou, čo v závislosti od staroby benzínu môže spôsobiť problémy so štartovaním motora, zníženie výkonu, zvýšenú karbonizáciu sviečky, výfuku atď.



Do benzínu odporúčame pridať kondicionér do benzínu (odvodňovač benzínu). Veľmi to pomôže pri prípadných problémoch so štartovaním, zlepšuje to vlastnosti benzínu, predlžuje životnosť motora a znižuje karbonizáciu výfuku. Kondicionér do benzínu je možné kúpiť na čerpacej stanici. Podľa našich skúseností je osvedčený kondicionér značky Wynn's s názvom DRY FUEL od belgického výrobcu. Pri používaní kondicionéra sa riadte pokynmi na jeho používanie uvedenými na obale výrobku. Podľa našich skúseností stačí do benzínu pridať menší objem kondicionéra, než uvádza výrobca, no záleží na kvalite benzínu a na jeho starobe, pretože benzín môže byť zvetraný už pri predaji na čerpacej stanici. Pred použitím benzínu nechajte kondicionér v benzíne pôsobiť 15 – 30 min. Ak sa kondicionér pridá až do palivovej nádrže stroja, je nutné primeraným pohybom stroja premiešať zmes v benzínovej nádrži, aby kondicionér mohol pôsobiť v celom objeme benzínu a pred štartovaním motora počkať 15 – 30 min.

- ➔ Max. hladina benzínu je vymedzená plastovou mierkou vloženou vo filtračnom sitku paliva vloženom v plniacom otvore nádrže.
- ➔ Nádrž nepreplňujte. Bude to mať za následok vylievanie paliva aj cez uzatvorený uzáver počas manipulácie so strojom.
- ➔ Benzín nikdy nedoplňujte počas prevádzky čističa a pred doplnením benzínu stroj nechajte vychladnúť.

OBSAH KYSLÍKATÝCH LÁTOK V PALIVE

- Obsah kyslíkatých látok v bezolovnatom automobilovom benzíne musí spĺňať aktuálne požiadavky normy EN 228. Palivovú zmes si v žiadnom prípade nepripravujte sami, ale zaobstarajte si ju iba na čerpacej stanici s pohonnými hmotami. Neupravujte zloženie kúpeného paliva (okrem použitia kondicionéra do paliva). Používajte iba kvalitný čistý bezolovnatý automobilový benzín.

ŠAMPÓN DO ZÁSOBNEJ NÁDOBY

- Pre vyššiu účinnosť čistenia je možné do zásobnej nádoby (obr. 1, pozícia 10) naliať plniacim hrdlom neriedený šampón určený do vysokotlakových vodných čističov, ktorý má nižšiu penivosť. Nepoužívajte iný typ čistiacich prostriedkov. Čistič má funkciu automatického riedenia vodou v pomere 20 : 1, takže do zásobnej nádoby používajte neriedený šampón.

PRIPOJENIE NAPÁJACEJ HADICE PRÍVODU VODY

⚠ UPOZORNENIE

- Pred pripojením hadičníka k prírubе čističa najprv skontrolujte, či je v prírubе vložené tesnenie so sitkom (ide o tesnenie k prevlečnej matici $\frac{3}{4}$ " pre vodovodné batérie a pod.). Čistič sa nesmie prevádzkovať bez filtračného sitka vloženého na vstupe vody do čističa.
- Na napájanie čističa sa smie použiť iba voda s teplotou v rozmedzí ≥ 2 °C (bez ľadu) do 50 °C.
- Pred pripojením hadice k čističu ju celkom zavodnite, aby z nej bol vytlačený vzduch a aby tak čistič nebol v prevádzke bez vody. Prevádzka čerpadla bez vody by čerpadlo poškodilo.
- Na závit mosadzného hadičníka $\frac{3}{4}$ " $\times$ 20 mm navíňte teflonovú pásku alebo teflonovú niť určenú pre vodoinštalácie (nepoužívajte inštalatérske konope) a pomocou montážneho náradia na závit hadičníka naskrutkujte pripojovaciu prírubu stroja (obr. 7A). Na nátrubok hadičníka nasadte hadicu s navlečenou sťahovacou hadicovou sponou či páskou alebo niekoľkými týmito sponami a potom sťahovaciu pásku stiahnite skrutkovačom (obr. 7B). Uistite sa, že je pripojená hadica na nátrubku riadne zaistená, aby pri zvýšení tlaku vody hadica neskĺzla z nátrubku hadičníka.

⚠ UPOZORNENIE

- Celá spojovaná zostava: prevlečná matica – naskrutkovaný hadičník – hadica nasunutá na hadičníku musí byť dokonale vzduchotesná, aby pri prevádzke nedochádzalo k prisávaniu vzduchu. Mohlo by dôjsť k poškodeniu čerpadla a prúd vody z pištole bude prerušovaný.

⚠ UPOZORNENIE

- Zaistite dostatočný prietok napájacou vodou, inak to môže viesť k poškodeniu čerpadla. Minimálny požadovaný objemový prietok vody je uvedený v kapitole II. (technická špecifikácia). Nedostatočný prívod vody sa prejaví kolísaním tlaku na výstupe z dýzy (pokles sily striekacej pištole, ktorá pôsobí na používateľa pri striekaní) a počutelnou zmenou otáčok motora.

NASADENIE/VÝMENA DÝZY



- Na zasunutie zvolenej dýzy (obr. 1, pozícia 17) najprv stlačte konektor rýchlospojky na konci kovovej časti striekacej pištole (krok 1., obr. 8) a pri stlačení konektora zasuniete dýzu do konektora (krok 2., obr. 8) a nakoniec konektor uvoľníte (konektor musí byť pri riadnom zaistení dýzy celkom hore). Po uvoľnení konektora rýchlospojky rukou zatiahnite za dýzu a presvedčte sa, či je dýza riadne zaistená v konektore, aby nedošlo k jej vystreleniu pri pôsobení tlakovej vody. Na vybratie dýzy stlačte konektor a dýzu z konektora rukou vyberte.

⚠ UPOZORNENIE K NANÁŠANIU ŠAMPÓNU (ŠAMPÓNOVACIA DÝZA)

- Nanášanie šampónu je možné iba s nízkotlakovou (šampónovacou) dýzou SOAP, pri použití inej dýzy šampónovanie nebude fungovať (šampón sa nebude nasávať). Postup šampónovania je taký, že sa najprv nanesie šampón s použitím nízkotlakové šampónovacej dýzy, nechá sa chvíľu pôsobiť a potom sa povrch opláchne čistou vodou s použitím vysokotlakové dýzy.

PRIPOJENIE TLAKOVEJ HADICE K ČISTIČU A K STRIEKACEJ PIŠTOLI

- Tlakovú hadicu pripojte ku konektoru striekacej pištole a konektoru čističa podľa obr. 1 rovnakým spôsobom, ako dýzu do konektora kovovej časti striekacej pištole. Pred uvedením čističa do prevádzky sa rukou uistite, že je tlaková hadica pevne pripojená k striekacej pištole a k čističu, inak hrozí vymrštenie a riziko úrazu obsluhy nezaistenými časťami vplyvom tlakového rázu vody.

PREVÁDZKA VO VYSOKÝCH NADMORSKÝCH VÝŠKACH

- Vo vysokej nadmorskej výške (nad 1500 m.n.m.) dochádza k zmene pomeru palivo : vzduch v karburátore smerom k presýteniu palivom (nedostatok vzduchu). To má za následok stratu výkonu, zvýšenú spotrebu paliva, karbonizáciu motora, výfuku, zapalovacej sviečky a zhoršuje sa štartovanie. Prevádzka vo vysokých nadmorských výškach tiež negatívne ovplyvňuje emisie výfukových plynov.
- Ak chcete čistič dlhodobšie používať pri nadmorskej výške vyššej než 1 500 m.n.m., nechajte v autorizovanom servise značky HERON® prenastaviť karburátor. Prenastavenie karburátora nerobte sami!

⚠ UPOZORNENIE

- Aj pri odporúčanom prenastavení karburátora dochádza k zníženiu výkonu približne o 3,5 % na každých 305 m nadmorskej výšky. Bez vykonania vyššie opísaných úprav je strata výkonu ešte väčšia.
- Pri prevádzke čističa v nižšej nadmorskej výške, než na ktorú je karburátor nastavený, dochádza v karburátore k ochudobneniu zmesi o palivo, a tým aj k strate výkonu. Preto je karburátor nutné späť prenastaviť.

V. Štartovanie a vypnutie čističa

1. Otvorte prívod vody do napájacej hadice a stlačte spúšť striekacej pištole pri vypnutom motore. Tlakom napájacej vody dôjde k zavodeniu čerpadla a zo striekacej pištole potečie voda.
2. Presunutím páčky palivového ventilu (obr. 1, pozícia 12) do pozície „ON“ otvorte prívod paliva.
3. Páčku sýtiča (obr. 1, pozícia 11) presuňte do pozície „START“.
4. Prevádzkový spínač (obr. 2, pozícia 10) prepnite do pozície „ON“.
5. Povyťahnite rukoväť ťažného štartéra (krok 1., obr. 9) a potom ho rýchlym pohybom povytiahnite (krok 2., obr. 9).
 - Ak čistič nenašartuje, rukoväť ťažného štartéra s pridržiavaním rukou nechajte vrátiť späť do východiskovej polohy a proces štartovania opakujte.

⚠ UPOZORNENIE

- Rukoväť ručného štartéra z vytiahnutej pozície neuvolňujte, ale pri pridržiavaní ju nechajte vrátiť späť do východiskovej pozície, pretože náhle uvoľnenie rukoväti v povytiahnutej pozícii by spôsobilo jej prudký návrat a mohlo by dôjsť k poškodeniu štartovacieho mechanizmu.
6. Po naštartovaní páčku sýtiča (obr. 1, pozícia 11) pozvoľna prepnite do pozície „RUN“.
 - Ak by malo pri premiestnení páčky sýtiča dôjsť k zaduseniu motora, páčku sýtiča ihneď vráťte späť a ešte krátky čas vyčkajte a potom ju skúste opäť pozvoľna premiestniť do pozície „RUN“.
 - Na štartovanie čističa so zahriatym motorom, ktorý už bol dlhší čas v prevádzke, nemusí byť nutné, aby na štartovanie bola páčka sýtiča v pozícii „START“. Je to však nutné overiť praktickou skúškou v prípade, že nedôjde k naštartovaniu motora pri páčke v pozícii „RUN“.
 7. Po naštartovaní motora čo najrýchlejšie otvorte prívod vody do napájacej hadice, uchopte do ruky striekaciu pištoľ, pištoľ dýzou nasmerujte na bezpečné miesto, kde nie sú ľudia a zvieratá a dýzu majte v bezpečnej vzdialenosti od plochy, na ktorú bude striekať tlaková voda z dýzy. Ak bude dýza veľmi blízko plochy, dôjde k vzniku vysokého reakčného rázu vplyvom tlakovej vody z dýzy a mohlo by dôjsť k strate kontroly nad striekacou pištoľou a k nebezpečnej situácii.

Poznámka:

- Na počiatku môže byť prúd vody z čističa prerušovaný z dôvodu vytesňovania vzduchu zo systému vodou. Ak bude prerušovaný aj naďalej, dochádza v zostave prevlečná matica – hadičník – hadica k prisávaniu vzduchu alebo k prisávaniu vzduchu dochádza v mieste pripojenia kovovej časti striekacej pištole k striekacej pištoľi a potom je nutné spoj demontovať a lepšie utesniť teflonovou páskou alebo teflonovou niťou pre vodoinštalácie a lepšie dotiahnuť.

⚠ UPOZORNENIE: OCHRANNÝ VÝPUSTNÝ VENTIL PRÍLIŠ TEPLEJ VODY

- Ak nebude určitý čas počas prevádzky motora stlačená spúšť striekacej pištole (t. j. nebude prietok vody čerpadlom), dôjde k výtoku horúcej vody z ochranného výpustného ventilu (obr. 2, pozícia 7). Ak nie je prietok studenej vody čerpadlom, ktorá čerpadlo ochladzuje, po určitom čase sa voda v čerpadle ohreje nad 50 °C a aby nedošlo k poškodeniu čerpadla, horúcu vodu vypustí a na ochladenie nasaje studenú vodu z prívodnej hadice. K výpustu horúcej vody nebude dochádzať pri striekaní vody z pištole (prietoku vody čerpadlom), ak nebude teplota prívodnej vody vyššia než 50 °C. V prípade, že teplota prívodnej vody bude vyššia než 50 °C, dôjde k vypúšťaniu vody ochranným ventilom a v takom prípade ukončíte napájanie čističa príliš teplou vodou a motor čističa vypnite.

VYPNUTIE MOTORA

- Na vypnutie motora prepnite prevádzkový spínač (obr. 2, pozícia 10) do pozície „OFF“.

⚠ UPOZORNENIE

- **Pred výmenou častí, dýzy, údržbou a manipuláciou s čističom vždy z bezpečnostných dôvodov najprv vypnite motor prevádzkovým spínačom a zaistíte spúšť pištole zárazkou proti neúmyselnému stlačeniu (obr. 2, pozícia 5).**
- **Nikdy čistič neprevádzajte a nemanipulujte s ním počas prevádzky motora!**
- **Pri prevádzke motora nesmie byť sklon motora voči vodorovnému povrchu viac než 10° z dôvodu odklonenia hladiny oleja v klukovej skrini a došlo by k poškodeniu motora z dôvodu nedostatočného premazávania motora.**

ODSTAVENIE ČISTIČA Z PREVÁDZKY

Pri odstavení čističa z prevádzky postupujte v postupnosti nasledujúcich krokov:

- 1) Uvoľnite spúšť pištole.
- 2) Vypnite motor, uzavrite prívod vody a stlačením spúšte pištole odtlakujte systém.
- 3) **Uzavrite prívod paliva presunutím páčky palivového ventilu (obr. 1, pozícia 12) do pozície „OFF“.**

⚠ UPOZORNENIE – UZATVORENIE PRÍVODU PALIVA

- **Pri odstavení čističa z prevádzky vždy uzavrite prívod paliva palivovým ventilom z dôvodu rizika vniknutia paliva do valca motora pri manipulácii s čističom, potom je nutné nechať valec motora vyčistiť v autorizovanom servise značky HERON® (nejde o bezplatnú záručnú opravu).**

⚠ UPOZORNENIE – RIZIKO MRAZU

- Ak hrozí riziko mrazu, od čističa odpojte hadicu prívodu vody, čistič uveďte do prevádzky, ihneď stlačte spúšť pištole a počas prevádzky maximálne 10 sekúnd odstráňte vodu zo systému čističa. Čistič nesmie byť v prevádzke dlhšie než 10 sekúnd, aby nedošlo k poškodeniu čerpadla prevádzkou bez vody.



VI. Informácie k používaniu čističa

- Vzdialenosť medzi dýzou a umývaným povrchom má vplyv na silu (tlak) dopadajúcej vody. Rázová sila vody sa zvyšuje, čím viac sa dýza približuje k povrchu. Prietok vody a reakčný tlak výstupom vody z dýzy je možné regulovať mierou stlačenia spúšte pištole. Čističom neumývajte predmety, pri ktorých je možné predpokladať, že by sa pôsobením tlakovej vody mohli rozbiť, deformovať alebo inak poškodiť.

Rázovú silu vody môžete ovplyvniť:

1. Typom použitej dýzy.
2. Sklonom dýzy vzhľadom na umývaný povrch.
3. Vzdialenosťou dýzy od umývaného povrchu.

ŠAMPÓNOVANIE – POUŽÍVANIE ČISTIACEHO PROSTRIEDKU

- Nanášanie šampónu je možné iba s nízkotlakovou (šampónovacou) dýzou SOAP, pri použití inej dýzy šampónovanie nebude fungovať (šampón sa nebude nasávať). Postup šampónovania je taký, že sa najprv nanesie šampón s použitím nízkotlakovej šampónovacej dýzy, nechá sa chvíľu pôsobiť a potom sa povrch opláchne čistou vodou s použitím vysokotlakovej dýzy. Pre najvyššiu efektivitu čistenia pred nanášaním šampónu odporúčame povrch najprv umyť čistou vodou s použitím vysokotlakovej dýzy, potom naniesť šampón s použitím šampónovacej dýzy SOAP, nechať šampón chvíľu pôsobiť a potom povrch umyť čistou vodou s použitím vysokotlakovej dýzy. Nanesený šampón je nutné vždy z povrchu umyť čistou vodou s použitím vysokotlakovej dýzy.



Pre vyššiu efektivitu umývania je možné použiť umývacie príslušenstvo uvedené v úvode návodu na použitie. Príslušenstvo sa pripája k striekacej pištoľi namiesto prednej kovovej časti. Na pripojenie príslušenstva k striekacej pištoľi je nutné kúpiť pripojovací adaptér 8895231, inak pripojenie nebude možné.

- Do čističa používajte iba neriedené čistiace prostriedky určené do vysokotlakových vodných čističov. Tieto prostriedky majú nižšiu penivosť a viskozitu. Čistič má automatické riedenie čistiaceho prostriedku v pomere 20 : 1.
- Umývanie s použitím šampónu sa nesmie vykonávať v miestach, kde by sa odpadová voda vsakovala do pôdy alebo kontaminovala vodné zdroje. Odpadová voda so šampónom musí prejsť cez čističku odpadových vôd.

⚠ ZAKÁZANÉ POUŽÍVANIE

➔ Čistič nie je určený na napájanie:

- **Horľavinami**, napr. s cieľom odmastovania povrchov či rozpúšťania nánosov rozpustných v organických rozpúšťadlách, pre nebezpečenstvo vznietenia horľavej hmoty.
- **Vodou s obsahom korozívnych látok** ako napr. **kyselín** – čo sú napr. čistiace prostriedky s obsahom kyseliny fosforečnej alebo citrónovej na odstránenie vodného kameňa; **lúhov a zásad**, čo sú napr. čistiace prostriedky s obsahom amoniaku či amínov s cieľom odstránenia čiernych sulfidov a farebných oxidov (patiny), ktorými sú kovy pokryté; **oxidujúcich látok**, čo sú napr. dezinfekčné a bieliace roztoky, napr. peroxidu vodíka, chlórnanu sodného (napr. SAVO), hypermangánu a pod.;
- **Potravinami** (ako napr. mliekom, vínom a pod.) a **hustými kvapalinami**, napr. olejom s cieľom nanášania. **Čistič sa nesmie používať ako striekacia pištoľ s cieľom nanášania tekutých hmôt.**
- **Vodou s obsahom abrazívnych zložiek** napr. roztok čistiaceho tekutého piesku vo vode;
- **Vodou s obsahom jemného hrdzavého kalu z vodovodného systému, bahna z iných vodných zdrojov a pod., ktorý prejde cez filtračné sitko na vstupe do čističa; na napájanie čističa sa nesmie použiť voda, ktorej mechanické nečistoty sa nemôžu odstrániť filtračným sitkom na vstupe vody do čističa.**
- **Vodou s obsahom mechanických nečistôt**, napr. piesku. Voda musí byť na vstupe do čističa zbavená mechanických nečistôt filtráciou cez sitko.

VII. Bezpečnostné pokyny a výstrahy pre prácu s čističom

- Pri práci s čističom používajte vodoodolné ochranné pomôcky, ktoré zároveň poskytujú ochranu pred tlakovou vodou, t. j. gumové rukavice, obuv, zásteru alebo oblek, ochranné okuliare alebo lepšie tvárový štít a pri pobyte v bezprostrednej blízkosti čističa používajte certifikovanú ochranu sluchu s dostatočnou úrovňou ochrany. Takisto odporúčame používať respirátor na ochranu pred vdychovaním aerosólu pri nanášaní roztoku saponátu, pretože jeho vdychovanie nie je zdraviu prospešné. Čistič nepoužívajte v dosahu osôb, ak nemajú ochranný oblek.



⚠ VÝSTRAHA

- Nepoužívajte stroj v dosahu osôb, ak nemajú ochranný oblek.

⚠ VÝSTRAHA

- Tento stroj bol skonštruovaný na používanie s čistiacim prostriedkom dodaným alebo odporúčaným výrobcom. Použitie iných čistiacich prostriedkov alebo chemikálií môže nepriaznivo ovplyvniť bezpečnosť stroja.

⚠ VÝSTRAHA

- Vysokotlakové čističe nesmú používať deti alebo nepreškolené osoby.

⚠ VÝSTRAHA

- Vysokotlakové hadice, armatúry a spojky sú dôležité pre bezpečnosť stroja. Používajte iba hadice, armatúry a spojky odporúčané výrobcom.

⚠ VÝSTRAHA

- Aby bola zaistená bezpečnosť stroja, používajte iba originálne náhradné diely od výrobcu alebo diely schválené výrobcom.

⚠ VÝSTRAHA

- Voda, ktorá pretiekla cez zábrany spätného prietoku sa nepovažuje za pitnú.

⚠ VÝSTRAHA

- Pred čistením, údržbou a výmenou častí prepnite prevádzkový spínač do pozície „OFF“.

⚠ VÝSTRAHA

- Ak ponecháte stroj bez dozoru, vždy stroje vypnite prevádzkovým spínačom.

⚠ VÝSTRAHA

- Nesmú sa používať nesprávne palivá, pretože môžu spôsobiť nebezpečenstvo.

HLUK A BEZPEČNOSŤ

⚠ UPOZORNENIE

- Uvedené číselné hodnoty akustického tlaku a výkonu v technickej špecifikácii predstavujú hladiny vyžiarého hluku, ktoré spĺňajú smernicu 2000/14 ES, ale nemusia nutne predstavovať bezpečné hladiny hluku na pracovisku. Aj keď je medzi hodnotami hladiny vyžiarého hluku a hladiny expozície hluku určitá korelácia, nie je ju možné spoľahlivo použiť na stanovenie, či sú alebo nie sú nutné ďalšie opatrenia. Faktory, ktoré ovplyvňujú aktuálnu hladinu hlukovej expozície pracovníkov zahŕňajú vlastnosti prostredia (rezonancia hluku), iné zdroje hluku ako napr. počet strojov alebo iných v blízkosti prebiehajúcich pracovných procesov, a ďalej aj dĺžku času, keď je obsluhujúci pracovník vystavený hluku. Aj povolená úroveň expozície sa môže líšiť v rôznych krajinách. Preto po inštalácii čističa na pracovisko nechajte premerať akustický tlak a výkon oprávnenou osobou, aby sa zistilo zaťaženie pracovníka hlukom a k tomu, aby oprávnená osoba stanovila bezpečný čas expozície a ochranu sluchu s dostatočnou úrovňou ochrany.
- Vysokotlakové dýzy sú nebezpečné, ak sa správne nepoužívajú. Nikdy nesmerujte prúd striekajúcej vody z dýzy na okolostojace osoby, sami na seba, zvieratá, vlastný stroj alebo zariadenie pod elektrickým napätím. Z bezpečnostných dôvodov nie je dovolené smerovať dýzu proti sebe a ostatné osoby s cieľom čistenia odevov alebo obuvi. Čistič nepoužívajte pri nepriaznivých poveternostných podmienkach, keď prúd striekajúcej vody môže byť vetrom zanesený na osoby, zvieratá, vlastný stroj atď.



- Zaistite, aby deti nepoužívali stroj, aby sa s ním nehrali a aby nevykonávali údržbu a čistenie stroja. Stroj nie je určený na použitie hendikepovanými ľuďmi.

⚠ VÝSTRAHA

- Čističom nikdy nestriekajte horľavé a výbušné látky, nebezpečenstvo požiaru či výbuchu. Čistič sa nesmie používať v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru. Ďalšie zakázané kvapaliny na používanie s čističom sú uvedené v kapitole VI.
- Pri prevádzke sa motor a výfuk veľmi zahrievajú. Tieto časti môžu byť horúce ešte dlhý čas po vypnutí čističa. Týchto častí sa nedotýkajte počas prevádzky a vyčkajte, až vychladnú. Výfukové plyny pri prevádzke čističa sú tiež horúce, preto sa vyvarujte kontaktu s výfukovými plynmi. Keďže je benzín vysoko horľavý, palivovú nádrž neotvárajte a palivo nedoplňujte počas prevádzky čističa a vždy vyčkajte, až horúce časti čističa vychladnú, pretože by mohlo dôjsť k vznieteniu benzínových pár či benzínu pri prípadnom rozliati. Ak dôjde k rozliatiu benzínu, vždy ho zo stroja pred spustením utrite.



- Pri doplňovaní paliva zamedzte prístupu akéhokoľvek zdroja ohňa a iskier. Nebezpečenstvo vznietenia horľavých látok pri doplňovaní paliva.  
- Stroj sa nesmie prevádzkovať vo vnútorných priestoroch a v nedostatočne vetranom prostredí, napr. vo vonkajších jamách a pod., kde nie sú výfukové plyny dostatočne odvetrávané. Výfukový plyn je toxický. Nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým. Stroj sa môže používať vnútri, ak je dostatočné vetranie posúdené národnými úradmi zodpovednými za ochranu práce.  
- Stroj nikdy neprekrývajte z dôvodu nebezpečenstva požiaru. 

VÝSTRAHA

- Zaistite, aby sa v blízkosti nasávania vzduchu nevyskytovali žiadne výfukové plyny. 
- Stroj nevystavujte dažďu.
- Pred začatím práce overte vhodnosť čisteného povrchu na čistenie vysokotlakovými čističmi. Výrobca nezodpovedá za škody vzniknuté nevhodným použitím.
- Čistič nie je určený na nanášanie kvapalín.
- Vysokotlaková hadica musí byť pripojená k stroju po celý čas jeho prevádzky. Odmontovaním vysokotlakovej hadice počas chodu stroja sa vystavujete nebezpečenstvu úrazu.
- Pred údržbou, výmenou častí, alebo ak nemáte čistič pod dozorom, vypnite prepnutím prevádzkového spínača do pozície „OFF“ a zastavte prívod vody.
- Informujte sa o tlaku vody v miestnom vodovodnom systéme. Ak je tlak vody vo vodovodnom systéme vyšší než 7 bar, musí sa na napájanie čističa znížiť redukčným ventilom.
- Zaistite tesné utiahnutie spojov všetkých pripojovaných hadíc a tlakových prvkov.
- Pred použitím skontrolujte riadny stav a prevádzkovú bezpečnosť vysokotlakového čističa s príslušenstvom. Ak stav nie je bezchybný, stroj nesmiete použiť. Ak dôjde k poškodeniu počas prevádzky, stroj vypnite a ďalej nepoužívajte. Poškodené súčiastky sa musia nahradiť iba za originálne diely dodávané výrobcom. Použitie neoriginálnych dielov je nebezpečné a môže spôsobiť zranenie.
- Pri používaní stroja zaistite jeho stabilnú polohu. Nechodte s vysokotlakovou hadicou príliš ďaleko ani stroj za hadicu neťahajte, aby nedošlo k jeho prevráteniu.
- Ak je čistič spustený, nenechávajte ho bez dozoru.
- Pri spustení tlakovej vody môže dôjsť k spätnému rázu a prípadnému prevrhnutiu či pádu čisteného predmetu. Preto vždy zaujmite stabilný pracovný postoj a pištoľ pevne držte za rukoť a nadstavec, aby bolo možné odolať účinkom spätného rázu. Ak to prichádza do úvahy, čistený predmet zaistite proti pádu.
- Hadice neprehýbajte, neprechádzajte vozidlom, chráňte ich pred znížením prietoku ohybom, pred ostrými hra-

nami, napr. navlečením textilnej ochrany v mieste kontaktu s ostrými hranami. Napájací kábel a tlakovú hadicu chráňte pred sálavými zdrojmi tepla.

- Nečistite materiály s obsahom azbestu či iných zdraviu škodlivých zložiek. Tieto zložky sa dostávajú tlakovou vodou do ovzdušia a sú zdraviu nebezpečné. Azbest je karcinogén.
- Pri čistení pneumatík vozidiel dodržujte minimálnu vzdialenosť 40 cm, inak môže dôjsť k poškodeniu pneumatík a ich ventilčekov. Poškodené pneumatiky a ventilčeky sú životu nebezpečné.
- Ak dôjde k požitiu alebo k vniknutiu roztoku čistiaceho prípravku do očí, riadte sa pokynmi uvedenými na obale čistiaceho prostriedku a ihneď konzultujte s lekárom. Odporúčame vám tiež ihneď konzultáciu s Informačnou pohotovostnou službou Toxikologického strediska.
- Čistič nikdy neupravujte na iný účel použitia, než na ktorý je určený a takisto nemeňte a neupravujte nastavenie z výroby.
- Čistič prepravujte odtlakovaný, odvodnený a zaistený, pozrite kapitolu Skladovanie.
- Z hygienických dôvodov čistič nepoužívajte v čase nočného pokoja medzi 22:00 až 6:00 hodinou (emisie hluku).

VIII. Údržba a servis

1. **Pred začatím údržbových prác vypnite motor a čistič umiestnite na pevnú vodorovnú plochu.**
2. **Pred údržbovými (servisnými) prácami nechajte stroj vychladnúť.**

UPOZORNENIE

- **Na opravu čističa sa smú z bezpečnostných dôvodov použiť iba originálne náhradné diely výrobcu.**
- ➡ Pravidelné prehliadky, údržba, kontroly, revízie a nastavenia v pravidelných intervaloch sú nevyhnutným predpokladom na zaistenie bezpečnosti a na dosahovanie vysokých výkonov čističa. V tabuľke 2 je uvedený plán úkonov, ktoré musí v pravidelných intervaloch vykonávať používateľ sám a ktoré smie vykonávať iba autorizovaný servis značky Heron®.

PLÁN ÚDRŽBY

⚠ UPOZORNENIE

- Nedodržanie servisných úkonov v intervaloch údržby uvedených v tabuľke 2 môže viesť k poruche alebo poškodeniu čističa, na ktoré sa nevzťahuje bezplatná záručná oprava.

Vykonať vždy v uvedených prevádzkových hodinách		Pred každým použitím	Po prvých 5 hodinách prevádzky	Každých 50 prev. hodín	Každých 100 prev. hodín	Každých 300 prev. hodín
Predmet údržby						
Motorový olej	Kontrola hladiny	X				
	Výmena		X ⁽¹⁾		X	
Vzduchový filter	Kontrola stavu	X ⁽²⁾				
	Čistenie			X ⁽²⁾		
Zapaľovacia sviečka	Kontrola, nastavenie				X	
	Výmena					X
Vôľa ventilov	Kontrola – nastavenie					X ⁽³⁾
Palivové vedenie	Vizuálna kontrola tesnosti	X ⁽⁵⁾				
	Kontrola a prípadne výmena	Každé 2 kalendárne roky (výmena podľa potreby) X				
Sitko palivovej nádrže	Čistenie	Po každých 500 prevádzkových hodinách X				
Palivová nádrž	Čistenie	Po každých 500 prevádzkových hodinách X ⁽³⁾				
Karburátor – odkaľovacia nádobka	Vypúšťanie odkaľovacou skrútkou				X	
Spaľovacia komora	Čistenie	Po každých 500 prevádzkových hodinách X ⁽³⁾				
Palivový ventil	Čistenie				X ⁽³⁾	
Elektrická časť	Revízia/údržba	Každých 12 mesiacov od kúpy X ⁽⁴⁾				

Tabuľka 2

⚠ UPOZORNENIE

- Úkony označené symbolom X⁽³⁾ smie vykonávať iba autorizovaný servis značky HERON® a úkony označené X⁽⁴⁾ kvalifikovaný revízny technik, pozrite nižšie. Ostatné úkony smie vykonávať používateľ sám.

⚠ POZNÁMKA:

X⁽¹⁾ Prvú výmenu oleja vykonajte po prvých 5 hodinách prevádzky, pretože v oleji môže byť prítomný jemný kovový prach z výbrusu valca, čo môže spôsobiť skratovanie olejového snímača.

X⁽²⁾ Kontrolu vzduchového filtra je nutné robiť pred každým uvedením do prevádzky, pretože zanesený vzduchový filter bráni prívodu spaľovacieho vzduchu do motora, čo vedie k jeho zanášaniam a pod. Filter čistite každých 50 hodín prevádzky podľa ďalej uvedeného postupu, pri používaní v prašnom prostredí každých 10 hodín alebo častejšie – v závislosti od prašnosti prostredia. V prípade silného znečistenia alebo opotrebenia/poškodenia ho vymeňte za nový originálny kus od výrobcu (obj. č.: 8896351C)

X⁽³⁾ Tieto body údržby smie vykonávať iba autorizovaný servis značky HERON®. Vykonanie úkonov iným servisom alebo svojpomocne sa bude posudzovať ako neoprávnený zásah do výrobku, ktorého následkom je strata záruky (pozrite Záručné podmienky).

X⁽⁴⁾ ⚠ UPOZORNENIE

Podľa platných predpisov pre revízie elektrických zariadení smie revízie a kontroly vykonávať výhradne revízny technik elektrických zariadení, ktorý má oprávnenie tieto úkony vykonávať, t. j. osoba znalá.

V prípade profesionálneho použitia čističa je pre prevádzkovateľa/zamestnávateľa nevyhnutné, aby v zmysle pracovno-právnych predpisov a na základe analýzy skutočných podmienok prevádzky a možných rizík, vypracoval plán preventívnej údržby čističa ako celku. Povinné revízie elektrickej časti sa musia vykonávať aj pri platenom prenájme (platenom zapožičaní) čističa.

V prípade použitia čističa na súkromné účely vo vlastnom záujme nechajte vykonať revíziu elektrických častí čističa revíznym technikom elektrických zariadení podľa harmonogramu v tabuľke 2.

X⁽⁵⁾ Vykonajte kontrolu tesnosti spojov, hadičiek.

ÚDRŽBA REBIER CHLADENIA VALCA

- ➔ Pravidelne kontrolujte zanesenie rebier chladenia valca motora (obr. 10) a udržujte ich čisté prúdom tlakového vzduchu (ofukovacou pištoľou) (používajte uzatvorené ochranné okuliare a respirátor z dôvodu zvrátenia prachu, aby nedošlo k vniknutiu prachu do očí a k jeho vdychovaniu. V prípade silného zanesenia rebier valca môže dochádzať k prehrievaniu motora a ich prípadnému vážnemu poškodeniu a požiaru.

VÝMENA OLEJA (OBR. 11)

- ➔ Olej vypúšťajte z mierne zahriateho motora, pretože teplý olej má nižšiu viskozitu (lepšie tečie) a takisto určitý čas po vypnutí motora (cca 15 min), aby olej stiekol zo stien klukovej skrine.
1. **Pod vypúšťaciu skrutku umiestnite dostatočne veľkú vhodnú nádobu na zachytávanie vytekajúceho oleja.**
 2. **Vyskrutkujte uzáver plniaceho hrdla na prívod vzduchu do klukovej skrine a potom skrutku na vypúšťanie oleja z klukovej skrine motora a olej nechajte vyteciť do pripravenej nádoby. Stroj potom mierne nakloňte, aby všetok olej vytiekol.**
 3. **Po vypustení všetkého oleja vypúšťací otvor späť uzavrite skrutkou a riadne ho utiahnite.**
 4. **Olejovú nádrž naplňte novým olejom podľa pokynov uvedených vyššie v návode.**
 5. **Uzáver plniaceho hrdla naskrutkujte späť.**

⚠ UPOZORNENIE

- Prípadne rozliaty olej utrite do sucha. Používajte ochranné rukavice, aby ste zabránili styku oleja s pokožkou. V prípade zasiahnutia pokožky olejom postihnuté miesto umyte dôkladne mydlom a vodou. Použitý olej likvidujte podľa pravidiel ochrany životného prostredia. Použitý olej nevyhadzujte do odpadu, nelejte do kanalizácie alebo do zeme, ale odovzdajte ho do spätného zberu nebezpečného odpadu. Odpadový olej prepravujte v uzatvorených odolných nádobách zaistených proti nárazu počas prepravy.

ČISTENIE/VÝMENA VZDUCHOVÉHO FILTRA

- ➔ Zanesený vzduchový filter bráni prívodu spaľovacieho vzduchu do motora, v ktorého dôsledku dochádza k zlému spaľovaniu paliva a karbonizácii sviečky, valca, výfuku a pod. V záujme zabránenia následnému poškodeniu motora **čistite filter každých 50 hodín prevádzky podľa ďalej uvedeného postupu, pri používaní v prašnom prostredí každých 10 hodín alebo častejšie – v závislosti od prašnosti prostre-**

dia. V prípade silného znečistenia alebo opotrebenia/poškodenia ho vymeňte za nový originálny kus od výrobcu (obj. č.: 8896351C).

Vzduchový filter je spotrebný tovar, ktorého výmena v dôsledku zanesenia nepodlieha bezplatnej záručnej výmene.

⚠ VÝSTRAHA

- Na čistenie vzduchového filtra nikdy nepoužívajte benzín ani iné vysoko horľavé látky. Hrozí nebezpečenstvo požiaru v dôsledku možného výboja statickej elektriny z prachu.
- Nikdy čistič neprevádzkujte bez vzduchového filtra. Nefiltrovaný spaľovací vzduch poškodí karburátor a motor. Na takto vzniknuté opotrebenie a chyby nie je možné uplatniť nárok na bezplatnú záručnú opravu.

1. Odoberte kryt vzduchového filtra a filter vyberte zo stredovej osi (pozrite obr. 6A a obr. 6B).
2. Filter má penový predfilter, ktorý chráni skladaný filter pred zanášaním hrubými nečistotami. Penový predfilter šetrne odoberte a potom ho šetrne ručne v nádobe s roztokom saponátu vyperte (obr. 12), nechajte dôkladne uschnúť a potom ho namočte do motorového oleja a vyžmýkajte. Mastný filter má vyššiu filtračnú účinnosť. Dôkladné vytlačenie oleja je nevyhnutné, inak by cez filter neprúdil vzduch. Používajte ochranné nezmáčavé ochranné rukavice.
3. Drážky skladacieho filtra vyčistite prúdom tlakového vzduchu ofukovacou pištoľou. Používajte uzatvorené ochranné okuliare a respirátor na ochranu pred zvráteným prachom. V prípade silného zanesenia ho vymeňte za nový originálny (8896351C).
4. Penový predfilter navlečte na skladaný filter a zaistite, aby bol správne na skladacom filtri navlečený, inak nebude plniť svoju funkciu.
5. Filter nasadte na stredovú os, zaistite krídlovou maticou a potom na os nasadte kryt. Presvedčte sa o jeho správnom nasadení a nakoniec ho zaistite krídlovou maticou.

VYBRATIE/KONTROLA/ÚDRŽBA/VÝMENA ZAPAĽOVACEJ SVIEČKY

- ➔ Pre bezproblémové štartovanie a chod motora nesmú byť elektródy sviečky zanesené, sviečka musí byť správne nastavená a namontovaná.

⚠ VÝSTRAHA

- Motor a výfuk sú počas prevádzky čističa aj dlho po jej vypnutí veľmi horúce. Pred kontrolou nechajte stroj vychladnúť.

1. **Odoberte konektor sviečky (obr. 13) a sviečku demontujte s použitím vhodného montážneho náradia (obr. 14).**
2. **Vizuálne prekontrolujte vonkajší vzhľad sviečky.**
 - Ak má sviečka zanesené elektródy, obrúste ich zo všetkých strán brúsnyim papierom (obr. 15).

- Pomocou mierky skontrolujte, či je vzdialenosť elektród 0,6 – 0,8 mm a či je v poriadku tesniaci krúžok (obr. 16).
- Ak je sviečka viditeľne značne zanesená alebo má prasknutý izolátor alebo dochádza k jeho odlupovaniu, sviečku vymeňte za novú (typ sviečky je uvedený v technickej špecifikácii).

3. Sviečku potom rukou zaskrutkujte späť.

4. Hneď ako sviečka dosadne, dotiahnite ju montážnym náradím tak, aby stlačila tesniaci krúžok.

Poznámka:

- Novú sviečku je nutné po dosadnutí dotiahnuť asi o 1/2 otáčky, aby došlo k stlačeniu tesniaceho krúžku. Ak je znovu použitá stará sviečka, bude nutné ju dotiahnuť iba o 1/8 – 1/4 otáčky.
- ➔ Zapaľovacia sviečka je spotrebným tovarom, na ktorého opotrebenie nie je možné uplatňovať záruku.

⚠ UPOZORNENIE

- Dbajte na to, aby bola sviečka dobre utiahnutá. Zle dotiahnutá sviečka sa silne zanáša, zahrieva sa a môže dôjsť k vážnemu poškodeniu motora.
- ### 5. Konektor sviečky nasadíte späť na sviečku, aby došlo k jeho zacvaknutiu. V prípade, že konektor nebude správne nasadený, nemusí dôjsť k štartovaniu motora.

TEST FUNKČNOSTI ZAPAĽOVACEJ SVIEČKY

⚠ UPOZORNENIE

- Najprv sa uistite, že v blízkosti nie je rozliaty benzín alebo iné zápalné látky. Pri teste funkčnosti použite vhodné ochranné rukavice, pri práci bez rukavíc hrozí úraz elektrickým prúdom! Pred demontážou zapaľovacej sviečky sa uistite, že sviečka nie je horúca!

1. Sviečku vyskrutkujte z motora vyššie uvedeným postupom.
2. Motorovú sviečku nasadíte do konektora sviečky, presvedčte sa, že je sviečka v konektore správne nasadená, inak nebude vodivo spojená.
3. Prevádzkový spínač prepnete do polohy „ON“.
4. Závit motorovej sviečky pridržiňte na tele motora (napr. hlave valca) a zatiahnite za rukoväť ťažného štartéra.
5. Ak k iskreniu nedochádza, vymeňte zapaľovaciu sviečku za novú. V prípade, že k iskreniu nedochádza ani pri novej sviečke, je nutné zaistiť opravu v autorizovanom servise. Ak je iskrenie v poriadku, namontujte sviečku späť a pokračujte v štartovaní podľa návodu. Ak je iskrenie v poriadku a motor napriek tomu nie je možné naštartovať, skúste vymeniť sviečku za novú.

ÚDRŽBA FILTRAČNÉHO SITKA BENZÍNU V PLNIAKOM OTVORE PALIVOVEJ NÁDRŽE

⚠ UPOZORNENIE

- Nikdy do palivovej nádrže nelejte benzín bez vloženého originálneho filtračného sitka. Filtračné sitko chráni palivový systém pred prípadnými mechanickými nečistotami v benzíne, ktoré môžu upchať palivový systém.

1. Odskrutkujte uzáver palivovej nádrže a vyberte filtračné sitko vložené v plniacom hrdle benzínovej nádrže (obr. 17). Sitko prepláchnite v akomkoľvek nehorľavom čistiacom prostriedku (napr. roztok saponátu), prípadne je na čistenie sitka možné použiť kefku s umelými mäkkými štetinami a sitko potom umyte čistou vodou a nechajte ho dôkladne uschnúť, aby sa do benzínu nedostala voda. Ak je sitko enormne znečistené, vymeňte ho za nové originálne.
2. Vyčistený filter vložte späť do plniaceho otvoru nádrže.
3. Uzáver palivovej nádrže nasadíte späť a riadne ho dotiahnite.

ODKALENIE KARBURÁTORA (OBR. 18)

1. Palivovým ventilom uzavrite prívod benzínu premiestnením páčky do pozície „OFF“.
2. Pod vypúšťaciu skrutku karburátora umiestnite vhodnú nádobu na zachytávanie benzínu a potom odskrutkujte vypúšťaciu skrutku karburátora a nečistoty vypustíte do pripravenej nádoby.

⚠ UPOZORNENIE

- Uvoľňovanou skrutkou začne vytekať benzín. Karburátor odkalujte najlepšie vonku, pretože výpary benzínu sú zdraviu škodlivé. Používajte tiež vhodné ochranné rukavice, aby nedošlo k zasiahnutiu pokožky benzínom. Benzín sa vstrebáva pokožkou do tela! Odkalujte karburátor mimo akéhokoľvek zdroja ohňa, nefajčite.
3. Na prepláchnutie karburátora na chvíľu otvorte prívod paliva palivovým ventilom a prípadné nečistoty nechať vytečť do nádoby. Potom opäť prívod paliva palivovým ventilom uzavrite.
 4. Vypúšťaciu skrutku karburátora s tesniacou podložkou potom naskrutkujte späť a riadne utiahnite. Po otvorení palivového ventilu skontrolujte, či okolo skrutky neuniká palivo. Ak palivo uniká, vypúšťaciu skrutku utiahnite, príp. vymeňte tesnenie skrutky.
- Benzín s nečistotami z karburátora odovzdajte v uzavretej nádobe do zberu nebezpečného odpadu.

⚠ UPOZORNENIE

- Odkaliť karburátor vypúšťacou skrutkou môže použiť sám, ale akýkoľvek iný zásah do karburátora smie vykonávať iba autorizovaný servis značky Heron®.
- Bohatosť zmesi a karburátor nastavil výrobca a nie je dovolené toto nastavenie akokoľvek meniť. V prípade akéhokoľvek neodborného zásahu do nastavenia karburátora môžete vážne poškodiť motor.

ÚDRŽBA VÝFUKU A LAPAČA ISKIER

- ➔ Dekarbonizáciu výfuku a čistenie lapača iskier prenechajte autorizovanému servisu značky HERON®.

DOSTUPNÉ NÁHRADNÉ DIELY V PRÍPADE POTREBY

Názov	Obj. č.
Striekacia pištoľ (súprava bez hadice)	8896351A
Tlaková hadica 10 m	8896351B
Vzduchový filter	8896351C
Štartovacia súprava	8896351E

Tabuľka 3

IX. Preprava a skladovanie

- ➔ Motor aj výfuk sú počas prevádzky veľmi horúce a zostávajú horúce aj dlho po vypnutí čističa, preto sa ich nedotýkajte. Aby ste predišli popáleninám pri manipulácii alebo nebezpečenstvu vzplanutia pri skladovaní, nechajte čistič pred manipuláciou a skladovaním vychladnúť.

PREPRAVA ČISTIČA

- Čistič prepravujte výhradne vo vodorovnej polohe vhodne zaistený proti pohybu a nárazom v prepravovacom priestore.
- Vypínač motora prepnite do polohy vypnuté – „OFF“.
- Ventil na prívod paliva musí byť uzatvorený a uzáver benzínovej nádrže pevne dotiahnutý.
- Nikdy čistič počas prepravy neuvádzajte do prevádzky. Pred spustením čističa ho vždy vyložte z vozidla.
- Pri preprave v uzatvorenom vozidle vždy pamätajte na to, že pri silnom slnečnom žiarení a vyššej okolitej teplote vnútri vozidla extrémne narastá teplota a hrozí vzniknutie alebo výbuch benzínových výparov.

PRED USKLADNENÍM ČISTIČA NA DLHŠÍ ČAS

- Chráňte pred priamym slnečným žiarením.
- Ak hrozí riziko mrazu, od čističa odpojte hadicu prívodu vody a čistič uveďte do prevádzky a ihneď stlačte spúšť pištole a počas prevádzky max. 10 sekúnd odstráňte vodu zo systému čističa. Čistič nesmie byť v prevádzke dlhšie než 10 s, aby nedošlo k poškodeniu čerpadla prevádzkou bez vody.
- Z benzínovej nádrže a palivových hadičiek vypustíte všetko palivo a uzatvorte palivový ventil.
- Odkalte karburátor.
- Vymeňte olej.
- Vyčistite vonkajšiu časť motora.
- Vyskrutkujte zapalovaciu sviečku a do valca nechajte vtiecť cca 1 čajovú lyžičku motorového oleja, potom 2 – 3 × zatiahnite za rukoväť ručného štartéra. Tým sa v priestore valca vytvorí rovnomerný ochranný olejový film. Potom sviečku naskrutkujte späť.
- Zatiahnite za rukoväť ručného štartéra a zastavte piest v hornom úvrate. Tak zostanú výfukový aj nasávací ventil uzavreté.
- Čistič uložte do chránenej suchej miestnosti.



X. Diagnostika a odstránenie prípadných porúch

MOTOR SA NEDÁ NAŠTARTOVAŤ

- Je prevádzkový spínač v polohe „ON“?
- Je palivový ventil na prívod daného paliva otvorený?
- Je v nádrži dostatok paliva?
- Je v motore dostatočné množstvo oleja?
- Je pripojený konektor kábla zapalovania k motorovej sviečke?
- Preskakuje na motorovej sviečke iskra?
- Nemáte v nádrži starý zvetraný benzín? (Do benzínu pridajte kondicionér do benzínu a premiešajte pohybom stroja či priliatím ďalšieho podielu benzínu a nechajte pôsobiť – pozrite bod. 5., kapitola IV.)

Ak motor stále nie je možné naštartovať, odkalte karburátor (pozrite vyššie).

Ak sa vám poruchu nepodarí odstrániť, zverte opravu autorizovanému servisu značky HERON®.

Pokiaľ ani potom motor nenašartuje, zverte opravu autorizovanému servisu značky HERON®.

XI. Význam označení a piktogramov

- Všetky technické parametre uvedené na výkonostnom štítku sú uvedené v kapitole II. Technická špecifikácia.

HERON® 8896351	
HIGH PRESSURE WATER CLEANER	
Rated pressure	158 bar (15,8 MPa)
Max. pressure	186 bar (18,6 MPa)
Rated flow	7,9 l/min
Max. flow	8,3 l/min
Max. water temperature	50°C
Input pressure H ₂ O	Min. 1,4 bar – Max. 7 bar
ENGINE	
Rated 3,4 kW / 3600 min ⁻¹	196 cm ³
Max. 3,8 kW / 3600 min ⁻¹	28 kg
Year of production:	  
Produced by Madal Bal a.s. Průmyslová zóna Příluky 244 760 01 Zlín	



Piktogram	Význam
	Upozornenie
	Pred použitím stroja si prečítajte návod na obsluhu stroja.
	Pri práci so strojom používajte certifikovanú ochranu sluchu s dostatočnou úrovňou ochrany. Pôsobenie hluku môže vyvolať nevratné poškodenie sluchu.
 	Stroj sa nesmie prevádzkovať vo vnútorných priestoroch a v nedostatočne vetranom prostredí, napr. vo vonkajších jamách a pod., kde nie sú výfukové plyny dostatočne odvetrávané. Výfukový plyn je toxický. Nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým. Na použitie stroja vo vnútorných priestoroch musí dostatočné odvetrávanie schváliť úrad bezpečnosti práce.
	Nebezpečenstvo popálenia. Nedotýkajte sa horúceho povrchu.
	Nebezpečenstvo požiaru.
	Čistič nevystavujte dažďu a vysokej vlhkosti.

	Zamedzte prístupu akéhokoľvek zdroja ohňa a iskier. Nebezpečenstvo vznietenia horľavých pár – najmä pri doplňovaní paliva.
CE	Spĺňa príslušné harmonizačné právne predpisy EÚ.
	Elektrozariadenie s ukončenou životnosťou sa nesmie vyhodiť do komunálneho odpadu, pozrite ďalej.
Serial number (SN)	Sériové číslo. Vyjadruje rok a mesiac výroby a označenie výrobnej série.

Tabuľka 3

XII. Likvidácia odpadu

OBALOVÉ MATERIÁLY

- Obalové materiály vyhodte do príslušného kontajnera na triedený odpad.

STROJ S UKONČENOU ŽIVOTNOSŤOU

- Stroj obsahuje elektrické/elektronické súčasti, ktoré sú nebezpečné pre životné prostredie. Podľa európskej smernice (EÚ) 2012/19 sa elektrické a elektronické zariadenia nesmú vyhadzovať do zmesového odpadu, ale je nevyhnutné ich odovzdať na ekologickú likvidáciu spätného zberu elektrozariadení. Informácie o týchto miestach dostanete na obecnom úrade alebo u predávajúceho. Stroj sa musí na ekologickú likvidáciu odovzdať bez prevádzkových náplní (benzín, olej).



LIKVIDÁCIA NEPOUŽITEĽNÝCH PREVÁDZKOVÝCH NÁPLNÍ

- Nepoužiteľné prevádzkové náplne je nutné odovzdať na ekologickú likvidáciu do spätného zberu nebezpečných látok v dobre uzavretých a odolných nádobách.

XIII. Záruka a servis

- Na výrobok sa vzťahuje záruka (zodpovednosť za chyby) 2 roky od dátumu predaja. Ak o to kupujúci požiadajú, je predávajúci povinný kupujúcemu poskytnúť záručné podmienky (práva z chybného plnenia) v písomnej forme podľa zákona.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili.

Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.

Najbližšie servisné miesta nájdete na www.heron.sk

V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na:

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70
E-mail: servis@madalbal.sk

XIV. ES Vyhlásenie o zhode

Predmet vyhlásenia – model, identifikácia výrobku:

Vysokotlakový čistič HERON® 8896351

Max. 186 bar

Výrobca: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,

že vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Európskej únie:
2006/42 ES; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30; 2000/14 ES; (EU) 2016/1628;

Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

**Harmonizované normy (vrátane ich pozmeňujúcich príloh, ak existujú),
ktoré sa použili na posúdenie zhody a na ktorých základe sa zhoda vyhlasuje:**

EN 60335-1:2012; EN 60335-2-79:2012; EN 1679-1:1998; EN ISO 12100:2010; EN 55012:2007;
EN IEC 63000:2018, EN ISO 3744:2010

Kompletizáciu technickej dokumentácie 2006/42 ES, 2000/14 ES vykonal Martin Šenkýř so sídlom
na adrese Madal Bal, a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika.

Technická dokumentácia (2006/42 ES, 2000/14 ES) je k dispozícii na vyššie uvedenej adrese spoločnosti Madal Bal a.s.

Postup posúdenia zhody (2006/42 ES, 2000/14 ES):

Overenie jednotlivého zariadenia notifikovanou osobou č.: 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße
15, 70565 Stuttgart, Nemecko.

Nameraná hladina akustického výkonu zariadenia reprezentujúceho daný typ:

93,48 dB(A); odchýlka K = ± 3 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu zariadenia (2000/14 ES): 97 dB(A)

EÚ schválenie typu spaľovacích motorov na medzné hodnoty emisií vo výfukových plynch
podľa (EÚ) 2016/1628 (pozrite štítky na stroji a vyrazenie na motore)

Miesto a dátum vydania ES vyhlásenia o zhode: Zlín 6. 5. 2019

Osoba oprávnená vypracovaním ES vyhlásenia o zhode v mene výrobcu
(podpis, meno, funkcia):



Martin Šenkýř

člen predstavenstva spoločnosti výrobcu

Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta a **HERON®** márkájú benzinmotoros nagynyomású mosót!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.heron.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régivám köz 2. (Magyarország)

Kiadás dátuma: 2022. 3. 21

Tartalom

I. A KÉSZÜLÉK JELLEMZŐI ÉS RENDELTETÉSE	45
II. MŰSZAKI ADATOK	46
III. A KÉSZÜLÉK RÉSZEI ÉS MŰKÖDTETŐ ELEMEI	47
IV. A MOSÓ ELŐKÉSZÍTÉSE A HASZNÁLATHOZ	48
V. A NAGYNYOMÁSÚ MOSÓ INDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA	51
VI. A NAGYNYOMÁSÚ MOSÓ HASZNÁLATÁHOZ KAPCSOLÓDÓ INFORMÁCIÓK	52
VII. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK A NAGYNYOMÁSÚ MOSÓ HASZNÁLATÁHOZ	53
VIII. KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS	54
Karbantartási terv	55
Hengerfej hűtőbordák karbantartása	56
Olajcsere	56
Légszűrő tisztítása és cseréje	56
A gyújtógyertya ellenőrzése/karbantartása/cseréje	56
A gyújtógyertya működésének az ellenőrzése	57
Az üzemanyag szűrőszita tisztítása és karbantartása	57
A karburátor iszapeltávolítása	57
A kipufogó és a szikrafogó tisztítása	58
Vásárolható pótalkatrészek	58
IX. SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS	58
A mosó szállítása	58
A mosó hosszabb eltárolása előtt	58
X. DIAGNOSZTIKA ÉS KISEBB HIBÁK MEGSZÜNTETÉSE	58
A motort nem lehet elindítani	58
XI. A JELÖLÉSEK ÉS PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA	59
XII. HULLADÉK MEGSEMMISÍTÉS	59
XIII. GARANCIA ÉS SZERVIZ	59
XIV. ES MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	60
GARANCIALEVÉL	99

I. A készülék jellemzői és rendeltetése

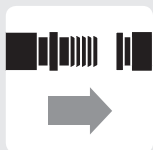


Könnyű benzinmotoros nagynyomású mosó, **kézikocsi** típusú, **HERON® 8896351** 10 m hosszú nyomótömlővel és **sampon tartállyal**, a nagy **186 bar** nyomásnak köszönhetően **hatékonyan tisztítja a felületeket és tárgyakat**. Kiválóan használható kő, fa, fém, műanyag felületek, például járdák és teraszok tisztításához, moha és moszatok eltávolításához, épület homlokzatok mosásához, kerti szerszámok tisztításához stb. A nagynyomású mosóval **járműveket, mezőgazdasági és építőipari gépeket stb. is lehet tisztítani**.

- A nagynyomású mosó szíve egy **minőségi és megbízható**, valamint **hosszú élettartamú** AR márkájú olasz szivattyú.
- A **nagy sampon tartály** rendelkezik **automatikus sampon hígítással**, a tisztító oldat 20:1 arányú és **biztosítja a kiváló tisztítást és a sampon gazdaságos felhasználását**.
- A **fúvóka** készlet különböző szögű **víz sugar** előállítását teszi lehetővé **0°-tól 40°-ig**, a fúvókák segítségével optimális feltételeket lehet biztosítani a mosáshoz. A készletben sampon felhordó fúvóka (SOAP) is található, amellyel a sampont lehet felhordani a tisztítandó felületre.



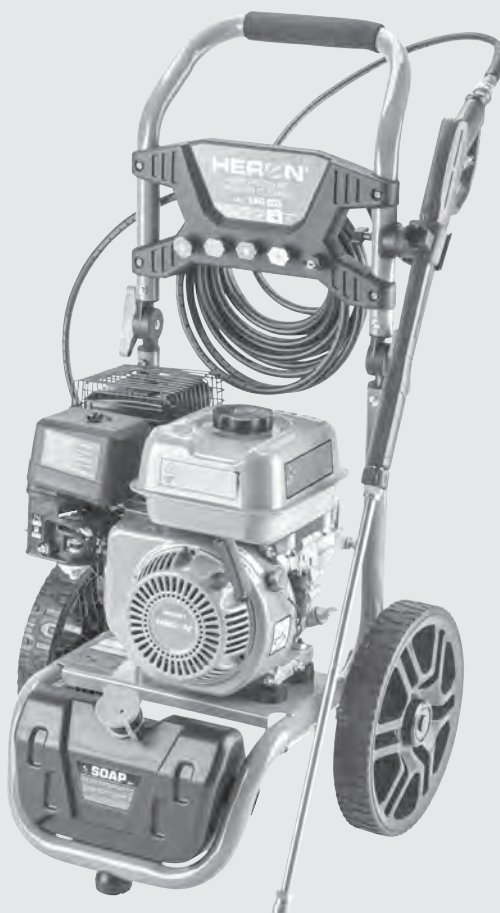
- A **könnyű és helytakarékos, valamint kerek konstrukciónak** köszönhetően a nagynyomású mosó **könnyen mozgatható és szállítható, valamint tárolható**. A fogantyú leszerelése után a **28 kg** tömegű mosót akár személygépkocsi csomagtartójában is lehet szállítani a felhasználás helyére.



A nyomótömlő **acél merevítéssel** rendelkezik, és a **gyorscsatlakozók** segítségével gyorsan és szerszám használata nélkül lehet a nagynyomású mosóhoz csatlakoztatni.



Nyomótömlőt önállóan is lehet vásárolni (rend. szám: 8896351B), és a nyomótömlők **egymáshoz csatlakoztatásával** lehet létrehozni a kívánt hosszúságot.



II. Műszaki specifikáció

Típuszám / rendelési szám

8896351

NAGYNYOMÁSÚ MOSÓ

A vízvezetékre (a készülék vízzel való ellátására) vonatkozó követelmények

Tápvíz nyomástartomány	Min. 1,4 bar – Max. 7 bar (140 – 700 kPa)
Minimális tápvíz áramlás	8,5 l/perc
Tápvíz minimális és maximális hőmérséklete	Min. $\geq 2^\circ\text{C}$ (jeget nem tartalmazhat); max. 50°C
A víztömlő csatlakoztatási módja	Sárgaréz tömlőcsatlakozó $G\frac{3}{4}" \times 20\text{ mm}$; a menetet teflon szalaggal vagy teflon cérnával kell tömíteni (nem kenderrel)
Tápvíz felszívás tartályból	NEM
Tömítés szűrőszítával	$\frac{3}{4}"$ -os tömítés szűrőszítával, csaptelep hollander-nyába

A nyomott mosóvíz paraméterei

Max. víznyomás a kimeneten	186 bar (18,6 MPa)
Vízáramlás a kimeneten	7,9 l/perc (névleges) 8,3 l/perc (maximális)
Vízszög	0° (vízsugár) 15° ; 25° ; 40° legyező - a használt fúvókától függően és kisnyomású samponozó fúvóka (SOAP)

NYOMÓTÖMLŐ ¹⁾

Nyomótömlő hossza	10 m
Max. vízhőmérséklet és víznyomás	60°C ; 22,0 MPa (220 bar)

SZÓRÓPISZTOLY ¹⁾

Max. vízáram	25 l/perc
Max. vízhőmérséklet és víznyomás	60°C ; 24,8 MPa (248 bar)

MOTOR

Motor típusa	benzinmotor, négyütemű, egyhengeres, OHV vezérlés
Üzemanyag típusa	95-ös vagy 98-as ólmozatlan és olajmentes benzin
Motorolaj típusa (forgattyús házba)	SAE 15W40
Motorolaj mennyisége (forgattyús házba)	kb. 440 ml
Hűtés	léghűtés
Indítás	kézi indítás, berántó kötéllel
Motor névleges/maximális teljesítménye	3,4 kW/max. 3,8 kW/3600 f/p-nél
Henger lökettérfogat	196 cm^3
Gyújtógyertya	LG F7RTC vagy ezzel egyenértékű
Üzemanyagtartály térfogata	3,6 l
Üzemelési idő teli tartályról	2 óra, folyamatos üzemeltetés (vízsórás)
Motorolaj szintmérő	IGEN
Levegőszűrő	összehajtogatott papír PU szivacs előszűrővel rend. szám: 8896351C

1. táblázat

STANDARD ÖSSZEHASONLÍTÁSI FELTÉTELEK ²⁾

Környezeti hőmérséklet	$T_r = 25^\circ\text{C}$
Légköri nyomás	p_r 100 kPa (~1 atm.)
Relatív páratartalom	30 %

EGYÉB PARAMÉTEREK

Környezeti hőmérséklet használat közben	+3°C és +40°C között
Sampon felszívás és automatikusan hígítás, 20 az 1-hez arányban.	IGEN
Sampon tartály térfogat	2,65 l
Befoglaló méretek (ma × szé × mé)	102 × 53,5 × 52 cm
IP védettség	23
Akusztikus nyomás szintje (az EN ISO 11203 szerint)	73,46 dB(A); K= ±3 dB(A)
Akusztikus teljesítmény szintje (az EN ISO 3744 szerint)	93,48 dB(A); K= ±3 dB(A)
Garantált akusztikus teljesítményszint (a 2000/14/EK szerint):	96 dB(A)
Rezgésérték „ah” az EN 60335-2-79 szerint (három irányban mért vektorok eredője)	2,0 m/s ² ; pontatlanság K= ±1,5 m/s ²
Készülék tömege (töltetek nélkül), tömlővel együtt	28,1 kg

1. táblázat (folytatás)

- ¹⁾ A nyomótömlő és a szórópisztoly műszaki adatai kissé eltérhetnek a megadott értékektől (beszállító specifikus).
- ²⁾ A standard összehasonlítási feltételek, a motor névleges paramétereinek (teljesítmény, üzemanyag fogyasztás stb.) a meghatározásához, a környezeti feltételeket határozzák meg.

III. A készülék részei és működtető elemei**1. ábra. Tételszámok és megnevezések**

- 1) Fogantyú a készülék mozgathoz
- 2) Szórópisztoly
- 3) Szórópisztoly tartó
- 4) Fogantyú dőlésszög beállító szárnyas anya
- 5) Üzemanyagtartály sapka
- 6) Üzemanyagtartály
- 7) Indítókötél fogantyú
- 8) Sampon tartály fedél
- 9) Gumiláb
- 10) Sampon tartály
- 11) Szivatókar
- 12) Üzemanyag szelep kar (üzemanyag-adagolás kinyitása/elzárása)
- 13) Karburátor
- 14) Kerék
- 15) Légszűrő fedél
- 16) Kipufogó burkolat
- 17) Cserélhető fűvókák
- 18) Pisztoly dőlésszög beállító szárnyas anya

2. ábra. Tételszámok és megnevezések

- 1) Nyomótömlő
- 2) Gyorscsatlakozó a nyomótömlő csatlakoztatásához
- 3) Szórópisztoly ravasz
- 4) Szórópisztoly fogantyú
- 5) Biztonsági retesz, véd a véletlen ravaszmegnyomások ellen
- 6) Tápvíz bemenet
- 7) Túl meleg víz ellen védő leeresztő szelep
- 8) Olajbetöltő nyílás és záródugó
- 9) Olajleeresztő dugó
- 10) Működtető kapcsoló
- 11) Olaj érzékelő

3. ábra. Tételszámok és megnevezések

- 1) Karburátor
- 2) Karburátor iszapleeresztő csavar
- 3) Olajleeresztő dugó
- 4) Gyújtógyertya csatlakozó
- 5) Kipufogó
- 6) Légszűrő fedél rögzítő szárnyas anya

IV. A mosó előkészítése a használatához

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A használatba vétel előtt a jelen útmutatót olvassa el és a készülék közelében tárolja, hogy a felhasználók bármikor el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért és sérülésekért. A készülék első bekapcsolása előtt ismerkedjen meg alaposan a működtető elemek és a tartozékok használatával, a készülék gyors kikapcsolásával (veszély esetén). A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze le a készülék és tartozékai, valamint a védő és biztonsági elemek sérülésmentességét, a készülék helyes összeszerelését. Sérülésnek számít a nyomótömlő sérülése, a csatlakozók tömítetlensége stb. Amennyiben sérülést vagy hiányt észlel, akkor a készüléket ne kapcsolja be. A készüléket Heron® márkaszervizben javíttassa meg, illetve itt vásárolhat a készülékhez pótalkatrészeket (lásd a karbantartás és szerviz fejezetben, továbbá a weblapunkon).

A NAGYNYOMÁSÚ MOSÓ ÖSSZEÁLLÍTÁSA

- A kicsomagolás után a nagynyomású mosót az 1. ábra szerint állítsa össze. A nagynyomású mosóra nincs gyárilag felszerelve a felső része s a pisztolytartó (1. ábra 3-as tétel). A pisztolytartót rögzítse arra az oldalra, ahol a furatok találhatók. A felső rész (fogantyú) dőlésszögét a beállítás után, a két oldalon található szárnyas anya meghúzásával rögzítse.
- A szórópisztoly fém részét csavarozza a pisztoly végébe. A szórópisztolyt fogja meg az egyik kezével, majd a fémrészt csavarozza a pisztolyba, ehhez a művelethez használjon megfelelő méretű kulcsot. A tömítés biztosításához a menetre tekerjen teflon szalagot, majd a csatlakozást a kulccsal jól húzza meg.

1. A nagynyomású mosó kicsomagolása után szemrevételezéssel ellenőrizze le a készülék külsejét és a működtető elemeket, valamint a nagynyomású mosó tartozékait, és a készülék megfelelő összeszerelését.

2. A készüléket sima és szilárd talajra állítsa fel, jól szellőztetett helyen.

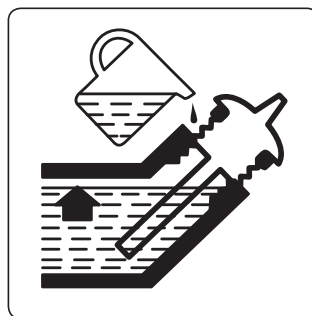
⚠ FIGYELMEZTETÉSEK

- ➔ A nagynyomású mosót zárt és rosszul szellőztethető helyiségekben, mélyebb árkokban stb. üzemeltetni tilos (a kipufogó gázok emberek vagy állatok mérgezését okozhatják)!
- ➔ A nagynyomású mosót nem szabad olyan helyen üzemeltetni, ahol a közelben gyúlékony és robbanékony anyagok találhatók.



- ➔ A nagynyomású mosót nem szabad 10°-nál nagyobb dőlésszögű padlón (lejtőn) üzemeltetni, mert az ennél nagyobb dőlésszög esetén a motor kenése nem biztosított, a motor alkatrészei meghibásodhatnak.
- ➔ Az előzőnél nagyobb dőlésszög esetén az üzemanyag is kifolyhat a tartályból.

3. A záródugót csavarozza ki, és töltsön SAE 15W40 motorolajat a forgattyúházba (4. ábra). Az olaj szintje feleljen meg a következő ábrának.



⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Az olaj leeresztése és betöltése közben viseljen vízhatlan védőkesztyűt. Az olaj a bőrön keresztül is felszívódik testbe!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Ha az olajteknőben nincs elegendő olaj (vagy egyáltalán nincs olaj), akkor az olaj érzékelő által szolgáltatott jel nem engedi a motor indítását.
- ➔ A nagynyomású mosó motorjába csak négyütemű és léghűtéses benzinmotorokhoz használatos minőségi motorolajat töltsön be, pl. **Shell Helix HX7 15W-40**, **Castrol GTX 15 15W40** (vagy ezekkel azonos olajat). Az alkalmazott motorolaj viszkozitása SAE 15W40 legyen. A SAE 15W40 viszkozitású olaj mérsékelt égővi területen való használat esetén biztosítja a motor alkatrészeinek a megfelelő kenését (-20 és +35°C közötti környezeti hőmérsékleten). SAE 15W40 viszkozitású motorolajat a benzinkutaknál tud vásárolni. A nagynyomású mosó motorjába csak minőségi motorolajat töltsön be. Más típusú olajok, pl. étolaj, fűradt motorolaj stb. használata tilos.

- ➔ A motorba nem szabad kétütemű motorokban használatos olajat tölteni!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ➔ Ne keverjen össze különböző SAE osztályokba sorolt olajokat, illetve különböző gyártóktól származó olajokat (akkor sem, ha azonos a SEA besorolásuk).

A KÖRNYEZETI HŐMÉRSÉKLET TARTOMÁNYOKNAK (°C) MEGFELELŐ SAE VISZKOZITÁS OSZTÁLYOK.

- ➔ A grafikon (5. ábra) a környezeti hőmérséklettartományoknak megfelelően tartalmazza azokat a motorolaj viszkozitási osztályokat, amelyeket a SAE 15W40 olaj helyett a nagynyomású mosó motorjában használni lehet.
- Az olaj mennyiségét az olajtartály záródugó kicsavarozása után ellenőrizze le a szintmérőn.
- ➔ Az olajsint ellenőrzéséhez a nagynyomású mosót állítsa vízszintes felületre és a motort legalább 15 perccel az ellenőrzés előtt állítsa le. Amennyiben az olajsintet a motor leállítása után ellenőrzi le, akkor a rendszerben található olaj még nem folyik vissza a tartályba, a leolvasás eredménye nem lesz megbízható.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Az esetleg kifolyt vagy kicseppent olajat törölje fel. Viseljen védőkesztyűt, hogy megelőzze az olaj kéz bőrre kerülését. Ha az olaj a bőrére kerül, akkor azt szappannal és meleg vízzel alaposan mossa le.

OLAJSZINT MÉRŐ ÉS AZ OLAJMENNYISÉG ELLENŐRZÉSE

- ➔ A nagynyomású mosó motorjába olajsint érzékelő (2. ábra, 11-es tétel) is be van építve. Az olajsint érzékelő a motort azonnal leállítja, ha az olaj elfolyik a motorból, vagy az olajsint hirtelen lecsökken. Ha a forgattyús házban nincs elegendő olaj, akkor az olajsint érzékelő nem engedi a motor beindítását. Az olajsint mérő nem helyettesíti az olajsint ellenőrzését minden indítás előtt.
- ➔ Az olajsint mérőt kiszerezni vagy kiiktatni tilos.

4. Ellenőrizze le a légszűrő állapotát.

- ➔ A nagynyomású mosó minden üzembe helyezése előtt ellenőrizze le a légszűrő állapotát. Az eltömődött és szennyezett, sérült vagy hiányzó levegőszűrő a karburátor meghibásodását okozza. Az eltömődött levegő szűrőn keresztül kevesebb levegő jut a motorba, a motorban, a gyújtógyertyán és a kipufogóban szén és korom rakódik le.
- 1) A légszűrő burkolatán található szárnyas anyákat csavarozza le, majd a burkolatot vegye le (lásd a 6a. ábrát).
 - 2) A légszűrőt húzza le a középső tengelyről és alaposan ellenőrizze le.

A szűrőbetétet 50 üzemóránként cserélje ki (poros környezetben való üzemeltetés esetén 10 üzemóránként vagy még gyakrabban). A légszűrő szivacs előszűrőből és hajtogatott papír finom szűrőből áll. A szivacs előszűrő szűri ki a levegőből a durva szennyeződések, a levegő finom szűrését a papír szűrő végzi. A légszűrő tisztítás és csere leírása a karbantartással és szervizzel foglalkozó fejezetben található.

Sérülés vagy a szűrő eltömődése esetén a szűrőbetétet cserélje ki (rend. szám: 8896351C).

- 3) A légszűrő visszaszerelését fordított sorrendben hajtsa végre. Ügyeljen arra, hogy a műanyag burkolat tömített módon legyen felszerelve.

5. A szűrőszitán keresztül töltsön tiszta és friss ólmozatlan benzint az üzemanyag tartályba.

- ➔ Az üzemanyagot mindig (a töltőnyílásba behelyezett) szitán keresztül öntse be a tartályba. A szita kiszűri a benzinen esetleg található szennyeződések, amelyek eltömíthetnék az üzemanyag rendszert vagy a karburátort.
- A benzin erősen gyúlékony és robbanékony anyag. A benzin kezelése és betöltése közben ne dohányozzon, ne használjon nyílt lángot, és előzze meg a szikraképződést is (a benzin és a benzingőz gyúlékony és robbanékony). A működő motorba üzemanyagot betölteni tilos. A művelet előtt a motort állítsa le és várja meg a motor lehűlését!
- A benzin egészségre ártalmas anyag. Előzze meg a benzin belélegzését, lenyelését vagy bőrre kerülését. A benzin betöltését csak jól szellőztetett helyen hajtsa végre, és használjon egyéni védőfelszereléseket (védőkesztyűt és védőszemüveget). A benzin a bőrön keresztül is fel tud szívódni a testbe! A benzint csak jól szellőztetett helyen töltsse a tartályba, a benzingőzőket ne lélegezze be.



⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- **A ČSN 65 6500 szabvány szerint, ha a benzint nem tárolják légmentesen lezárt tartályban, a benzin nincs védve a fénytől, illetve, ha a környezeti hőmérséklet kisebb vagy nagyobb 10-20°C-nál, akkor a benzin felhasználhatósága csak 3 hónap.**

A benzin párolog, ami azt jelenti, hogy az illó anyagok (leggyúlékonyabb anyagok) elpárolognak a benzinből, illetve a változó hőmérsékletek miatt a benzin felveszi a levegő páratartalmát (a benzin öregszik), ami problémát okozhat a motor indításakor, továbbá csökkenhet a motor teljesítménye, valamint a gyertyára és a kipufogó rendszerre nagyobb mennyiségben rakódik le a szén és a korom.



A benzinbe tölthet speciális kondicionáló készítményt is (megköti a benzinben található vizet). Ez megkönnyíti a motor indítását, javítja a benzin tulajdonságait, növeli a motor élettartamát és csökkenti a szén és korom lerakódásokat. Benzin kondicionáló készítményt benzinkutaknál vásárolhat. Tapasztalataink szerint az egyik legjobb ilyen kondicionáló készítmény a belga Wynn's márka DRY FUEL nevű terméke. A benzin kondicionálót a gyártó használati útmutatója szerint használja fel. Tapasztalataink szerint a kondicionáló gyártó által megadott mennyiségnél kisebb mennyiség is elegendő a benzin feljavításához. Azonban a benzin már a benzinkútnál is régi lehet, tehát a „friss” benzint is fel kell javítani. A benzin felhasználása előtt hagyja legalább 15-30 percig hatni a kondicionáló anyagot. Ha a kondicionáló anyagot a nagynyomású mosó benzintartályába önti be, akkor a nagynyomású mosót meg kell mozgatni a benzin és a kondicionáló megfelelő összekeveredéséhez, továbbá hagyja legalább 15-30 percig hatni a kondicionálót a benzinben (a motor indítása előtt).

- ➔ A tartályba csak a szűrőszitában található műanyag szintmérő jelének megfelelő mennyiségű benzint töltsön be.
- ➔ A tartályt ne töltsse túl. Ellenkező esetben a benzin a gépből kiszivároghat és tüzet okozhat (pl. mozgítás vagy szállítás esetén).
- ➔ A nagynyomású mosó működése közben benzint betölteni tilos, a benzin betöltése előtt várja meg a nagynyomású mosó teljes lehűlését.

OXIGÉNES ANYAGOK TARTALMA AZ ÜZEMANYAGBAN

- Az ólmozatlan benzin oxigénes vegyület tartalma feleljen meg az EN 228 szabvány követelményeinek. A motorban használt üzemanyag keverék előállításával ne próbálkozzon. Vásároljon ellenőrzött minőségű benzint valamelyik benzinkútnál. Az üzemanyagba ne adagoljon saját ötletei alapján adalékanyagot (a fent ajánlott kondicionáló készítmény kivételével). A motorba csak minőségi és tiszta ólmozatlan gépkocsi benzint töltsön be.

SAMPON A TISZTÍTÓANYAG TARTÁLYBAN

- A tisztítás hatékonyságának a növelése érdekében, a sampion tartályba nem hígított tisztítószerrel lehet betölteni. Használjon nagynyomású mosókhoz ajánlott tisztítószereseket, mert ezeknek a habosodása korlátozott. Ne használjon más tisztítószereseket. A készülék a sampion tartályban található tisztítószerrel 20:1 arányban hígítja a felhasználás közben (ezért ne töltsön a tartályba hígított tisztítószereseket).

A TÁPVÍZ BEKÖTÉSE

FIGYELMEZTETÉS!

- **A tömlőcsatlakozó felcsavarozása előtt ellenőrizze le, hogy a nagynyomású mosó csomójában van-e tömítés szűrőszitával (ez egy ¾"-os hollandier anyába szerelhető csaptelep tömítés, szűrőszitával). A nagynyomású mosót ne használja a csomókba szerelt szűrőszita nélkül.**
- A nagynyomású mosóhoz csak $\geq 2^{\circ}\text{C}$ (jég nélkül) és 50°C közötti hőmérsékletű tápvizet lehet csatlakoztatni.
- A csatlakoztatás előtt a tápvíz tömlőt töltsse meg vízzel (a levegőt nyomassa ki a vízszelap megnyitásával), ügyeljen arra, hogy a nagynyomású mosó ne üzemeljen száraz állapotban (víz nélkül). Vízzel nélküli üzemeltetés esetén a beépített szivattyú meghibásodik.
- A sárgaréz tömlőcsatlakozó ¾" x 20 mm menetére tekerjen teflon szalagot vagy cérnát (kendert ne), majd a tömlőcsatlakozót megfelelő kulcs segítségével csavarozza a nagynyomású mosó csomójába (7A. ábra). A tömlőcsatlakozóra húzza rá a tömlőt (a tömlőre előtte húzza fel a tömlőbilincset), majd a tömlőbilincssel rögzítse a tömlőt a csatlakozón (7B. ábra). Ellenőrizze le a tömlő megfelelő csatlakoztatását és győződjön meg arról, hogy a tömlő a víznyomás hatására nem csúszik le a tömlőcsatlakozóról.

FIGYELMEZTETÉS!

- **A csatlakozás (hollandier anya - tömlőcsatlakozó - tömlő) legyen megfelelően tömítve (legyen légmentes), nehogy a nagynyomású mosó használata közben fals levegő kerüljön a rendszerbe. Ha a nagynyomású mosó levegőt szív be, akkor a fúvókából szaggatottan áramlik ki a nyomott víz.**

FIGYELMEZTETÉS!

- Ügyeljen arra, hogy a tápvíz áramlási mennyisége megfeleljen a műszaki adatok között feltüntetett követelményeknek. A minimális áramlás értékét a II. fejezetben, a műszaki adatoknál találja meg. A tápvíz hiányát a kiáramló víz nyomásának az ingadozása (a pisztoly által kifejtett ellenőrző ingadozása) jelzi ki, illetve a motor fordulatszáma is ingadozik.

A FÚVÓKA BEHELYEZÉSE ÉS CSERÉJE



- Válassza ki a használni kívánt fúvókát (1. ábra 17-es tételek), majd a pisztoly fém részén nyomja be a gyorscsatlakozót (8. ábra 1. lépés) és a fúvókát dugja a gyorscsatlakozóba (8. ábra 2. lépés), végül a gyorscsatlakozót engedje el (a gyorscsatlakozó ugorjon teljesen vissza a helyére). A fúvókát mozgassa meg (húzza előre), győződjön meg arról, hogy az szabályszerűen rögzült-e a gyorscsatlakozóban (a rosszul befogott fúvókát a nagy víznyomás kilőheti). A fúvóka kivételéhez a gyorscsatlakozót húzza hátra, majd a fúvókát húzza ki.

FIGYELMEZTETÉS A SAMPON FELHORDÁSÁHOZ (SAMPONÓZÓ FÚVÓKÁVAL)

- A sampont csak kisnyomású (sampionozó) SOAP fúvókával lehet felhordani (adagolni), más fúvóka használata esetén a nagynyomású mosó nem szívja ki a sampont a tartályból. A samponnal való tisztításkor előbb hordja fel a sampont a tisztítandó felületre a sampionozó (kisnyomású) fúvókával, hagyja egy kis ideig hagyni a sampont, majd egy nagynyomású fúvóka használatával öblítse le a sampont a felületről.

A NYOMÓTÖMLŐ CSATLAKOZTATÁSA A NAGYNYOMÁSÚ MOSÓHOZ ÉS A SZÓRÓPISZTOLYHOZ

- A nyomótömlőt csatlakoztassa a nagynyomású mosón és a pisztolyon található gyorscsatlakozókhoz (lásd a fúvókák csatlakoztatását a pisztolyhoz részben). A nagynyomású mosó használatba vétele előtt mindig ellenőrizze le a nyomótömlő megfelelő csatlakoztatását a készülékhez és a pisztolyhoz. Nem megfelelő csatlakoztatás esetén a nyomótömlőt a nagy nyomás kilövi a gyorscsatlakozóból (ez akár személyi sérülést is okozhat).

ÜZEMELTETÉS NAGYOBB TENGERSZINT FELETTI MAGASSÁGOKON

- **Nagyobb tengerszint feletti magasságokon (1500 méter felett) való üzemeltetés során a levegő-üzemanyag keverék aránya megváltozik (levegőoxigéntartalmának a csökkenése miatt). Ez a teljesítmény csökkenésével, az üzemanyag fogyasztás növekedésével, a gyújtógyertya, a dugattyú és a kipufogó rendszer szennyesedésével és a nagynyomású mosó nehezebb indításával jár. A nagyobb tengerszint feletti magasságokon való üzemeltetés negatív hatással van a károsanyag kibocsátásra is.**
- Amennyiben a nagynyomású mosót folyamatosan 1500 m tengerszint feletti magasság felett kívánja használni, akkor a karburátort szabályoztassa be a HERON® márkaszervizben (a szervizek jegyzékét a honlapunkon találja meg).
A karburátort ne próbálja meg beállítani!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A karburátor megfelelő beállításának ellenére a teljesítmény csökkenni fog, 305 méterenként kb. 3,5 %-kal. A beállítás nélkül azonban sokkal nagyobb lesz a teljesítmény csökkenése.
- Kisebb tengerszint feletti magasságon (mint amennyire a karburátor be van szabályozva) a keverék szegény lesz (kevesebb benzint fog tartalmazni), ami a teljesítmény csökkenését és a berendezés túlmelegedését fogja okozni. A karburátort ezért ebben az esetben is be kell szabályozni.

V. A nagynyomású mosó indítása és leállítása

1. Nyissa meg a tápvíz szelepet és nyomja meg a pisztoly ravaszát. Várja meg, amíg a pisztolyból folyamatosan nem folyik ki a víz (megtörténik a rendszer légtelenítése).
2. Az üzemanyag kart (1. ábra 12-es tétel) állítsa ON állásba.
3. A szivatókart (1. ábra, 11-es tétel) kapcsolja START állásba.
4. A működtető kapcsolót (2. ábra, 10-es tétel) kapcsolja ON állásba.
5. Fogja meg az indítókötél fogantyúját, a kötelet kissé húzza ki (9. ábra 1. lépés), majd hirtelen rántsa meg (9. ábra 2. lépés).
 - Amennyiben a nagynyomású mosó motorja nem indul be, akkor az indítókötél fogantyúját lassan engedje vissza alaphelyzetbe, majd próbálja meg ismét beindítani a motort.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A kihúzott indítókötél fogantyúját lassan engedje vissza alaphelyzetbe (ne engedje el). Az indítókötél elengedése a kötélt hirtelen berántása miatt sérülést okozhat az indító egységben!
6. A motor elindulása után a szivatókart (1. ábra, 11-es tétel) lassan állítsa RUN állásba.
 - Amennyiben a szivató alaphelyzetbe való visszaállítása közben azt észleli, hogy a motor lefulladni

készül, akkor a szivatót gyorsan állítsa vissza, várjon egy kicsit, majd lassan állítsa vissza alaphelyzetbe a szivatót (a motor folyamatos működéséhez).

- A meleg motorú nagynyomású mosó újbóli indítása során nem feltétlenül kell a szivatókart indítás állásba állítani. Gyakorlati tapasztalatokkal állapítsa meg, hogy a meleg motorú nagynyomású mosót el lehet-e indítani a szivatókar RUN állásában is.
7. A motor indítása után azonnal nyissa meg a tápvíz szelepet (ha még nem nyitotta meg), fogja meg a pisztolyt, majd a fúvókát irányítsa egy biztonságos hely felé (ahol nincsenek emberek vagy állatok, vagy érzékeny felületek) és a ravaszt nyomja meg. A fúvókát ne tartsa túl közel a tisztítandó felülethez, mert a keletkező ellenőrző következtében elveszítheti az uralmát a szórópisztoly felett és veszélyes helyzetek alakulhatnak ki.

Megjegyzés

- A pisztoly bekapcsolása után pár másodpercig a víz szaggatottan áramolhat ki a fúvókából. A rendszer légtelenítése után ez a jelenség megszűnik. Amennyiben nem, akkor a készülékbe valahol fals levegő jut be. Ellenőrizze le a tápvíz csatlakoztatást (hollander anya - tömlőcsatlakozó - tömlő), vagy a pisztoly és a fém rész csatlakoztatását. Szükség esetén a csatlakoztatásokat bontsa meg és teflon szalaggal tömítse, és a csatlakozásokat jobban húzza meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS A TÚL MELEG VÍZ ELLEN VÉDŐ LEERESZTŐ SZELEPHEZ

- Amennyiben a motor jár, de a nagynyomású mosót nem használja (nem nyomja meg a pisztoly ravaszát), akkor egy idő után kinyit a túl meleg víz ellen védő szelep (2. ábra 7-es tétel) és forró vizet enged ki. Ez azért következik be, mert a szivattyún nem áramlik át hideg víz, és a szivattyúban található víz felmelegszik (50°C fölé), a szivattyú védelme érdekében a készülék ezt a forró vizet kiereszti és hideg vizet szív be (a tápvíz tömlőből). A készülék nem ereszti ki a vizet, ha azon keresztül folyamatosan hideg víz áramlik át (a tápvíz hűti a szivattyút). Ha a tápvíz hőmérséklete meghaladja az 50°C-t, akkor a túl meleg víz ellen védő szelep ezt a vizet is kiereszti. Ilyen esetben a készüléket ne használja, azt válassza le a meleg tápvíztől és a motort is állítsa le.

A MOTOR LEÁLLÍTÁSA

- A működtető kapcsolót (2. ábra, 10-es tétel) kapcsolja OFF állásba.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- **Alkatrész, fúvóka stb. csere vagy karbantartás, és a készülék áthelyezése előtt, biztonsági okokból a motort mindig állítsa le, és a pisztolyon rögzítse a ravaszt benyomás ellen a retesszel (2. ábra 5-ös tétel).**
- **Amikor a motor működik, a nagynyomású mosót ne szállítsa!**
- **Ügyeljen arra, hogy használat közben a motor ne legyen 10°-nál nagyobb szögben megdöntve a vízszintestől, mert ebben az esetben nem biztosított a motor alkatrészeinek a kenése a forgattyús házban.**

A MOSÓ ÜZEMEN KÍVÜL HELYEZÉSE

A mosó üzemén kívül helyezését a következő módon hajtja végre:

- 1) Engedje el a pisztoly ravaszát.
- 2) Állítsa le a motor, zárja el a tápvizet, majd a pisztoly ravaszának a megnyomásával engedje ki a nyomást a rendszerből.
- 3) Az üzemanyag szelepet (1. ábra, 12-es tétel) fordítsa OFF állásba.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – ÜZEMANYAG SZELEP ELZÁRÁSA

- A nagynyomású mosó üzemén kívül helyezése során az üzemanyag elzáró szelepet mindig zárja el, mert a készülék nem megfelelő mozgatása esetén a benzin a hengerfejbe folyhat. Ilyen esetben a nagynyomású mosót csak a HERON® márkaszervizben végrehajtott tisztítás után lehet ismét üzembe helyezni (ez nem tartozik a garanciális javítások közé).

⚠ FIGYELMEZTETÉS! – FAGYÁSVESZÉLY!

- Amennyiben fagyveszély várható, akkor a tápvíz tömlőt vegye le a vízcsapról, majd a készüléket legfeljebb 10 másodpercig üzemeltetve nyomogassa a pisztoly ravaszát a víz rendszerből való eltávolítása érdekében. A készüléket ne üzemeltesse 10 másodpercnél hosszabb ideig, mert a szivattyú meghibásodhat.



VI. A nagynyomású mosó használatához kapcsolódó információk

- A fúvóka és a felület közti távolság hatással van a felületet érő nyomóerőre. Minél közelebb van a fúvóka a felülethez, annál nagyobb a nyomóerő. A víz áramlását és a nyomóerőt a pisztoly ravaszának a benyomásával lehet szabályozni. A nagynyomású mosóval ne tisztítson olyan felületeket, amelyeket a víz nagy nyomása deformálhat vagy más módon károsíthat.

A felületet érő nyomásra hatással van:

1. a használt fúvóka,
2. a fúvóka és a felület között bezárt szög,
3. a fúvóka és a felület közti távolság.

SAMPONOZÁS – TISZTÍTÓSZER HASZNÁLATA

- A sampont csak kisnyomású (samptonozó) SOAP fúvókával lehet felhordani (adagolni), más fúvóka használata esetén a nagynyomású mosó nem szívja ki a sampont a tartályból. A samponnal való tisztításkor előbb hordja fel a sampont a tisztítandó felületre a samponozó (kisnyomású) fúvókával, hagyja egy kis ideig hagyni a sampont, majd egy nagynyomású fúvóka használatával öblítse le a sampont a felületről. Hatékonyabb lesz a samponnal való tisztítás, ha a felületet előbb tiszta vízzel lemossa, majd hordja fel a sam-

pont a tisztítandó felületre a samponozó (kisnyomású SOAP) fúvókával, hagyja egy kis ideig hagyni a sampont, majd egy nagynyomású fúvóka használatával öblítse le a sampont a felületről. A felhordott sampont mindig tiszta vízzel mossa le a nagynyomású mosó használatával.



A felület kivételéről és típusáról függően, még hatékonyabb lehet a tisztítás, az útmutató elején feltüntetett tartozékok használatával. A kiválasztott tartozékot a pisztolyra kell felszerelni (a fém rész helyett). A tartozékok csatlakoztatásához szükséges adaptert (rend. sz. 8895231) külön kell megvásárolni, enélkül a tartozékokat nem lehet felszerelni.

- A sampon tartályba csak nagynyomású mosókban használható hígítatlan tisztító készítményt használjon. Az ilyen készítmények kevésbé habzanak és a viszkozitásuk is kisebb. A készülék automatikusan hígítja a tisztítószert 20:1 arányban.
- Nem szabad olyan helyen használni sampont, ahol az elfolyó szennyvíz a talajba vagy valamilyen természetes vízbe (patakba, tóba stb.) folyhat. Biztosítani kell, hogy a samponos víz szennyvíz csatornába kerüljön.

⚠ TILTOTT FELHASZNÁLÁS

- ➔ A mosókészülékben nem használhatók a következő anyagok.
- **Olyan gyúlékony folyadék,** amellyel például szerves lerakódásokat lehet feloldani. Gyulladás és robbanásveszély!
- **Korróziót okozó adalékanyagokat** vagy **savakat,** **lúgokat** tartalmazó víz. Például foszforsavat, citromsavat, vagy más maró anyagot tartalmazó vízkő eltávolító, továbbá ammónia és amin tartalmú tisztítószer, amelyeket fémoxidok (patinák, színes oxidálások szulfidok stb. eltávolításához használnak, illetve **oxidáló anyagok,** fehérítő készítmények (hidrogén peroxid, SAVO, nátrium-hipoklorit).
- **Élelmiszerek** (pl. tej, bor stb.) és **sűrű folyadékok** (pl. olaj). **A mosókészüléket folyékony anyagok (pl. festék) felhordásához használni tilos.**
- **Abrazív anyagokat tartalmazó víz** (pl. homokot tartalmazó tisztítószer).
- **Iszapot vagy rozsdát tartalmazó víz (ivóvíz rendszerből vagy más tartályból), mert ezek a szűrőn áthaladva a készülékben károkat és sérüléseket okozhatnak. A készülékbe csak olyan vizet szabad bevezetni, amely nem tartalmaz mechanikus szennyeződések.**
- **Mechanikus szennyeződések** (pl. homokot) tartalmazó víz. A készülékbe vezetés előtt a vizet szűrővel meg kell szűrni és a mechanikus szennyeződések szűrővel el kell távolítani a tápvízből.

VII. Biztonsági utasítások és figyelmeztetések a nagynyomású mosó használatához

- A nagynyomású mosó használata közben viseljen vízálló munkavédelmi eszközöket: gumicsizmát, gumikesztyűt, köpenyt vagy kötényt, védőszemüveget, vagy arcvédő pajzsot, továbbá a berendezés közvetlen közelében fülvédőt is. Használjon szűrőmaszkot is, mivel bizonyos tisztítószer aeroszoljainak a belégzése érzékenységet okozhat, illetve ingerelheti a légzőszerveit. A készüléket ne használja, ha a közelben tartózkodó személyek nem viselnek munkavédelmi eszközöket.



⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A készüléket ne használja, ha a közelben tartózkodó személyek nem viselnek munkavédelmi eszközöket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A készülékbe csak a gyártó által ajánlott vagy forgalmazott tisztítószeret szabad betölteni. Más típusú vagy nem megfelelő tisztítószer használata a készülék biztonságos használatát veszélyeztetik.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A nagynyomású mosót gyerekek, vagy a használati útmutatót nem ismerő személyek nem használhatják.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A gép biztonságos használatát nagymértékben befolyásolja a nyomótömlő, a csavarzatok és a tartozékok megfelelő állapota. A készülékhez kizárólag csak a gyártó által mellékelte vagy ajánlott tartozékokat, tömlőket stb. használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A biztonságos használat érdekében a javításhoz és karbantartáshoz csak eredeti (vagy a gyártó által ajánlott) pótalkatrészeket használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A visszacsapó szelepen átfolyt víz már nem tekinthető ivóvíznek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék tisztítása és karbantartása, valamint a tartozékok cseréje előtt a működtető kapcsolót kapcsolja OFF állásba.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Ha a készüléket felügyelet nélkül kívánja hagyni, akkor a működtető kapcsolót kapcsolja le.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Csak előírt minőségű üzemanyagokat használjon.

ZAJ ÉS BIZTONSÁG

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék műszaki adatai között feltüntetett akusztikus nyomás és teljesítmény értékek a berendezés által kibocsátott zajra vonatkoznak. Ezek megfelelnek a 2000/14/EK irányelvben meghatározott előírásoknak. A zajkibocsátás feltüntetett értékei azonban nem feltétlenül felelnek meg a munkahelyi biztonságos zajértékeknek. Annak ellenére, hogy a zajkibocsátás és a zajterhelés között kölcsönös viszony van, nem lehet egyértelműen megállapítani, hogy szükséges-e (vagy sem) további intézkedés a zajterhelés csökkentésére. Az aktuális zajterhelés mértékére különböző tényezők vannak hatással: többek között a munkahely akusztikai tulajdonságai, az egyéb zajforrások (pl. több gép egyidejű működtetése és egymástól való távolsága) illetve a zajterhelés időtartama. Továbbá a zajterhelés megengedett értékei is eltérhetnek az egyes országokban. Ezért a motor üzemeltetési helyén végeztesse el zajnyomás és zajteljesítmény mérést, ami alapján meghatározható a dolgozók zajterhelése és a halláskárosodást még nem okozó expozíció időtartama, továbbá a zajterhelés ellen védő megfelelő munkavédelmi eszközök típusa.
- A nagynyomású mosó veszélyes lehet, ha nem megfelelően használják. A vízsugarat ne irányítsa személyek vagy állatok felé, a készülék vagy elektromos berendezések irányába. A készülékkel nem szabad ruhát, cipőt vagy más hasonló tárgyat tisztítani, különösen akkor, ha ezeket valaki viseli (ön vagy más személy). A készüléket ne használja, ha az időjárási viszonyok miatt a vízpermetet a szél személyek, állatok felé sodorja, illetve a készülék irányába, vagy elektromos berendezésekre fújja.



- Ügyeljen arra, hogy a készülékkel gyerekek ne játszanak, a készüléket gyerekek nem tarthatják karban és nem tisztíthatják. A készüléket szellemileg vagy fizikailag fogyatékos személyek nem használhatják.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A készülékkel gyúlékony és robbanékony anyagokat szórni tilos. Tűz- és robbanásveszély! A nagynyomású mosót robbanás- és tűzveszélyes helyeken használni tilos! A nagynyomású mosóban használni tilos egyéb folyadékokat a VI. fejezet tartalmazza.
- A nagynyomású mosó motorja és kipufogója az üzemeltetés során erősen felmelegszik, és a kikapcsolás után még hosszú ideig forró marad. Ezeket a részeket ne érintse meg, várja meg a lehűlésüket. A kipufogó gáz szintén forró, ügyeljen arra, hogy ne nyúljon a kipufogó nyílásá-

hoz. Az üzemanyagtartályt kinyitni és üzemanyagot betölteni csak a motor leállítása és a berendezés kellő mértékű lehűlése után szabad, ellenkező esetben a benzingőz vagy az esetleg kiszivárgott benzin begyulladhat és robbanást okozhat. Amennyiben a benzin véletlenül kifolyik, akkor azt még a berendezés bekapcsolása előtt törölje fel.



- Az üzemanyag betöltése közben nyílt láng használata tilos, illetve meg kell előzni a szikraképződést is. Az üzemanyag betöltése tűz- és robbanásveszélyes.



- A nagynyomású mosót nem szabad olyan helyen üzemeltetni, ahol nem biztosított a megfelelő szellőztetés (pl. zárt helyiségekben, mély árkokban, aknában stb.), mivel a kipufogó gázok mérgezést (fulladást) okozhatnak. A kipufogó gáz mérgező. Szén-monoxid mérgezés veszélye.



A készüléket csak akkor lehet zárt helyen használni, ha biztosított a megfelelő szellőztetés és a friss levegő beáramlása.

- A készüléket letakarni tilos! Tűzveszély!



FIGYELMEZTETÉS!

- A levegő beszívás közelében nem lehet kipufogó gáz.
- A készüléket ne tegye ki eső hatásának.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze le, hogy az adott felület tisztítható-e a nagynyomású mosóval. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból eredő sérülésekért és anyagi károkért.
- A nagynyomású mosóval nem lehet folyadékokat felhordani.
- Az üzemeltetés ideje alatt a nyomótömlőt leszerelni tilos. Ellenkező esetben a magas nyomás súlyos sérüléseket okozhat.
- Bármilyen beállítás, alkatrész- és tartozékcsere, tisztítás vagy karbantartás, illetve a berendezés felügyelet nélkül hagyása előtt a működtető kapcsolót kapcsolja OFF állásba, zárja el a tápvizet, és a vizet a rendszerből engedje ki a szórópisztoly ravaszának a megnyomásával.
- Az ivóvíz hálózatban uralkodó nyomásról kérjen információt a szolgáltatótól. Ha a vízvezetékben a nyomás nagyobb 7 bar-nál, akkor a készülék elé egy nyomáscsökkentő szelepet is be kell építeni.
- A csatlakozásokat jól húzza meg és ügyeljen arra, hogy ezeknek a tömítése megfelelő legyen.
- Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze le a nagynyomású mosót és a tartozékokat. Sérülés észlelése esetén a készüléket ne kapcsolja be. Ha a sérülésre a használat közben kerül sor, akkor a készüléket azonnal kapcsolja le. A sérült alkatrészek cseréjéhez kizárólag csak eredeti (a gép gyártójától származó) alkatrészeket szabad felhasználni. Az idegen gyártóktól származó alkatrészek sérülést és anyagi kárt okozhatnak.
- Használat közben biztosítsa a készülék stabil helyzetét. A tömlővel ne menjen túl messze a készüléktől és a tömlőnél fogva ne húzza a készüléket.



- A bekapcsolt mosót felügyelet nélkül hagyni tilos!
- A mosás bekapcsolásakor a pisztolyra jelentős ellenerő hat, illetve a mosandó tárgy akár el is mozdulhat a víz sugar lökésének a hatására. Munka közben álljon stabilan a lábán, a pisztolyt pedig két kézzel fogja meg, hogy hatékonyan tudjon ellenállni a keletkező reakcióerőknek. Ha szükséges, akkor a mosandó tárgyat rögzítse elmozdulás ellen.
- A tömlőket védje a megtöréstől és az egyéb mechanikus terhelésektől, azokra járművekkel ne hajtson rá, valamint éles és hegyes tárgyakkal se kerüljenek kapcsolatba. Szükség esetén a tömlőre (a védeni kívánt helyre) tekerjen rá ruhát. A hálózati vezetékét és a tömlőket óvja a sugárzó hőtől.
- Ne tisztítson azbeszttartalmú vagy más, az egészségre veszélyes anyagokat tartalmazó tárgyakat. A tisztítással ezek a veszélyes anyagok a levegőbe kerülhetnek és egészségkárosodást okozhatnak. Az azbesztnak rákkeltő hatása van!
- Gumiabroncs tisztításakor a fúvókát tartsa legalább 40 cm-re a gumiabroncstól, ellenkező esetben a víz sugar kárt tehet az abroncsban vagy a szelepbén. A gumiabroncs és a szelep sérülése veszélyes lehet.
- Ha a tisztítószert a szemébe kerül, akkor a készítmény címkéjén (vagy biztonsági adatlapján) található intézkedések szerint hatástalanítsa a szert, majd azonnal forduljon orvoshoz. Ha szükséges, akkor forduljon a Toxikológiai Központhoz további információkért.
- A mosót ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra. A mosót más jellegű használatához átalakítani vagy módosítani tilos.
- A nagynyomású mosót csak akkor szállítsa, ha abból a vizet és a nyomást előtte kiengedte (lásd a "Tárolás" fejezetben).
- A higiéniai előírások szerint, a megengedettnél nagyobb zajt kibocsátó mosót este 22:00 órától reggel 6:00-ig nem szabad üzemeltetni olyan helyen, ahol a berendezés zavarhatja mások nyugalma.

VIII. Karbantartás és szervíz

1. A karbantartási munkák megkezdése előtt a nagynyomású mosót kapcsolja le, a karbantartáshoz a nagynyomású mosót vízszintes felületre állítsa fel.
2. A karbantartási munkák megkezdése előtt várja meg a nagynyomású mosó lehűlését.

FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék javításához (biztonsági okokból) csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni.

- ➔ A mosó biztonságos és megbízható működtetéséhez, valamint a leadott teljesítmény folyamatos biztosításához, a mosón hajtsa végre a rendszeres szemléket, karbantartásokat és ellenőrzéseket, valamint az előírt beállításokat. A 2. táblázat tartalmazza azokat a karbantartási tevékenységeket, amelyeket rendszeres időközönként a felhasználónak kell elvégeznie (továbbá azokat is, amelyeket a Heron® márkaszerviznek kell végrehajtania).

KARBANTARTÁSI TERV

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A 2. táblázatban feltüntetett szerviz feladatok végrehajtásának az elhanyagolása a motor meghibásodásához vezethet, ilyen hibákra a garancia nem érvényes.

Üzemórák szerint végrehajtandó feladatok		Minden használatba vétel előtt	Első 5 üzemóra után	50 üzemórán- ként	100 üzemórán- ként	300 üzemórán- ként
A karbantartás tárgya						
Motorolaj	Mennyiség ellenőrzése	X				
	Csere		X ⁽¹⁾		X	
Levegőszűrő	Állapot ellenőrzése	X ⁽²⁾				
	Tisztítás			X ⁽²⁾		
Gyújtógyertya	Ellenőrzés, beállítás				X	
	Csere					X
Szelephézag	Ellenőrzés, beállítás					X ⁽³⁾
Üzemanyag vezetékek	Tömítettség vizuális ellenőrzése	X ⁽⁵⁾				
	Ellenőrzés és szükség szerint csere	2 évente (csere szükség szerint) X				
Üzemanyagtartály beöntő szűrő	Tisztítás	500 üzemóránként X				
Üzemanyagtartály	Tisztítás	500 üzemóránként X ⁽³⁾				
Karburátor - levá- lasztó tartály	Leeresztés a leeresztő csavarral				X	
Égéstér	Tisztítás	500 üzemóránként X ⁽³⁾				
Üzemanyag szelep	Tisztítás				X ⁽³⁾	
Elektromos rész	Felülvizsgálat/kar- bantartás	A vásárlástól számított minden 12. hónapban X ⁽⁴⁾				

2. táblázat

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Az X⁽³⁾ jellel megjelölt feladatokat csak HERON® márkaszerviz, a X⁽⁴⁾ jellel megjelölt feladatokat csak felülvizsgálatra feljogosított szakember hajthatja végre (lásd lent). A többi feladatot a felhasználó is elvégezheti.

⚠ MEGJEGYZÉS

X⁽¹⁾ Az első olajcserét 5 üzemóra után kell végrehajtani, mert az olajba bekerülhet a motorból származó finom fémhulladék, amely az olajsint mérő rövidre zárását okozhatja.

X⁽²⁾ Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze le a légszűrő állapotát. Az eldugult szűrő meggátolja a levegő áramlását a motorba, ami a motor működésében okozhat problémákat. A levegőszűrőt 50 üzemóránként kell kitisztítani (az alábbiakban leírtak szerint). Amennyiben az üzemeltetés helye poros, akkor a tisztítást (a por koncentrációjától függően) 10 üzemóránként vagy gyakrabban kell végrehajtani. A szűrőbetét sérülése vagy elkopása, illetve erős elszennyeződése esetén a szűrőbetétet cserélje ki (eredeti alkatrészt használjon, rend. sz.: 8896351C).

X⁽³⁾ Ezeket a munkákat csak a HERON® márkaszervize végezheti el. Amennyiben ezeket a munkákat más személy vagy szerviz hajtja végre, akkor ezek illetéktelen beavatkozásnak számítanak és a garancia elvesztését vonják maguk után (lásd a Garanciális feltételek fejezetét).

X⁽⁴⁾ ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Gépek elektromos részeit a vonatkozó előírások és rendeletek szerint csak megfelelő szakképzettségű, az elektromos berendezéseken való önálló munkára feljogosító bizonyítvánnyal rendelkező szakember bonthatja meg, javíthatja ki, illetve hagyhatja jóvá a további üzemeltetéshez.

A nagynyomású mosó professzionális felhasználása esetén az üzemeltető/tulajdonos, a vonatkozó előírások szerint, a tényleges üzemeltetési körülmények és kockázatok elemzése alapján, köteles megelőző karbantartási előírásokat kidolgozni az áramfejlesztő berendezésre. Az elektromos részeken a rendszeres felülvizsgálatokat a nagynyomású mosó bérbeadása esetén is végre kell hajtani.

Magán jellegű felhasználás esetén (saját érdekében), ellenőriztesse le a nagynyomású mosó elektromos részét, megfelelő végzettségű, és ilyen feladatok

végrehajtására felkészült villanyszerelő szakemberrel (az 2. táblázatban található intervallumok szerint).

X⁽⁵⁾ Ellenőrizze le a tömítettséget és a csatlakozásokat a tömlőkön.

HENGERFEJ HÚTÓBORDÁK KARBANTARTÁSA

- ➔ Rendszeresen ellenőrizze le a hengerfej bordázat (10. ábra) tisztaságát, ha szükséges akkor azt tisztítsa meg sűrített levegővel (a tisztítás közben viseljen védőszemüveget és megfelelő védettséget biztosító szűrőmaszkot). Ha a bordákon vastag szennyeződés-lerakódás van, akkor a motor túlmelegedhet, ami meghibásodást okoz.

OLAJCSERE (11. ÁBRA)

- ➔ Az elhasználódott olajat langyos motorból engedje le (kb. 15 perccel a leállítás után), ilyenkor az olaj viszkozitása alacsonyabb (az olaj folyékonyabb), az olaj jobban lefolyik a tartályba.
1. **A leeresztő csavar alá tegyen be egy megfelelő méretű edényt a kifolyó olaj felfogásához.**
 2. **Csavarozza ki az olajtartály betöltő nyílásából a záródugót, valamint csavarozza ki az olajleeresztő csavart, majd az olajat egy odakészített edénybe engedje ki. A nagynyomású mosót finoman döntse meg, hogy az összes olaj kifolyjon.**
 3. **Az olaj kieresztése után az olajleeresztő csavart csavarozza vissza és jól húzza meg.**
 4. **Az olajtartályba töltsön új olajat az útmutató vonatkozó utasításai szerint.**
 5. **Az olajbetöltő záródugót csavarozza vissza.**

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Az esetleg kifolyt vagy kicseppent olajat törölje fel. Viseljen védőkesztyűt, hogy megelőzze az olaj kéz bőrre kerülését. Ha az olaj a bőrre kerül, akkor azt szappannal és meleg vízzel alaposan mossa le. Az elhasználódott olajat a környezetvédelmi előírások betartásával semmisítse meg. Az elhasználódott olajat a háztartási hulladékok közé kidobni, vagy csatornába (talajra) kiönteni tilos, az elhasználódott olajat vigye kijelölt gyűjtőhelyre. A fáradtolajat zárt edényben szállítsa a gyűjtőhelyre.

LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA ÉS CSERÉJE

- ➔ Az eltömődött levegő szűrőn keresztül kevesebb levegő jut a motorba, a motorban, a gyújtógyertyán és a kipufogóban szén és korom rakódik le. A levegőszűrőt 50 üzemóránként kell kitisztítani (az alábbiakban leírtak szerint). Amennyiben az üzemeltetés helye poros, akkor a tisztítást (a por koncentrációjától függően) 10 üze-

móránként vagy gyakrabban kell végrehajtani. **A szűrőbetét sérülése vagy elkopása, illetve erős elszennyeződése esetén a szűrőbetétet cserélje ki (eredeti alkatrészt használjon, rend. sz.: 8896351C).**

A légszűrő betét fogyóeszköz, erre nem vonatkozik a garancia.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A légszűrő tisztításához benzint vagy más gyúlékony anyagot használni tilos. A statikus elektromosság okozta szikra tüzet vagy robbanást idézhet elő.
- A készüléket légszűrő nélkül üzemeltetni tilos. A szüretlen levegő a karburátor és a motor meghibásodását okozza. Az ilyen jellegű kopásokra és meghibásodásokra a garancia nem vonatkozik.

1. Vegye le a szűrő burkolatát és vegye ki a szűrőbetétet (lásd a 6A. és a 6B. ábrát).
2. A légszűrőben szivacs előszűrő is található, szivacs előszűrő szűri ki a levegőből a durva szennyeződéseket. A szivacs előszűrőt óvatosan vegye ki, majd mosogatószeres meleg vízben mossa ki (12. ábra), hagyja tökéletesen megszáradni, majd mártsa motorolajba és jól csavarja ki. A finoman beolajozott szivacs nagyobb hatékonysággal szűr. A szivacsot alaposan facsarja ki, a túl olajos szivacson keresztül kevesebb levegő áramlik át. A szivacs tisztítása közben viseljen olajnak ellenálló védőkesztyűt.
3. A hajtogatott papír szűrő bordái közül a port sűrített levegővel fújja ki. Eközben viseljen zárt védőszemüveget és megfelelő védelmi fokozattal rendelkező szűrőmaszkot. Sérülés vagy a szűrő eltömődése esetén a szűrőbetétet cserélje ki (rend. szám: 8896351C).
4. A szivacs szűrőt húzza rá a papír szűrőre, ügyeljen a megfelelő tömítettségre, ellenkező esetben az előszűrő nem tölti be a szerepét.
5. A szűrőbetétet húzza rá a középső tengelyre, rögzítse szárnyas anyával, majd a burkolatot is helyezze fel. Ügyeljen a burkolat megfelelő felhelyezésére és tömítettségére, majd a burkolatot a szárnyas anyával rögzítse.

A GYÚJTÓGYERTYA ELLENŐRZÉSE/ KARBANTARTÁSA/CSERÉJE

- ➔ A problémamentes indításhoz és üzemeltetéshez a gyertya nem lehet koszos és szenes, illetve azt helyesen kell beállítani és beszerelni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A nagynyomású mosó motorja és kipufogója az üzemeltetés során erősen felmelegszik, és a kikapcsolás után még hosszú ideig forró marad. A készülék ellenőrzése előtt várja meg a motor lehűlését.

1. **A gyertya vezetéket vegye le (13. ábra), majd a gyertyát gyertyakulccsal szerelje ki (14. ábra).**
2. **Szemrevételezéssel ellenőrizze le a gyertyát.**

- Az elektródát tisztítsa meg. Erre a célra a legjobb az acél drótkéfe vagy a finom csiszolópapír (15. ábra).

- Hézagmérő segítségével állítsa be az elektródák közti hézagot 0,6 - 0,8 mm között. Ellenőrizze le a tömítőgyűrűt is (16. ábra).
- Ha a gyertyán szemmel látható sérülés van, a szigetelője repedt vagy lepattogzott, illetve azon kemény szén lerakódás található, akkor a gyertyát cserélje ki (a típust a műszaki adatok között találja meg).

3. A gyújtógyertyát kézzel csavarozza be.

4. A kézzel ütközésig becsavart gyertyát gyertyakulccsal húzza meg.

Megjegyzés

- Új gyertya esetében a gyertyát körülbelül 1/2 fordulattal kell meghúzni a megfelelő tömítettséghez. Amennyiben a régi gyertyát teszi vissza, akkor a gyertyát csak 1/8 - 1/4 fordulattal húzza meg.

➔ A gyertya fogyóanyag, erre a garancia nem vonatkozik.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Ügyeljen a gyertya megfelelő meghúzására. A rosszul meghúzott gyertya erősen felmelegszik és azon lerakódás képződik, ami a motorban súlyos hibát okozhat.

5. A gyertyára helyezze fel a vezetéket (pipát), kattanást kell hallania. Ügyeljen a megfelelő érintkezésre, ellenkező esetben a motort nem lehet elindítani.

A GYÚJTÓGYERTYA MŰKÖDÉSÉNEK AZ ELLENŐRZÉSE

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Először győződjön meg arról, hogy a közelben nincs-e benzin vagy más gyúlékony anyag. Az ellenőrzés során használjon védőkesztyűt, ellenkező esetben áramütés érheti! A gyújtógyertya kiszerezése előtt várja meg a gyertya lehűlését!

1. A gyújtógyertyát csavarja ki (a fentiek szerint).
2. A gyújtógyertyát dugja a gyertyapipába (ügyeljen a megfelelő érintkezésre).
3. A működtető kapcsolót kapcsolja ON állásba.
4. A gyújtógyertya menetét érintse hozzá a motor fém burkolatához (pl. a hengerfejhez) és húzza meg a berántó kötelet.
5. Amennyiben nincs szikra az elektródáknál, akkor a gyertyát cserélje ki. Amennyiben az új gyertyán sem keletkezik szikra, akkor a berendezést márkaszervizben javíttassa meg. Ha van szikraképződés, akkor a gyertyát szerelje vissza. Ha van szikra, de a motort nem lehet elindítani, akkor a gyújtógyertyát cserélje ki.

AZ ÜZEMANYAG SZŰRŐSZITA TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Az üzemanyag tartályba a benzint csak az eredeti szítán keresztül töltsse be. A szita megvédi az üzemanyag rendszert az eltömődéstől.

1. Csavarozza le az üzemanyagtartály sapkát és húzza ki a szűrőszitát (17. ábra). A szitát mosogatószeres meleg vízben (vagy más nem gyúlékony tisztítószerben) mosogassa el, a szennyeződések műsörtés kefével távolítsa el, majd a szitát tiszta meleg víz alatt öblítse el és tökéletesen szárítsa meg. Amennyiben a szita eltömődött vagy megsérült, akkor azt cserélje ki.

2. A tiszta szűrőszitát tegye vissza a tartály töltőcsőjába.

3. Az üzemanyagtartály sapkát csavarozza fel, és jól húzza meg.

A KARBURÁTOR ISZAPTALANÍTÁSA (18. ÁBRA)

1. Az üzemanyag szelepet kapcsolja OFF állásba.
2. Csavarozza ki a karburátor leeresztő csavarját és a leülepedett szennyeződést és iszapot engedje ki egy odakészített edénybe.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A meglazított csavar mellett benzin fog kifolyni. A karburátor tisztítását (iszaptalanítását) szabadban végezze el, mert a benzin gőzei egészségkárosító anyagokat tartalmaznak. A munka közben használjon védőkesztyűt, ügyeljen arra, hogy a benzin ne kerüljön a bőrére. A benzin a bőrön keresztül fel tud szívódni a testbe! A karburátort leeresztetni csak jól szellőző helyen, nyílt lángtól és forró tárgytól kellő távolságban szabad. A munka közben ne dohányozzon.
3. A karburátor átöblítéséhez rövid időre megnyithatja az üzemanyag szelepet is, a kifolyó üzemanyagot pedig edénybe fogja fel. Az üzemanyag szelepet zárja el.
 4. A karburátor leeresztő csavarját a tömítéssel együtt csavarja vissza, majd jól húzza meg. Nyissa meg az üzemanyag elzáró csapot és ellenőrizze le, hogy nincs-e szivárgás. Amennyiben szivárgást tapasztal, akkor húzza meg jobban a csavart, vagy cserélje ki a tömítést.
- A szennyezett benzint (zárt edényben) kijelölt gyűjtőhelyen adja le, a szennyezett benzin veszélyes hulladék.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A karburátor iszaptalanítását a felhasználó is elvégezheti, azonban más beavatkozásokat a karburátoron csak a HERON® márkaszerviz hajthat végre.

- A keverék előállításának a beállításait a gyárban végrehajtottuk, azt elállítani tilos. A karburátor szétszerelése és elállítása komoly sérülést okozhat a motoron.

A KIPUFOGÓ ÉS A SZIKRAFOGÓ TISZTÍTÁSA

- ➔ A kipufogóra és a szikrafogóra lerakódott szenesedés eltávolítását a HERON® márkaszerviznél rendelje meg.

VÁSÁROLHATÓ PÓTALKATRÉSZEK

Megnevezés	Rend. szám
Szórópisztoly készlet tömlő nélkül	8896351 A
10 m-es tömlő	8896351B
Levegőszűrő	8896351C
Indító készlet	8896351E

3. táblázat

IX. Szállítás és tárolás

- ➔ A mosó motorja és kipufogója az üzemeltetés során erősen felmelegszik, és a kikapcsolás után még hosszú ideig forró marad. A berendezés mozgatása előtt várja meg a motor lehűlését, a berendezést csak lehűlt állapotban mozgassa, szállítsa és tárolja.

A MOSÓ SZÁLLÍTÁSA

- A nagynyomású mosót kizárólag csak álló helyzetben, elmozdulás és ütközés ellen rögzítve szállítsa.
- A motor leállító kapcsolót kapcsolja OFF állásba.
- Az üzemanyag szelepet zárja el, a benzintartály sapkáját jól húzza meg.
- Szállítás közben a nagynyomású mosót elindítani tilos. Indítás előtt a nagynyomású mosót vegye le a szállítójárműről.
- Zárt járműtérben való szállítás esetén ne felejtse el, hogy erős napsütés esetén, a benzingőz zárt térben tüzet vagy robbanást okozhat.

A MOSÓ HOSSZABB ELTÁROLÁSA ELŐTT

- Óvja a készüléket a közvetlen napsütéstől.
- Amennyiben fagyveszély várható, akkor a tápvíz tömlőt vegye le a vízcsapról, majd a készüléket legfeljebb 10 másodpercig üzemeltetve nyomogassa a pisztoly ravaszát a víz rendszerből való eltávolítása érdekében. A készüléket ne üzemeltesse 10 másodpercnél hosszabb ideig, mert a szivattyú meghibásodhat.
- Az üzemanyag tartályból és a tömlőkből engedje le a benzint, az üzemanyag elzáró csapot zárja be.
- A karburátor leválasztó tartályát tisztítsa ki.
- Cserélje ki a motorolajat.
- A motor külső felületét tisztítsa meg.
- A gyújtógyertyát vegye ki, és a hengerfejbe töltsön be kb. egy teáskanál tiszta motorolajat, majd a berántó kötelet 2-3-szor húzza meg. Ezzel a hengerfejben vékony védő olajréteget hoz létre. A gyújtógyertyát szerelje vissza.
- A motort a berántó kötéllal forgassa meg, és a dugattyút a felső holtpontjában állítsa meg. Ebben a helyzetben a szívó- és kipufogó szelepek zárt állapotban lesznek.
- A nagynyomású mosót védett és száraz helyiségben tárolja.



X. Diagnosztika és kisebb hibák megszüntetése

A MOTORT NEM LEHET ELINDÍTANI

- A működtető kapcsoló ON állásban van?
- Nyitva van az üzemanyag szelep?
- Van elegendő üzemanyag a tartályban?
- Van a motorban elegendő olaj?
- A gyújtógyertya kábel csatlakoztatva van a gyertyához?
- Van szikra a gyertyán?
- A tartályban nem régi benzin van? A benzinbe öntsön kondicionáló készítményt, keverje össze és hagyja rövid ideig hatni (lásd a IV. fejezet 5. pontját).

Ha a motort továbbra sem tudja beindítani, akkor tisztítsa meg a karburátor leválasztó tartályát (lásd fent).

Amennyiben a hibát önerőből nem tudja megszüntetni, akkor forduljon HERON® márkaszervizhez.

Ha a motor nem indul el, akkor forduljon HERON® márkaszervizhez.

XI. A jelölések és pikto-grammok magyarázata

- A termékcímkén található műszaki paraméterek a II. fejezetben (műszaki adatok) is fel vannak tüntetve.

HERN® 8896351

HIGH PRESSURE WATER CLEANER

Rated pressure	158 bar (15,8 MPa)
Max. pressure	186 bar (18,6 MPa)
Rated flow	7,9 l/min
Max. flow	8,3 l/min
Max. water temperature	50°C
Input pressure H ₂ O	Min. 1,4 bar – Max. 7 bar

ENGINE

Rated 3,4 kW / 3600 min ⁻¹	196 cm ³
Max. 3,8 kW / 3600 min ⁻¹	28 kg

Year of production:

Produced by Madal Bal a.s. Průmyslová zóna Příluky 244 760 01 Zlín



Piktogram	Jelentés
	Figyelmeztetés!
	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	Munka közben viseljen megfelelő tanúsítvánnyal és védelmi szinttel rendelkező egyéni védőeszközöket. A túl nagy zajártalom halláskárosodást okozhat.
	A nagynyomású mosót nem szabad olyan helyen üzemeltetni, ahol nem biztosított a megfelelő szellőztetés (pl. zárt helyiségekben, mély árkokban, aknáknak stb.), mivel a kipufogó gázok mérgezés (fulladást) okozhatnak. A kipufogó gáz mérgező. Szén-monoxid mérgezés veszélye. Beltérben való használat esetén biztosítani kell a megfelelő szellőztetést és a friss levegő beáramlását.
	Égési sérülés veszélye! Ne fogja meg a forró felületeket.
	Tűzveszély!
	A nagynyomású mosót eső és nedvesség hatásának ne tegye ki.

	Nyílt láng és szikrázást okozó készülékek használata tilos. Az üzemanyag betöltése tűz- és robbanásveszélyes.
	Megfelel az EU vonatkozó harmonizáló jogszabályainak.
	A lejárt élettartamú elektromos készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé kidobni (lásd később).
Serial number (SN)	Gyártási sorszám. Az év és hónap adatot a termék sorszáma követi.

3. táblázat

XII. Hulladék megsemmisítés

CSOMAGOLÓ ANYAG

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.

LEJÁRT ÉLETCIKLUSÚ KÉSZÜLÉK

- A termék veszélyes hulladéknak számító elektromos és elektronikus alkatrészeket tartalmaz. Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A hulladékgyűjtő helyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat. A gyűjtőhelyre leadott készülékben nem lehet üzemi folyadék (olaj, benzin).



AZ ÜZEMI FOLYADÉKOK MEGSEMMISÍTÉSE

- A nagynyomású mosóból kieresztett üzemi folyadékokat (veszélyes hulladékokat) zárható és tartós edényben kell a kijelölt gyűjtőhelyen leadni.

XIII. Garancia és szerviz

GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkor érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. A termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a www.madalbal.hu weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

XIV. EK Megfelelőségi nyilatkozat

A nyilatkozat tárgya, modell vagy típus, termékazonosító:

Nagynyomású mosó HERON® 8896351

max. 186 bar

Gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

kijelenti,

hogy a fent megnevezett termék megfelel az Európai Unió harmonizáló rendeletek és irányelvek előírásainak:
2006/42/EK; 2011/65/EU; 2014/30/EU; 2000/14/EK; 2016/1628/EU.

A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

Harmonizáló szabványok (és módosító mellékleteik, ha ilyenek vannak), amelyeket a megfelelőség nyilatkozat kiállításához felhasználtunk, és amelyek alapján a megfelelőségi nyilatkozatot kiállítottuk:

EN 60335-1:2012; EN 60335-2-79:2012; EN 1679-1:1998; EN ISO 12100:2010; EN 55012:2007;
EN IEC 63000:2018, EN ISO 3744:2010

A műszaki dokumentáció (2006/42/EK és 2000/14/EK szerinti) összeállítását Martin Šenkýř hajtotta végre, a Madal Bal a.s. társaság székhelyén: Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Cseh Köztársaság.

A műszaki dokumentáció (a 2006/42/EK és 2000/14/EK szerinti), a Madal Bal, a.s. társaság székhelyén áll rendelkezésre.

A megfelelőség kiértékelése (2006/41/EK; 2000/14/EK):

az egyes berendezések típusvizsgálatát az alábbi vizsgáló intézet hajtotta végre:

0158 DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart, Németország.

Az adott típust jellemző mért akusztikus teljesítményszint:

93,48 dB(A); K= ±3 dB(A)

A készülék garantált akusztikus teljesítményszintje (a 2000/14/EK szerint): 97 dB(A)

EU típusjóváhagyás a kipufogó gázok károsanyag kibocsátásának a határértékeire
a 2016/1628/EU szerint (lásd a gépcímkét és a motoron a beütött adatokat)

Az EK megfelelőségi nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: Zlín, 2019. 5. 6.

Az ES megfelelőségi nyilatkozat kidolgozásért felelős személy
(aláírása, neve, beosztása):



Martin Šenkýř
gyártó cég igazgatótanácsi tag

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke **HERON®** durch den Kauf dieses Hochdruckreinigers mit Motor geschenkt haben.

Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch einschlägige Normen und Vorschriften der Europäischen Gemeinschaft vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.heron-motor.info

Hersteller: Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 01 Zlín, Tschechische Republik

Herausgegeben am: 21. 3. 2022

Inhalt

I. CHARAKTERISTIK – VERWENDUNGSZWECK	62
II. TECHNISCHE SPEZIFIKATION.	63
III. BESTANDTEILE UND BEDIENUNGSELEMENTE.	64
IV. VORBEREITUNG DES DRUCKREINIGERS ZUR ANWENDUNG	65
V. STARTEN UND AUSSTELLEN DES DRUCKREINIGERS.....	68
VI. INFORMATIONEN ZUR ANWENDUNG DES DRUCKREINIGERS.....	69
VII. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN FÜR DIE ARBEIT MIT DEM DRUCKREINIGER.....	71
VIII. WARTUNG UND PFLEGE.	73
Wartungsplan	73
Instandhaltung der Zylinderkühlrippen	74
Ölwechsel	74
Reinigung/Austausch vom Luftfilter	75
Abnahme/Kontrolle/Wartung/Austausch der Zündkerze	75
Funktionstest der Zündkerze	76
Wartung des Benzinfiltersiebs im Einfüllstutzen des Treibstofftanks	76
Entschlammung vom Vergaser.	76
Wartung vom Auspuff und Funkenfänger.....	76
Für den Bedarfsfall erhältliche Ersatzteile	77
IX. TRANSPORT UND LAGERUNG.....	77
Transport des Druckreinigers.....	77
Vor einer längeren Einlagerung des Druckreinigers.....	77
X. ERMITTLUNG UND BESEITIGUNG ETWAIGER STÖRUNGEN.	77
Motor kann nicht gestartet werden.....	77
XI. BEDEUTUNG DER KENNZEICHEN UND PIKTOGRAMME.	78
XII. ABFALLENTSORGUNG.....	78
XIII. ES-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	79
GARANTIESCHEIN	99

8896351

I. Charakteristik – Verwendungszweck



Der leichte Benzin-**Hochdruckreiniger HERON® 8896351** in einer Sackkarrenausführung mit einer Schlauchlänge von 10 m und **einem Shampoobehälter**, ist für die **effiziente Reinigung** von Stein-, Holz-, Metall- und Kunststoffoberflächen und Flächen wie Gehwegen und Terrassen zur Entfernung von Moos und Algen sowie für Hausfassaden, Gartengeräte usw. mit einem Wasserdruck von bis zu **186 bar** bestimmt. Die Hauptanwendung des Druckreinigers ist **das Waschen von Fahrzeugen, Landwirtschafts- und Arbeitsmaschinen** usw.

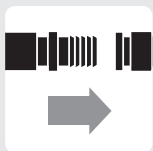
- Das Herzstück des Druckreinigers ist eine **hochwertige Pumpe der italienischen Marke AR mit einer hohen Zuverlässigkeit und einer langen Lebensdauer.**
- **Großer Shampoobehälter** mit **automatischer Shampoo-Verdünnungsfunktion** durch Wasser im Verhältnis 20:1

für eine hohe Reinigungseffizienz und einen sparsamen Umgang mit dem Shampoo.

- Ein Satz von **Düsen** mit unterschiedlichen Sprühbreiten des Wassers von **einem Strahl (0°)** bis zu **einem Fächer mit einer Breite von 40°** ermöglicht die Einstellung optimaler Waschbedingungen. Der Satz enthält eine Shampoo-Düse (SOAP) für die Anwendung von Shampoo.



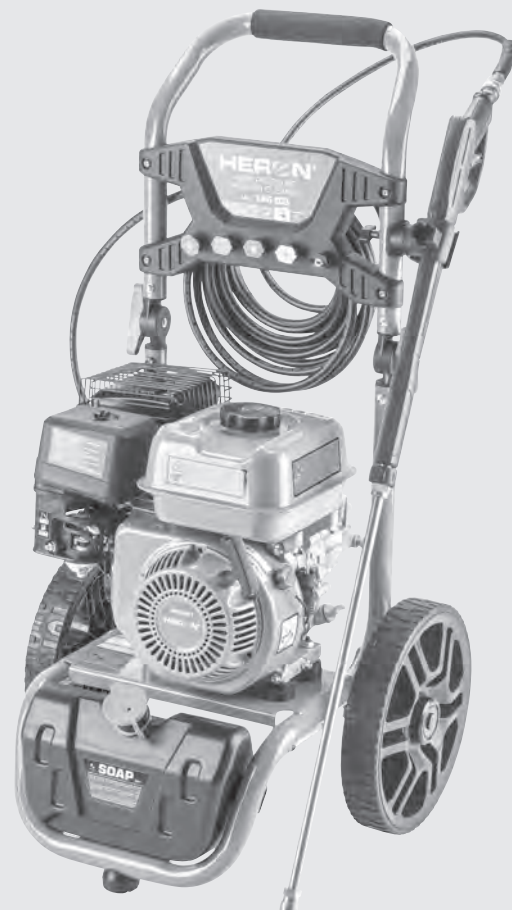
- **Das leichte und platzsparende Design mit großen Rädern und weichem Griff** macht den Druckreiniger einfach **zu handhaben, zu transportieren und zu lagern.** Der Handgriff lässt sich leicht abnehmen und mit einem Gesamtgewicht von **28 kg** kann der Druckreiniger in den Kofferraum eines Fahrzeugs geladen und zum Einsatzort transportiert werden.



Der Druckschlauch ist **stahlverstärkt** und verfügt über Schnellkupplungen, die ein schnelles An- und Abkoppeln des Druckreinigers ohne Montagewerkzeug ermöglichen.



Der Druckschlauch kann separat gekauft werden (Bestellnummer 8896351B, Länge 10 m) und die einzelnen Schläuche können auf die gewünschte Länge **verbunden** werden.



II. Technische Spezifikation

Modellbezeichnung//Bestell-Nr.		8896351
HOCHDRUCKREINIGER		
Anforderungen an den Wasseranschluss (für den Druckreiniger)		
Wasserdruckbereich für die Versorgung	Min. 1,4 bar – Max. 7 bar (140 – 700 kPa)	
Mindestdurchflussmenge des Wasseranschlusses	8,5 L/Min.	
Min. a max. Wassertemperatur	Min. ≥ 2 °C (ohne Eis); Max. 50 °C	
Anschluss des Wasserschlauchs	Messinganschluss G¾" × 20 mm; Abdichtung der Gewindeverbindung mit Teflonband oder Teflonfaden (kein Hanf)	
Selbstansaugung von Wasser aus dem Tank	NEIN	
Dichtung mit Sieb im Wasseranschluss	¾" Dichtung mit Sieb für die Überwurfmutter von Mischbatterien	
Parameter des Wasserausgangs		
Max. Wasserdruck am Ausgang	186 bar (18,6 MPa)	
Wasserdurchfluss am Ausgang	7,9 L/min (nominal) 8,3 L/min (maximal)	
Wasserstrahlbreite	0° (Wasserstrahl) 15°; 25°; 40° Fächer - je nach verwendeter Düse und Niederdruck-Shampoonierdüse (SOAP)	
DRUCKSCHLAUCH ¹⁾		
Druckschlauchlänge	10 m	
Max. Temperatur und Druck für den Schlauch	60°C; 22,0 MPa (220 bar)	
SPRITZPISTOLE ¹⁾		
Max. Wasserdurchfluss	25 L/Min.	
Max. Temperatur und Druck	60°C; 24,8 MPa (248 bar)	
MOTOR DES HOCHDRUCKREINIGERS		
Motortyp	Benzin-, Viertakt-, Einzylindermotor mit OHV-Ventilsteuerung	
Treibstofftyp	Benzin Natural 95 oder 98 ohne Öl;	
Öltyp für das Kurbelgehäuse des Motors	motorisch SAE 15W40	
Ölvolumen für das Kurbelgehäuse des Motors	ca. 440 ml	
Kühlung	mit Luft	
Starten	Handzugstarter	
Nominal/Max. Motorleistung	Rated 3,4 kW/Max. 3,8 kW/3600 Min ⁻¹	
Hubraum des Zylinders	196 cm ³	
Zündkerze	LG F7RTC oder vergleichbar	
Treibstofftankvolumen	3,6 l	
Betriebslaufzeit pro einen Tank (3,6 l)	2 St. bei Dauerbelastung (Sprühen)	
Ölstandsensor im Motor	JA	
Luftfilter	Papier gefaltet mit PU-Schaum-Vorfilter Best.-Nr.: 8896351C	

Tabelle 1

STANDARDMÄSSIGE VERGLEICHSBEDINGUNGEN ²⁾

Umgebungstemperatur	$T_r = 25^\circ\text{C}$
Gesamtluftdruck	$p_r 100 \text{ kPa } (\sim 1 \text{ atm.})$
Relative Luftfeuchtigkeit	$\varnothing r 30 \%$

WEITERE PARAMETER

Umgebungstemperatur für Anwendung des Druckreinigers	$+3^\circ\text{C bis } +40^\circ\text{C}$
Selbstansaugen des Shampoos und automatische Verdünnung im Verhältnis 20:1	JA
Volumen des Shampoosbehälters	2,65 l
Abmessungen der kompletten Baugruppe (H×B×T)	102×53,5×52 cm
Nr. IP	23
Schalldruckpegel (nach EN ISO 11203)	73,46 dB(A); Unsicherheit K= ±3 dB(A)
Schallleistungspegel (nach EN ISO 3744)	93,48 dB(A); Unsicherheit K= ±3 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel (2000/14 ES)	96 dB(A)
Vibrationswert a_h nach EN 60335-2-79 (Summe von drei Achsen)	2,0 m/s ² ; Unsicherheit K= ±1,5 m/s ²
Gewicht der kompletten Baugruppe ohne Füllungen (inkl. Schlauch)	28,1 kg

Tabelle 1 (Fortsetzung)

- ¹⁾ Die technischen Daten des Druckschlauchs und der Spritzpistole können je nach Werksausführung leicht von den gemachten Angaben abweichen.
- ²⁾ Standard-Vergleichsbedingungen sind die Umgebungsbedingungen für die Bestimmung der Nennwerte des Motors (Leistung, Kraftstoffverbrauch usw.).

III. Bestandteile und Bedienungselemente

Abb.1, Position - Beschreibung

- 1) Tragegriff für den Transport des Druckreinigers
- 2) Spritzpistolen
- 3) Griff der Spritzpistole
- 4) Flügelmutter für die Einstellung der Neigungs des Griffes
- 5) Treibstofftankdeckel
- 6) Treibstofftank
- 7) Seilzugstartergriff
- 8) Deckel des Shampoobehälters
- 9) Gummifuß
- 10) Schampoobehälter
- 11) Bedienhebel des Startvergaser
- 12) Hebel zum Öffnen/Schließen der Treibstoffzufuhr
- 13) Vergaser
- 14) Rad
- 15) Luftfilterabdeckung
- 16) Auspuffabdeckung
- 17) Auswechselbare Düsen
- 18) Flügelmutter für die Einstellung der Neigung des Pistolengriffs

Abb.2, Position - Beschreibung

- 1) Druckschlauch
- 2) Steckverbindung der Schnellkupplung für den Anschluss des Druckschlauchs
- 3) Abzug der Spritzpistole
- 4) Handgriff der Spritzpistole
- 5) Anschlag gegen unbeabsichtigtes Drücken des Pistolenabzugs
- 6) Schlauchflansch für den Wasseranschluss
- 7) Sicherheitsventil für den Ablass vom zu sehr heißen Wasser
- 8) Lochverschluss zum Befüllen mit Öl
- 9) Schraube zum Ölablass
- 10) Betriebsschalter
- 11) Ölsensor

Abb. 3, Position - Beschreibung

- 1) Vergaser
- 2) Schlammablassschraube des Vergasers
- 3) Schraube zum Ölablass
- 4) Zündkerzenstecker
- 5) Auspuff
- 6) Flügelmutter des Luftfilterdeckels

IV. Vorbereitung des Druckreinigers zur Anwendung

⚠️ WARNUNG

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Gebrauchsanleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden oder Verletzungen infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor dem Gebrauch des Gerätes mit allen seinen Bedienungselementen und Bestandteilen und auch mit dem Ausschalten des Gerätes vertraut, um es im Falle einer gefährlichen Situation sofort ausschalten zu können. Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob alle Bestandteile fest angezogen sind und ob nicht ein Teil des Gerätes, wie z. B. die Sicherheitselemente, beschädigt bzw. falsch installiert sind, oder ob sie nicht am jeweiligen Ort fehlen. Als Beschädigungen gelten auch beschädigte Druckschläuche, nicht ordnungsgemäß funktionierende Druckschlauchanschlüsse usw. Benutzen Sie kein Gerät mit beschädigten oder fehlenden Teilen, sondern stellen Sie seine Reparatur oder Austausch in einer autorisierten Werkstatt der Marke Heron® sicher - siehe Kapitel Service und Instandhaltung oder auf der Webseite am Anfang der Gebrauchsanleitung.

MONTAGE DES DRUCKREINIGERS

- Bauen Sie den Druckreiniger nach dem Auspacken wie in Abbildung 1 gezeigt zusammen. Der Druckreiniger wird mit demontiertem Oberteil und getrenntem Spritzpistolengriff geliefert (Abb. 1, Position 3). Schrauben Sie den Spritzpistolengriff an der Seite an, an der sich die Schraubenlöcher befinden. Das Oberteil kann in einen Neigungswinkel je nach Bedarf gedreht und mit einer Flügelmutter auf beiden Seiten gesichert werden.
- Schrauben Sie das Metallteil der Spritzpistole in den Flansch der Pistole. Nehmen Sie den Flansch der Spritzpistole in eine Hand und schrauben Sie das Metallteil mit dem Montageschlüssel in den Flansch. Wenn die Verbindung nicht dicht ist, wickeln Sie Teflonband auf das Gewinde und ziehen Sie die Verbindung dann mit dem Montageschlüssel fest.

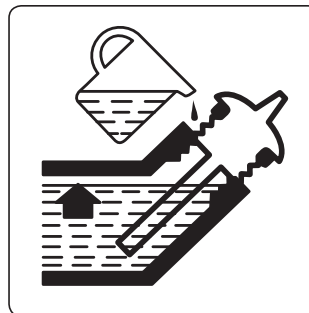
1. Prüfen Sie nach dem Auspacken den Zustand der Oberfläche, die Funktion der Bedienungselemente des Gerätes und ob keine sichtbaren Defekte vorhanden sind, z. B. nicht angeschlossene Kabel, nicht angeschlossene Kraftstoffzufuhrschläuche u. ä.

2. Stellen Sie den Druckreiniger auf eine feste, ebene Fläche in einem gut belüfteten Bereich.

⚠️ WARNUNGEN

- ➔ Der Druckreiniger darf nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen oder Umgebungen betrieben werden (z.B. Zimmer, tiefere Gräben im Außenbereich), denn die Auspuffgase sind giftig und können zur Vergiftung von Personen oder Tieren führen. 
- ➔ Das Gerät darf nicht in einer Umgebung mit einer brennbaren oder explosiven Atmosphäre betrieben werden.
- ➔ Das Gerät darf in Betrieb keine höhere Neigung als 10° gegenüber der horizontalen Fläche aufweisen, da die Schmierung des Motors bei höheren Neigungen nicht ausreicht und zu schweren Motorschäden führt.
- ➔ Bei höheren Neigungen des Gerätes kann auch der Treibstoff aus dem Tank herauslaufen.

3. Schrauben Sie den Deckel des Einfüllstutzens ab und füllen Sie Motoröl der Klasse SAE 15W40 in das Kurbelgehäuse des Motors ein (Abb. 4). Der Ölstand muss dem im folgenden Piktogramm angegebenen Stand entsprechen.



⚠️ WARNUNG

- Tragen Sie beim Umgang mit Öl geeignete nicht saugfähige Handschuhe, da das Öl von der Haut aufgenommen wird und gesundheitsschädlich ist.

⚠️ HINWEIS

- Wenn im Öltank kein Öl ist, verhindert der Ölfühler ein Starten, um eine Beschädigung des Motors zu verhindern.
- ➔ Benutzen Sie hochwertige Motoröle, die zum Schmieren von luftgekühlten 4-Takt-Benzinmotoren bestimmt sind, wie z. B. **Shell Helix HX7 15W-40**, **Castrol GTX 15W40** oder ihr Äquivalent, die eine Viskositätsklasse SAE 15W40 aufweisen. Öle mit Viskositätsklasse SAE 15W40 gewährleisten gute Schmiereigenschaften unter Temperaturen in unseren klimatischen Bedingungen (in einem Umgebungstemperaturbereich von -20°C bis +35°C). Öle mit Viskositätsklasse SAE 15W40 können an normalen Tankstellen bezogen werden. Im Gerät darf nur hochwertiges Motoröl verwendet werden. Es ist verboten, andere Öltypen wie etwa

Lebensmittelöl, Öl für pneumatisches Werkzeug oder gebrauchtes Autoöl zu verwenden.

- ➔ **Verwenden Sie für den Druckreiniger niemals Öle für Zweitakt-Motoren!**

⚠️ WARNUNG

- ➔ **Beim Nachfüllen oder Auswechseln des Öls vermischen Sie kein Motorenöl verschiedener Klassen SAE oder Öl der gleichen Klasse SAE von verschiedenen Herstellern.**

EMPFOHLENE SAE-VISKOSITÄTSKLASSEN FÜR MOTORÖLE NACH AUSSENTEMPERATUREN (°C)

- ➔ In der Grafik (Abb. 5) dargestellten Grafik sind die Motorölklassen für den angegebenen Temperaturbereich angegeben, wenn kein Motoröl der Klasse SAE 15W40 verfügbar ist.
 - Kontrollieren Sie den Ölpegel am Messstab nach dem Herausrauben aus dem Tank.
- ➔ Die Kontrolle des Ölstands darf nur dann durchgeführt werden, wenn der Reinigung auf einem waagerechten Untergrund steht und der Motor für eine längere Zeit (mindestens 15 Minuten) stillsteht. Wenn Sie die Kontrolle des Ölpegels kurz nach dem Abschalten des Motors durchführen, wird nicht das komplette Öl von dem Kurbelgehäuse abgelaufen sein und das Ablesen des Ölpegels wird nicht der Wahrheit entsprechen.

⚠️ HINWEIS:

- Das zufälligerweise verschüttete Öl muss trocken abgewischt werden. Benutzen Sie Schutzhandschuhe, damit Sie den Kontakt von Öl mit der Haut vermeiden. Im Falle der Benetzung der Haut mit Öl waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser und Seife ab.

ÖLWÄCHTER UND ÖLMENGENKONTROLLE

- ➔ Bestandteil des Druckreinigers ist auch ein Ölwachter (Abb. 2, Position 11), der den Motor stoppt, wenn der Ölpegel unter die kritische Menge sinkt, und somit verhindert er die Beschädigung vom Motor infolge einer unzureichenden Schmierung. Wenn sich kein Öl im Kurbelgehäuse befindet, verhindert der Ölsensor das Starten des Motors. Das Vorhandensein von diesem Sensor berechtigt den Bediener nicht, eine regelmäßige Kontrolle vom Ölstand im Öltank zu vernachlässigen.
- ➔ Der Ölsensor darf nicht vom Gerät entfernt werden.

4. Kontrollieren Sie den Zustand vom Luftfilter.

- ➔ Prüfen Sie den Luftfilter auf Verstopfung und seinen Zustand, bevor Sie den Druckreiniger in Betrieb nehmen. Ein verstopfter Luftfilter oder der Betrieb eines Druckreinigers ohne Luftfilter führt zu Schäden am Vergaser und am Motor. Ein zugesetzter Luftfilter verhindert die Zufuhr einer ausreichenden Luftmenge in den Motor und es kommt zur Verrußung des Motors, der Zündkerzen und des Auspuffs.

- 1) Für den Zutritt zum Luftfilter schrauben Sie die Flügelmutter am Luftfilterdeckel ab und nehmen Sie den Deckel ab (Abb.6a).
- 2) Nehmen Sie den Deckel von der Mittelachse und überprüfen Sie ihn.

Reinigen Sie den Filter alle 50

Motorbetriebsstunden oder bei Betrieb in staubiger Umgebung alle 10 Motorbetriebsstunden oder häufiger. Der Filter besteht aus einem Schaumstoff-Vorfilter, der größere Verunreinigungen zurückhält und ein schnelles Verstopfen des gefalteten Papierfilters hinter dem Metallgitter verhindert. Das Verfahren zur Reinigung des Filters ist im Kapitel „Wartung und Service“ beschrieben.

Bei Beschädigung oder starker Verschmutzung ersetzen Sie ihn durch einen neuen Originalfilter (Best.-Nr.: 8896351C).

- 3) Um den Filter wieder einzusetzen, kehren Sie die Reihenfolge der Schritte um. Vergewissern Sie sich, dass der Kunststoffdeckel korrekt aufgesetzt ist.

5. Füllen Sie den Benzintank durch das Sieb in der Kraftstofftanköffnung mit reinem bleifreiem Kfz-Benzin ohne Öl ein.

- ➔ Füllen Sie den Kraftstoff immer durch ein Sieb am Einfüllöffnung in den Kraftstofftank. Dadurch werden etwaige mechanische Verunreinigungen im Benzin beseitigt, die den Vergaser und das Treibstoffsystem verstopfen können.
- Benzin ist stark feuergefährlich und sehr flüchtig. Benzin und seine Gase sind leicht entzündbar, deswegen ist beim Umgang mit Benzin das Rauchen verboten und es ist jegliche Flammen- oder Funkenquelle in der Umgebung auszuschließen. Füllen Sie kein Benzin während des Betriebs des Motors in den Tank der Pumpe! Vor dem Tanken des Benzins stellen Sie den Motor der Pumpe aus und lassen Sie diesen auskühlen!
- Der Benzin ist gesundheitsschädlich. Verhindern Sie deswegen einen Kontakt des Benzins mit der Haut und ein Einatmen der Dämpfe und eine Einnahme! Verwenden Sie beim Umgang mit Benzin Schutzmittel – insbesondere nicht saugfähige Handschuhe und auch eine Brille. Das Benzin wird durch die Haut in den Körper absorbiert. Benzin ist nur in einer gut gelüfteten Umgebung nachzutanken, in der kein Einatmen von Dämpfen droht.



⚠️ HINWEIS

- **Die Norm ČSN 65 6500 empfiehlt für Benzin, das nicht in einem geschlossenen Behälter ohne Zufuhr von Luft und Licht bei einer Temperatur von 10-20°C gelagert wird, eine Haltbarkeit des Benzins von 3 Monaten.** Benzin altert, was bedeutet, dass aus dem Benzin die flüchtigsten (und brennbarsten) Bestandteile verdampfen. Bei Temperaturänderungen kann das Benzin durch

kondensierte Luftfeuchtigkeit kontaminiert werden, was in Abhängigkeit vom Alter des Benzin Schwierigkeiten beim Starten des Motors, eine gesenkte Leistung, eine erhöhte Verrußung der Zündkerzen und des Auspuffs usw. verursachen kann.



Es wird empfohlen, ein Additiv für Benzin (Benzinentfeuchter) zu verwenden. Dies hilft sehr bei eventuellen Schwierigkeiten beim Starten, verbessert die Eigenschaften des Benzin, verlängert die Lebensdauer des Motors und senkt die Verrußung des Auspuffs. Der Abscheider für Benzin kann an Tankstellen bezogen werden. Nach unseren Erfahrungen hat sich das Additiv der Marke Wynn's DRY FUEL vom belgischen Hersteller bewährt. Bei der Verwendung von Benzinzusatz halten Sie sich an die Gebrauchsanweisung auf der Verpackung des Erzeugnisses. Nach unseren Erfahrungen reicht es, dem Benzin eine kleinere Menge von Benzinzusatz als vom Hersteller angegeben hinzuzufügen, dies hängt jedoch von der Qualität des Benzin und seinem Alter ab, denn das Benzin kann bereits bei seinem Verkauf in der Tankstelle älteren Datums sein. Vor der Verwendung des Benzin lassen Sie den Benzinzusatz 15-30 min. im Benzin wirken. Wenn der Benzinzusatz erst in den Kraftstofftank des Gerätes hinzugegeben wird, ist er durch eine entsprechende Bewegung des Gerätes mit dem Benzin im Tank zu vermischen, damit der Benzinzusatz im ganzen Volumen des Benzin wirken kann. Vor dem Starten des Motors sollte 15-30 min. gewartet werden.

- ➔ Der maximale Benzinstand wird durch einen Kunststoffmessstab bestimmt, der in das Sieb des Kraftstofffilters im Tankstutzen eingeführt ist.
- ➔ Füllen Sie den Tank nicht zu voll. Dies führt dazu, dass der Kraftstoff trotz der geschlossenen Kappe während des Umgangs mit dem Gerät ausgegossen wird.
- ➔ Füllen Sie nie Benzin während des Betriebs des Druckreinigers nach und lassen Sie das Gerät vor dem Nachtanken des Benzin abkühlen.

SAUERSTOFFGEHALT IM KRAFTSTOFF

- Der Sauerstoffgehalt im bleifreiem Benzin muss den aktuellen Anforderungen der Norm EN 228 entsprechen. Mischen den Treibstoff niemals selbst zusammen, sondern beziehen Sie ihn immer nur an einer Tankstelle. Ändern Sie nicht die Kraftstoffzusammensetzung (außer wenn Sie das Additiv für Kraftstoff verwenden). Verwenden Sie nur hochwertiges, unverbleites Automobilbenzin.

SHAMPOO IM VORRATSBEHÄLTER

- Zur Erhöhung der Reinigungswirkung kann unverdünntes Shampoo für Wasserhochdruckreiniger, das eine geringere Schaumbildung aufweist, durch den Einfüllstutzen in den Vorratsbehälter (Abb. 1, Position 10) eingefüllt werden. Verwenden Sie keine anderen Reinigungsmittel. Der Druckreiniger verfügt über eine automatische Verdünnungsfunktion durch Wasser im Verhältnis 20:1, so dass das Shampoo unverdünnt in den Vorratsbehälter gegeben werden kann.

ANSCHLUSS DES WASSERSCHLAUCHS

⚠ HINWEIS

- **Bevor Sie den Schlauchanschluss an den Flansch des Druckreinigers anschließen, überprüfen Sie zunächst, ob eine Dichtung mit Sieb in den Flansch eingesetzt ist (Dichtung zu einer 3/4" Überwurfmutter für Mischbatterien usw.). Der Druckreiniger darf nicht ohne ein Filtersieb im Wassereinlass in den Druckreiniger betrieben werden.**
- Zum Speisen vom Druckreiniger darf nur Wasser mit einer Temperatur im Bereich von $\geq 2^{\circ}\text{C}$ (ohne Eis) bis 50°C benutzt werden.
- Bevor Sie den Schlauch an den Druckreiniger anschließen, füllen Sie ihn vollständig mit Wasser, damit die Luft aus dem Schlauch gedrückt wird und der Druckreiniger so nicht ohne Wasser betrieben wird. Der Betrieb der Pumpe ohne Wasser würde die Pumpe beschädigen.
- Wickeln Sie Teflonband oder Teflonfaden für Sanitärzwecke (keinen Installateur-Hanf verwenden) auf das Gewinde des Messing-Schlauchanschlusses $\frac{3}{4}'' \times 20 \text{ mm}$ und schrauben Sie den Anschlussflansch der Maschine mit einem Montagewerkzeug auf das Gewinde des Schlauchanschlusses (Abb. 7A). Setzen Sie den Schlauch mit einer übergezogenen Schlauchschelle oder einem Schlauchband oder mehreren solchen Schellen auf den Schlauchanschluss und ziehen Sie dann die Schlauchschelle mit einem Schraubenzieher an (Abb. 7B). Vergewissern Sie sich, dass der angeschlossene Schlauch ordnungsgemäß am Schlauchanschluss befestigt ist, so dass der Schlauch bei erhöhtem Wasserdruck nicht vom Schlauchanschluss abrutscht.

⚠ HINWEIS

- **Die gesamte verbundene Baugruppe aus Überwurfmutter, aufgeschraubtem Schlauchanschluss und auf den Schlauchanschluss aufgeschobenem Schlauch muss absolut luftdicht sein, damit während des Betriebs keine Luft angesaugt wird. Die Pumpe könnte beschädigt werden und der Wasserfluss aus der Pistole würde unterbrochen.**

⚠ HINWEIS

- Achten Sie auf einen ausreichenden Wasserzufluss. Ist dieser nicht gewährleistet, kann dies zu Schäden an der Pumpe führen. Das erforderliche Mindestvolumen des Wasserzuflusses ist in Kapitel II angegeben. (Technische Spezifikation). Ein unzureichender Wasserzufluss führt zu Druckschwankungen am Düsenausgang (Nachlassen der auf den Benutzer wirkenden Kraft der Spritzpistole während des Spritzens) und zu einer hörbaren Änderung der Motordrehzahl.

EINSETZEN/AUSWECHSELN DER DÜSE



- Zum Einsetzen der gewählten Düse (Abb. 1, Position 17) drücken Sie zunächst den Schnellkupplungsanschluss am Ende des Metallstücks der Spritzpistole (Schritt 1, Abb. 8) und führen Sie die Düse bei gedrücktem Anschluss in diesen ein (Schritt 2, Abb. 8) und lassen den Anschluss schließlich los (der Anschluss muss ganz oben sein, wenn die Düse richtig befestigt ist). Ziehen Sie nach der Freigabe des Schnellkupplungsanschlusses an der Düse und vergewissern Sie sich, dass die Düse ordnungsgemäß im Anschluss gesichert ist, damit sie nicht durch das unter Druck stehende Wasser herausgeschleudert wird. Um die Düse zu entfernen, drücken Sie den Anschluss zusammen und ziehen Sie die Düse mit der Hand aus dem Anschluss.

⚠ HINWEIS ZUM AUFTRAGEN DES SHAMPOOS (SHAMPOO-DÜSE)

- Das Shampooen ist nur mit der Niederdruckdüse (Shampooendüse) SOAP möglich, bei Verwendung einer anderen Düse funktioniert das Shampooen nicht (das Shampoo wird nicht angesaugt). Beim Shampooen wird das Shampoo zunächst mit der Niederdruckdüse aufgetragen und dann eine Weile einwirken gelassen. Anschließend wird die Oberfläche mit der Hochdruckdüse mit sauberem Wasser abgespült.

ANSCHLUSS DES DRUCKSCHLAUCHS AN DEN DRUCKREINIGER UND AN DIE SPRITZPISTOLE

- Verbinden Sie den Druckschlauch mit dem Anschluss der Spritzpistole und dem Anschluss des Druckreinigers gemäß Abbildung 1 genauso wie die Düse mit dem Anschluss im Metallteil der Spritzpistole. Bevor Sie den Druckreiniger in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich von Hand, dass der Druckschlauch fest mit der Spritzpistole und dem Druckreiniger verbunden ist, da sonst die Gefahr eines Herausschleuderns und eine Verletzungsgefahr für den Bediener durch ungesicherte Teile aufgrund der Druckwelle des Wassers besteht.

BETRIEB IN GROSSEN MEERESHÖHEN

- **In großer Meereshöhe (über 1500 m ü.M.) ändert sich das Kraftstoff-Luft-Verhältnis im Vergaser hin zum Kraftstoffüberlauf (Luftmangel). Dies führt zum Leistungsverlust, erhöhtem Kraftstoffverbrauch, Versetzung des Motors, Auspuffs, der Zündkerze und einer Verschlechterung des Starts. Der Betrieb in großen Meereshöhen hat auch einen negativen Einfluss auf die Abgasemissionen.**
- Wenn Sie den Druckreiniger für eine längere Zeit in einer Höhe von mehr als 1500 m ü.M. benutzen wollen, lassen Sie in einem autorisierten Service der Marke HERON® den Vergaser umstellen. Führen Sie die Verstellung des Vergasers niemals selbst durch!

⚠ HINWEIS

- Trotz der empfohlenen Vergasereinstellung am verringert sich die Leistung für jede 305 m der Höhe über dem Meeresspiegel um etwa 3,5 %. Ohne Durchführung der o. a. Modifikationen ist der Leistungsverlust noch größer.
- Beim Betrieb des Druckreinigers in einer kleineren Meereshöhe, als für die der Vergaser eingestellt ist, kommt es im Vergaser zur Verarmung des Treibstoffs im Gemisch und dadurch zu einem Leistungsverlust. Daher muss der Vergaser wieder zurückgesetzt werden.

V. Starten und Ausstellen des Druckreinigers

1. Öffnen Sie die Wasserzufuhr in den Zuführschlauch und drücken Sie den Abzug der Spritzpistole bei abgestelltem Motor. Der Druck des Wassers lässt die Pumpe volllaufen und Wasser aus der Spritzpistole fließen.
2. Stellen Sie den Hebel des Kraftstoffhahns (Abb.1, Position 12) in die Position „ON“, um die Kraftstoffzufuhr zu öffnen.
3. Stellen Sie den Hebel des Chokes (Abb.1, Position 11) in die Position um „START“.
4. Schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter (Abb.2, Position 10) in die Position „ON“.
5. Ziehen Sie den Griff des Handstarters (Schritt 1., Abb.9) leicht an und ziehen Sie ihn dann mit einer schnellen Bewegung heraus (Schritt 2., Abb. 9).
 - Wenn der Druckreiniger nicht anspringt, lassen Sie den Griff des Seilzugstarters mit der Hand gebremst in die Ausgangsposition zurückkehren und wiederholen Sie den Startvorgang.

⚠ HINWEIS

- Lassen Sie den Griff des Handstarters in herausgezogener Position nicht los, sondern lassen Sie ihn langsam unter Festhalten in die Ausgangsposition zurückkehren. Ein plötzliches Loslassen des Griffs in herausgezogener Position lässt diesen zurückschnellen, wodurch der Startermechanismus beschädigt werden könnte.
6. Nach dem Start stellen Sie den Hebel des Chokes (Abb.1, Position 11) langsam um die Position um „RUN“.
 - Wenn der Motor beim Umlegen des Bedienungsschalters des Startvergasers abgewürgt werden sollte, legen Sie den Schalter des Startvergasers zurück und warten Sie noch eine kurze Zeit und versuchen Sie dann, den Schalter langsam in die Position „RUN“ zu bringen.
 - Beim Starten des Druckreinigers mit warmem Motor, der bereits eine längere Zeit in Betrieb war, kann es überflüssig sein, den Schalter des Druckreinigers in die Position „START“ für das Starten zu bringen. Es muss

jedoch durch einen praktischen Test überprüft werden, ob der Motor nicht in der Position „RUN“ startet.

7. Öffnen Sie nach dem Anlassen des Motors so schnell wie möglich die Wasserzufuhr in den Schlauch, nehmen Sie die Spritzpistole in die Hand, richten Sie die Düse der Spritzpistole auf einen sicheren Ort, an dem sich weder Menschen noch Tiere aufhalten, und halten Sie die Düse in einem sicheren Abstand von der Fläche, die mit dem Druckwasser aus der Düse besprüht werden soll. Wenn sich die Düse sehr nahe an der Oberfläche befindet, kommt es durch das unter Druck stehende Wasser aus der Düse zu einem starken Reaktionsstoß, der zum Verlust der Kontrolle über die Spritzpistole und zu einer gefährlichen Situation führen kann.

Bemerkung:

- Anfänglich kann der Wasserfluss aus dem Druckreiniger unterbrochen sein, da die Luft durch das Wasser aus dem System gedrückt wird. Wenn diese Unterbrechungen auch weiterhin anhalten, bedeutet dies, dass an den Verbindungen Überwurfmutter-Schlauchanschluss-Schlauch oder an der Verbindung des Metallteils der Spritzpistole mit der Spritzpistole Luft angesaugt wird. In diesem Fall muss die entsprechende Verbindung demontiert und besser mit Teflonband oder Teflonfaden für Wasserinstallation abgedichtet und besser festgezogen werden.

⚠ HINWEIS: SICHERHEITSVENTIL FÜR DEN ABLASS VOM ZU SEHR HEISSEN WASSER

- Wird der Abzug der Spritzpistole bei laufendem Motor eine bestimmte Zeit lang nicht betätigt (d.h. kein Wasserdurchfluss durch die Pumpe), tritt heißes Wasser aus dem Sicherheitsablassventil aus (Abb.2, Position 7). Wenn kein kaltes Wasser durch die Pumpe fließt, das die Pumpe kühlt, erwärmt sich das Wasser in der Pumpe nach einiger Zeit auf über 50 °C. Damit die Pumpe nicht beschädigt wird, wird das heiße Wasser ausgelassen und kaltes Wasser aus dem Schlauch zur Kühlung angesaugt. Das heiße Wasser wird nicht ausgelassen, wenn Wasser aus der Pistole gespritzt wird (Wasserfluss durch die Pumpe), es sei denn, die Temperatur des zugeführten Wassers liegt über 50°C. Wenn die Temperatur des zugeführten Wassers über 50°C liegt, wird das Wasser über das Sicherheitsventil abgelassen; in diesem Fall muss die Zufuhr von zu heißem Wasser unterbrochen und der Motor des Druckreinigers ausgeschaltet werden.

AUSSCHALTEN DES MOTORS

- Zum Ausschalten schieben Sie den Betriebsschalter (Abb.2, Position 10) in die Position „OFF“.

⚠ HINWEIS

- **Vor dem Auswechseln von Teilen und Düsen sowie vor der Wartung und Handhabung des Druckreinigers ist aus Sicherheitsgründen immer zuerst der Motor mit dem Betriebsschalter auszuschalten und der Pistolenabzug mit dem Anschlag gegen unbeabsichtigtes Drücken zu sichern (Abb.2, Position 5).**

- **Transportieren oder handhaben Sie den Druckreiniger niemals bei laufendem Motor!**
- **Bei laufendem Motor darf der Motor nicht mehr als 10° gegenüber der horizontalen Fläche geneigt werden, da sonst der Ölstand im Kurbelgehäuse umgelenkt wird und der Motor durch unzureichende Schmierung beschädigt wird.**

AUSSERBETRIEBSETZUNG DES DRUCKREINIGERS

Wenn Sie den Druckreiniger ausschalten wollen, befolgen Sie die Reihenfolge der folgenden Schritte:

- 1) Lassen Sie den Abzug der Pistole los.
- 2) Stellen Sie den Motor ab, schließen Sie den Wasserzufluss und drücken Sie den Abzug der Pistole, um den Druck aus dem System zu lassen.
- 3) **Schließen Sie die Kraftstoffzufuhr, indem Sie den Hebel des Kraftstoffhahns (Abbildung 1, Position 12) in die Stellung „OFF“ bringen.**

⚠ WARNUNG – SCHLIESSEN DER KRAFTSTOFFZUFUHR

- **Wenn Sie den Druckreiniger außer Betrieb nehmen, schließen Sie immer die Kraftstoffzufuhr durch den Kraftstoffhahn, da die Gefahr besteht, dass beim Hantieren mit dem Druckreiniger Kraftstoff in den Motorzylinder gelangt, in solch einem Fall ist der Motorzylinder von einem autorisierten HERON® Servicecenter zu reinigen (dies ist keine kostenlose Garantiereparatur).**

⚠ WARNUNG – GEFAHR DES EINFRIERENS

- Wenn die Gefahr des Einfrierens besteht, trennen Sie den Wasserschlauch vom Druckreiniger, schalten Sie den Druckreiniger ein, drücken Sie sofort den Abzug der Pistole und lassen Sie für max. 10 Sekunden das Wasser aus dem Druckreiniger. Der Druckreiniger darf nicht länger als 10 Sekunden betrieben werden, um eine Beschädigung der Pumpe durch den Betrieb ohne Wasser zu vermeiden.



VI. Informationen zur Anwendung des Druckreinigers

- Der Abstand zwischen der Düse und der zu reinigenden Oberfläche beeinflusst die Kraft (den Druck) des aufprallenden Wassers. Die Aufprallkraft des Wassers nimmt zu, je näher die Düse der Oberfläche kommt. Die Wasserdurchflussmenge und der Reaktionsdruck des Wasseraustritts aus der Düse können durch die Stärke des Drückens des Pistolenabzugs gesteuert werden. Waschen Sie keine Gegenstände mit dem Druckreiniger, bei denen zu erwarten ist, dass sie durch die Wirkung des unter Druck stehenden Wassers zerbrechen, verformt oder anderweitig beschädigt werden.

Sie können die Aufprallkraft des Wassers wie folgt beeinflussen:

1. Typ der verwendeten Düse.
2. Winkel der Düse gegenüber der gereinigten Oberfläche.
3. Abstand der Düse von der gereinigten Oberfläche.

SHAMPOONIEREN – VERWENDUNG EINES REINIGUNGSMITTELS

- Das Shampooieren ist nur mit der Niederdruckdüse (Shampooierdüse) SOAP möglich, bei Verwendung einer anderen Düse funktioniert das Shampooieren nicht (das Shampoo wird nicht angesaugt). Beim Shampooieren wird das Shampoo zunächst mit der Niederdruckdüse aufgetragen und dann eine Weile einwirken gelassen. Anschließend wird die Oberfläche mit der Hochdruckdüse mit sauberem Wasser abgespült. Für eine optimale Reinigungswirkung empfehlen wir, die Oberfläche vor dem Auftragen des Shampoos zunächst mit sauberem Wasser unter Verwendung der Hochdruckdüse zu waschen, dann das Shampoo mit der SOAP-Shampooierdüse aufzutragen, das Shampoo eine Weile einwirken zu lassen und anschließend die Oberfläche mit sauberem Wasser unter Verwendung der Hochdruckdüse abzuspülen. Das aufgetragene Shampoo muss immer mit sauberem Wasser unter Verwendung der Hochdruckdüse von der Oberfläche abgewaschen werden.



Für eine bessere Wirkung kann das in der Einleitung der Gebrauchsanweisung aufgeführte Waschzubehör verwendet werden.

Das Zubehör wird anstelle des vorderen Metallteils an der Spritzpistole befestigt. Um das Zubehör an die Spritzpistole anzuschließen, müssen Sie den Anschlussadapter 8895231 erwerben, sonst ist der Anschluss nicht möglich.

- Verwenden Sie im Druckreiniger nur unverdünnte Reinigungsmittel, die für Hochdruckreiniger bestimmt sind. Diese Reinigungsmittel haben eine geringere Schaumbildung und Viskosität. Der Druckreiniger hat eine automatische Verdünnung des Reinigungsmittels von 20:1.
- Das Shampooieren darf nicht an Orten erfolgen, an denen das Abwasser in den Boden versickern oder Wasserquellen verunreinigen könnte. Shampoohaltige Abwässer müssen in eine Kläranlage abgeführt werden.

⚠ VERBOTENE ANWENDUNG

- ➔ Der Druckreiniger darf nicht gefüllt werden mit:
- **Brennbaren Stoffen**, z. B. zwecks Entfettung von Oberflächen oder Lösen von Ablagerungen, die durch organische Lösemittel gelöst werden, und zwar wegen einer Gefahr der Entzündung von brennbarem Dämpfen.
- **Wasser mit Gehalt an korrosiven Stoffen** wie z. B. **Säuren** - was z. B. Reinigungsmittel mit Phosphorsäuren- oder Zitronensäuregehalt zur Beseitigung von Kalkablagerungen sind; **Laugen und Alkalien**, was z. B. Reinigungsmittel mit Ammoniak- oder Aminogehalt zur Beseitigung von schwarzen Sulfiden oder Farboxiden - Patina - sind, mit denen Metalle behandelt werden; **oxidierende Stoffe** wie z. B. Desinfektions- und Bleichlösungen von Wasserstoffperoxid, Natriumhypochlorit (z. B. SAVO), Hypermangan u. ä.;
- Lebensmitteln (wie z. B. Milch, Wein u. ä.) und dickflüssigen Flüssigkeiten wie z. B. Öl zwecks seiner Auftragung. **Der Druckreiniger darf nicht als Spritzpistole zwecks Auftragung von flüssigen Stoffen benutzt werden.**
- **Wasser mit Gehalt von scheuernden Bestandteilen**, wie z. B. Reinigungssandlösungen;
- **Wasser mit Gehalt von feinem rostigen Schlamm aus der Wasserleitung oder Schlamm aus anderen Wasserquellen, der durch das Filtrationssieb am Eingang des Druckreinigers dringt; zur Versorgung des Druckreinigers darf kein Wasser benutzt werden, dessen mechanische Verunreinigungen durch das Sieb am Wassereinlass zum Druckreiniger nicht beseitigt werden können Reinigung.**
- **Wasser mit Gehalt an mechanischen Verunreinigungen**, z. B. Sand. Das Wasser muss am Eingang in den Druckreiniger frei von mechanischen Verunreinigungen sein, die durch das Sieb abgefiltert werden.

VII. Sicherheitshinweise und Warnungen für die Arbeit mit dem Druckreiniger

- Benutzen Sie bei der Arbeit mit dem Druckreiniger wasserbeständige Schutzausrüstung, die gleichzeitig einen Schutz vor Druckwasser bietet, d.h. Gummihandschuhe, Schuhe, Schürze oder Anzug, Schutzbrille oder besser ein Gesichtsschild, und benutzen Sie beim Aufenthalt in der Nähe des Druckreinigers auch einen zertifizierten Gehörschutz mit ausreichendem Schutzniveau. Wir empfehlen ebenfalls die Anwendung von einem Atemschutz, als Schutz vor dem Einatmen von Aerosolen bei dem Surfactant vom Reinigungsmittel, denn dies ist gesundheitsschädlich. Benutzen Sie den Druckreiniger nicht in der Reichweite von Personen, die keinen Schutzanzug haben.



⚠️ WARNUNG

- Benutzen Sie den Druckreiniger nicht in der Reichweite von Personen, die keinen Schutzanzug haben.

⚠️ WARNUNG

- Dieses Gerät ist für die Verwendung mit einem vom Hersteller gelieferten oder empfohlenen Reinigungsmittel konzipiert. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen.

⚠️ WARNUNG

- Hochdruckreiniger dürfen nicht von Kindern oder ungeschulten Personen verwendet werden.

⚠️ WARNUNG

- Hochdruckschläuche, Armaturen und Verbindungen sind wichtig für die Maschinensicherheit. Verwenden Sie nur Schläuche, Armaturen und Verbindungen, die vom Hersteller empfohlen sind.

⚠️ WARNUNG

- Um die Sicherheit der Maschine zu gewährleisten, verwenden Sie nur Originalersatzteile des Herstellers oder vom Hersteller zugelassene Teile.

⚠️ WARNUNG

- Wasser, das über den Rückflussverhinderer austritt, ist kein Trinkwasser.

⚠️ WARNUNG

- Schalten Sie den Betriebsschalter in die Position „OFF“, bevor Sie Teile reinigen, warten oder austauschen.

⚠️ WARNUNG

- Wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen, schalten Sie es immer mit dem Betriebsschalter aus.

⚠️ WARNUNG

- Ungeeignete Brennstoffe dürfen nicht verwendet werden, da sie eine Gefahr darstellen können.

LÄRM UND SICHERHEIT

⚠️ HINWEIS

- Die angeführten Zahlenwerte des Schalldrucks und der Schalleistung in den technischen Angaben stellen die Pegel der ausgestrahlten Leistung dar, welche die Richtlinie 2000/14 EG erfüllen, jedoch nicht unbedingt die sicheren Lärmpegel am Arbeitsplatz darstellen müssen. Obwohl zwischen den Werten des ausgestrahlten Lärms und dem Pegel der Lärmexposition eine bestimmte Korrelation besteht, kann man sie nicht zuverlässig zur Festlegung anwenden, ob weitere Maßnahmen notwendig oder nicht notwendig sind. Faktoren, die den aktuellen Pegel der Lärmexposition der Arbeiter beeinflussen, umfassen die Eigenschaften des Bereichs (Geräuschresonanz), andere Lärmquellen wie z. B. Anzahl der Maschinen oder andere, in der Nähe laufende Arbeitsprozesse, und ferner auch die Zeit, während der der bedienende Arbeiter dem Lärm ausgesetzt ist. Ebenso kann sich auch der genehmigte Expositionspegel in verschiedenen Ländern unterscheiden. Lassen Sie daher nach der Installation des Druckreinigers am Arbeitsplatz den Schalldruck und die akustische Leistung von einer befugten Person messen, um die Lärmbelastung des Bedieners zu ermitteln. Die befugte Person legt sichere Expositionszeiten und einen Gehörschutz mit ausreichendem Schutz fest.
- Hochdruckdüsen sind dann gefährlich, wenn sie nicht fachgerecht angewendet werden. Zielen Sie niemals mit dem strömenden Wasserstrahl auf umherstehende Personen, auf sich selbst, auf die eigentliche Maschine oder Anlagen unter Spannung. Aus Sicherheitsgründen ist es nicht gestattet, die Düse gegen sich selbst oder auf andere Personen zwecks Reinigung der Bekleidung oder des Schuhwerks zu richten. Benutzen Sie den Druckreiniger nicht unter ungünstigen Witterungsbedingungen, bei denen der Wasserstrahl durch den Luftstrom auf Personen, Tiere, die Maschine selbst u. ä. abgeleitet werden kann.



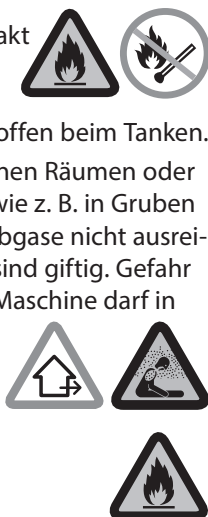
- Achten Sie darauf, dass Kinder das Gerät nicht benutzen, damit spielen oder Wartungs- und Reinigungsarbeiten an der Maschine durchführen. Das Gerät ist nicht für die Benutzung durch behinderte Menschen bestimmt.

WARNUNG

- Sprühen Sie niemals brennbare oder explosive Stoffe mit dem Druckreiniger, es besteht Brand- und Explosionsgefahr. Der Druckreiniger darf nicht in brand- oder explosionsgefährdeten Bereichen benutzt werden. Andere für die Verwendung mit dem Druckreiniger verbotene Flüssigkeiten sind in Kapitel VI aufgeführt.
- Beim Betrieb erwärmt sich der Motor und der Auspuff erheblich. Diese Teile können noch lange Zeit nach dem Ausschalten des Druckreinigers heiß sein. Berühren Sie diese Teile nicht während des Betriebs und warten Sie, bis sie abgekühlt sind. Die Abgase sind beim Betrieb des Druckreinigers ebenfalls heiß, daher vermeiden Sie den Kontakt mit ihnen. Da das Benzin hochentflammbar ist, darf während des Betriebs vom Druckreiniger weder der Treibstofftank geöffnet, noch der Treibstoff nachgefüllt werden, und es ist immer abzuwarten, bis die heißen Teile abgekühlt sind, da beim etwaigen Verschütten das Benzin oder seine Dämpfe angezündet werden können. Kommt es zum Verschütten von Benzin, muss es vor dem Start von dem Gerät abgewischt werden.



- Vermeiden Sie beim Tanken den Kontakt mit irgendwelchen Feuer- oder Funkenquellen. Gefahr der Entzündung von feuergefährlichen Stoffen beim Tanken.
- Die Maschine darf nicht in geschlossenen Räumen oder in schlecht belüfteten Umgebungen wie z. B. in Gruben im Freien betrieben werden, wo die Abgase nicht ausreichend abziehen können. Die Abgase sind giftig. Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung. Die Maschine darf in Innenräumen verwendet werden, wenn die nationale Arbeitsschutzbehörde eine ausreichende Belüftung festgestellt hat.
- Decken Sie das Gerät niemals ab, da sonst Brandgefahr besteht.



WARNUNG

- Stellen Sie sicher, dass sich keine Abgase in der Nähe des Lufteinzugs bewegen.
- Das Gerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.
- Prüfen Sie vor Beginn der Arbeiten, dass die zu reinigende Oberfläche für die Bearbeitung mit einem Hochdruckreiniger geeignet ist. Der Hersteller haftet für keine Schäden, die infolge einer unsachgemäßen Nutzung entstanden sind.
- Der Druckreiniger ist nicht zum Auftragen von Flüssigkeiten bestimmt.
- Hochdruckschlauch muss an der Maschine während ihrer ganzen Betriebsdauer angeschlossen sein. Durch Demontieren des Hochdruckschlauchs bei Betrieb der Maschine riskieren Sie eine Verletzungsgefahr.
- Vor der Instandhaltung, Austausch von Teilen oder wenn Sie den Druckreiniger unbeaufsichtigt lassen wollen,



schalten Sie ihn durch Umstellung des Betriebsschalters in die Position „OFF“ aus und schließen Sie die Wasserzuleitung.

- Informieren Sie sich über den Druck in der örtlichen Wasserleitung. Falls der Druck in der Wasserleitung höher als 7 bar ist, muss er zum Speisen des Hochdruckreinigers mit einem Reduktionsventil gemindert werden.
- Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen von Schläuchen und Druckelementen fest angezogen sind.
- Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch den ordnungsgemäßen Zustand und die Betriebssicherheit des Hochdruckreinigers mit Zubehör. Ist der Zustand nicht einwandfrei, darf die Maschine nicht benutzt werden. Kommt es während des Betriebs zu einer Beschädigung, muss die Maschine ausgeschaltet und darf nicht weiter benutzt werden. Beschädigte Bestandteile müssen nur durch Originalteile vom Hersteller ersetzt werden. Die Anwendung von nicht originellen Teilen ist gefährlich und kann Verletzungen verursachen.
- Bei der Benutzung der Maschine ist für ihre stabile Position zu sorgen. Gehen Sie mit dem Hochdruckschlauch nicht zu weit weg von der Maschine und ziehen Sie das Gerät auch nicht am Schlauch, damit es nicht umkippt.
- Falls der Druckreiniger in Betrieb ist, lassen Sie ihn nicht ohne Aufsicht.
- Beim Starten vom Druckwasser kann es zu einem Rückschlag und etwaigem Fall des gereinigten Gegenstands Umkippen oder Herunterfallen des gereinigten Objekts kommen. Daher ist stets für eine stabile Körperhaltung zu sorgen und die Pistole muss fest am Griff und Aufsatz gehalten werden, damit man den Auswirkungen des Rückschlags standhalten kann. Kommt dies in Frage, ist der zu reinigende Gegenstand gegen einen Fall zu sichern.
- Knicken Sie die Schläuche nicht, überfahren Sie sie nicht mit einem Fahrzeug, schützen Sie sie vor einem beschränkten Durchfluss durch einen geknickten Schlauch, scharfen Kanten, z. B. durch Aufsetzen eines Textilschutzes an der Kontaktstelle mit scharfen Kanten. Schützen Sie den Netzkabel und den Druckschlauch vor strahlenden Hitzequellen.
- Reinigen Sie keine Werkstoffe, die Asbest oder andere gesundheitsgefährdende Stoffe enthalten. Diese Stoffe gelangen über das Druckwasser in die Umluft und sind gesundheitsgefährlich. Asbest ist krebserregend.
- Halten Sie beim Reinigen von Fahrzeugreifen einen Mindestabstand von 40 cm ein, da sonst Schäden an den Reifen und ihren Ventilen entstehen können. Beschädigte Reifen und Ventile können lebensgefährlich werden.
- Kommt es zum Verschlucken oder Augenkontakt mit dem Reinigungsmittel, richten Sie sich nach den Anweisungen auf der Verpackung des Reinigungsmittels und ziehen Sie sofort ärztlichen Rat hinzu. Wir empfehlen auch eine sofortige Beratung mit dem Informationsbereitschaftsdienst des Toxikologiezentrums.
- Modifizieren Sie den Druckreiniger niemals zu anderen Zwecken, als zu denen er bestimmt ist, und nehmen

Sie ebenfalls keine Änderungen oder Anpassungen der Herstellereinstellungen vor.

- Transportieren Sie den Druckreiniger, wenn er druck- und wasserlos und gesichert ist, siehe Kapitel Lagerung.
- Aus hygienischen Gründen darf der Druckreiniger während der Nachtruhe zwischen 22:00 und 6:00 Uhr nicht benutzt werden (Lärmemissionen).

VIII. Instandhaltung und Wartung

1. **Bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen, schalten Sie den Motor aus und stellen Sie den Druckreiniger auf eine feste horizontale Oberfläche.**

WARTUNGSPLAN

Führen Sie stets nach angeführten Betriebsstunden durch		Vor jedem Gebrauch	Nach den ersten 5 Betriebsstunden	Jede 50 Betriebsstunden	Jede 100 Betriebsstunden	Jede 300 Betriebsstunden
Wartungsgegenstand						
Motoröl	Ölstandkontrolle	X				
	Austausch		X ⁽¹⁾		X	
Luftfilter	Zustandskontrolle	X ⁽²⁾				
	Reinigung			X ⁽²⁾		
Zündkerze	Kontrolle, Einstellung				X	
	Austausch					X
Ventilspiel	Kontrolle - Einstellung					X ⁽³⁾
Kraftstoffleitung	Visuelle Dichtheitskontrolle	X ⁽⁵⁾				
	Kontrolle, ggf. Austausch	Jede 2 Kalenderjahre (Austausch je nach Bedarf) X				
Treibstofftanksieb	Reinigung	Nach jeden 500 Betriebsstunden X				
Treibstofftank	Reinigung	Nach jeden 500 Betriebsstunden X ⁽³⁾				
Vergaser - Entschlammungsbehälter	Ablassen über Entschlammungs-Schraube				X	
Verbrennungskammer	Reinigung	Nach jeden 500 Betriebsstunden X ⁽³⁾				
Treibstoffventil	Reinigung				X ⁽³⁾	
Elektrischer Teil	Revision/Wartung	Jede 12 Monate ab Kaufdatum X ⁽⁴⁾				

Tabelle 2

2. **Lassen das Gerät vor Wartungsarbeiten (Servicearbeiten) abkühlen.**

! HINWEIS

- **Bei Reparaturen des Druckreinigers dürfen aus Sicherheitsgründen nur Originalteile des Herstellers verwendet werden.**

➔ Regelmäßige Inspektionen, Wartung, Kontrollen, Revisionen und Einstellungen in regelmäßigen Intervallen sind eine notwendige Voraussetzung zur Sicherstellung der Sicherheit und hoher Leistung des Druckreinigers. In der Tabelle 2 ist ein Plan von Tätigkeiten angeführt, die der Bediener in regelmäßigen Intervallen selbst durchzuführen hat, und die nur eine autorisierte Werkstatt der Marke Heron® durchführen darf.

! HINWEIS

- Die Nichteinhaltung der Wartungsintervalle gemäß Tabelle 2 kann zu einer Störung oder einer Beschädigung des Druckreinigers führen, die nicht durch eine kostenlose Garantiereparatur gedeckt sind.

HINWEIS

- Die mit dem Symbol X⁽³⁾ gekennzeichneten Vorgänge darf nur eine autorisierte Werkstatt der Marke HERON® durchführen, und die mit X⁽⁴⁾ gekennzeichneten Vorgänge ein qualifizierter Revisionstechniker, siehe unten. Sonstige Handlungen darf der Benutzer selbst durchführen.

BEMERKUNG

X⁽¹⁾ Führen Sie den ersten Ölwechsel nach den ersten 5 Betriebsstunden durch, da sich im Öl ein feiner Metallstaub aus dem Motoraussschiff befinden kann, der einen Kurzschluss des Ölsensors verursachen kann.

X⁽²⁾ Vor jeder Inbetriebnahme ist eine Kontrolle des Luftfilters notwendig, denn ein zugesetzter Luftfilter verhindert die Zufuhr der Luft für die Verbrennung in den Motor, wodurch sich dieser zusetzt. Reinigen Sie den Filter nach je 50 Betriebsstunden nach dem im Weiteren beschriebenen Vorgehen. Bei einer Verwendung in staubiger Umgebung sollte die Reinigung jede 10 Stunden oder häufiger in Abhängigkeit vom Staub in der Umgebung erfolgen. Im Falle einer starken Verschmutzung oder Abnutzung/Beschädigung ist der Filter für ein neues Originalteil vom Hersteller auszutauschen (Best.-Nr.: 8896351C)

X⁽³⁾ Diese Wartungstätigkeiten dürfen nur von einer autorisierten Werkstatt der Marke HERON® durchgeführt werden. Die Durchführung dieser Schritte in einer anderen Werkstatt oder durch Selbsthilfe wird aus unautorisierter Eingriff in das Produkt beurteilt und hat einen Garantieverlust zu Folge (siehe Garantiebedingungen).

X⁽⁴⁾ HINWEIS

Nach den geltenden Vorschriften für die Revision elektrischer Geräte dürfen Inspektionen und Kontrollen ausschließlich durch einen Revisionstechniker für Elektrogeräte durchgeführt werden, der zur Ausführung dieser Arbeiten befugt ist, d.h. eine sog. qualifizierte Elektro-Fachkraft.

Beim professionellen Einsatz von Druckreiniger ist es zwingend erforderlich, dass der Betreiber/Arbeitgeber einen Plan zur vorbeugenden Instandhaltung im Sinne des Arbeitsrechts und auf der Grundlage einer Analyse der tatsächlichen Betriebsbedingungen und möglicher Risiken erstellt. Die obligatorischen Revisionen der elektrischen Teile müssen regelmäßig auch bei bezahlter Miete (Verleih) des Druckreinigers erfolgen.

Lassen Sie im Falle der Nutzung eines Druckreinigers zu privaten Zwecken in Ihrem eigenen Interesse die elektrischen Teile des Druckreinigers vom Revisionstechniker für Elektrogeräte gemäß dem Zeitplan in Tabelle 2 überprüfen.

X⁽⁵⁾ Führen Sie eine Kontrolle der Dichtheit von Verbindungen und Schläuchen durch.

INSTANDHALTUNG DER ZYLINDERKÜHLRIPPEN

- ➔ Prüfen Sie regelmäßig, ob die Kühlrippen des Motorzylinders (Abb. 10) nicht zugesetzt sind, und halten Sie diese mit einem Druckluftstrahl (Blaspistole) sauber (verwenden Sie eine geschlossene Schutzbrille und eine Atemschutzmaske, um zu verhindern, dass aufgewirbelter Staub in die Augen gelangt oder eingeatmet wird). Wenn die Zylinderrippen stark zugesetzt sind, kann sich der Motor überhitzen, schwer beschädigt werden und einen Brand verursachen.

ÖLWECHSEL (ABB.11)

- ➔ Lassen Sie das Öl von einem etwas warmen Motor, weil das warme Öl eine niedrigere Viskosität hat (fließt besser), und eine gewisse Zeit nach dem Abstellen des Motors ab (ca. 15 min), damit das Öl von den Wänden des Kurbelgehäuses ablaufen kann.
- 1. Unter die Auslassschraube stellen Sie ein ausreichend großes und geeignetes Gefäß zum Auffangen des fließenden Öls.
- 2. Schrauben Sie den Deckel des Einfüllstutzens ab, um Luft in das Kurbelgehäuse zu lassen, und öffnen Sie dann die Schraube zum Ablassen des Öls aus dem Kurbelgehäuse des Motors und lassen Sie das Öl in den vorbereiteten Behälter auslaufen. Dann kippen Sie den Druckreiniger leicht an, damit das Öl komplett auslaufen kann.
- 3. Nach dem Ablassen des gesamten Öls verschließen Sie die Auslassöffnung mit der Schraube wieder und ziehen Sie sie ordentlich an.
- 4. Füllen Sie den Öltank gemäß den Anweisungen in der obigen Anleitung mit neuem Öl.
- 5. Schrauben Sie den Verschluss vom Ölfüllstutzen wieder ein.

HINWEIS

- Das zufälligerweise verschüttete Öl muss trocken abgewischt werden. Benutzen Sie Schutzhandschuhe, damit Sie den Kontakt von Öl mit der Haut vermeiden. Im Falle der Benetzung der Haut mit Öl waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser und Seife ab. Das Altöl ist nach den Umweltschutzregeln zu entsorgen. Das Altöl darf weder in den Hausmüll, noch in die Kanalisation oder ins Erdreich gegossen/geworfen werden, sondern muss in eine Sammelstelle für gefährliche Abfälle gebracht werden. Das Abfallöl in geschlossenen beständigen Behältern transportieren, die gegen Stöße während des Transports gesichert sind.

REINIGUNG/AUSTAUSCH VOM LUFTFILTER

- ➔ Ein zugesetzter Luftfilter verhindert, dass Verbrennungsluft in den Motor gelangt, was zu einer schlechten Kraftstoffverbrennung und zur Verkohlung von Zündkerze, Zylinder, Auspuff usw. führt. Um spätere Motorschäden zu vermeiden, **reinigen Sie den Filter jede 50 Betriebsstunden gemäß der nachstehenden Anleitung, bei der Anwendung in einer staubigen Umgebung jede 10 Betriebsstunden oder öfter je nach Staubgehalt in der Luft. Im Falle einer starken Verschmutzung oder Abnutzung/Beschädigung ist der Filter für ein neues Originalteil vom Hersteller auszutauschen (Best.-Nr.: 8896351C).**

Der Luftfilter ist ein Verbrauchsartikel, das Auswechseln eines zugesetzten Filters fällt nicht unter die kostenlose Garantie.

⚠️ WARNUNG

- Benutzen Sie zum Reinigen des Luftfilters niemals Benzin oder andere hochentflammbare Stoffe. Es besteht Feuergefahr durch mögliche Entladung von statischer Elektrizität im Staub.
 - Betreiben Sie den Druckreiniger niemals ohne Luftfilter. Ungefilterte Luft beschädigt den Vergaser und den Motor. Bei einer solchen Abnutzung kann kein Anspruch auf kostenlose Garantiereparatur geltend gemacht werden.
1. Nehmen Sie den Deckel des Luftfilters herunter und entfernen Sie den Filter von der Mittelachse (siehe Abb. 8a und 8b).
 2. Der Filter ist mit einem Schaumstoff-Vorfilter ausgestattet, der den gefalteten Filter vor dem Verstopfen mit grobem Schmutz schützt. Nehmen Sie den Schaumstoff-Vorfilter vorsichtig heraus und waschen Sie ihn von Hand in einem Behälter mit Reinigungslösung (Abb. 12), lassen Sie ihn gründlich trocknen und tränken Sie ihn dann in Motoröl und wringen Sie ihn aus. Ein eingefetteter Filter hat eine höhere Filterwirkung. Ein gründliches Auspressen des Öls ist notwendig, da sonst keine Luft durch den Filter dringen kann. Tragen Sie undurchlässige Schutzhandschuhe.
 3. Reinigen Sie die Rillen des Faltenfilters mit einem Druckluftstrahl unter Verwendung einer Blaspistole. Tragen Sie eine geschlossene Schutzbrille und eine Atemschutzmaske zum Schutz vor aufgewirbeltem Staub. Bei starker Verschmutzung ersetzen Sie ihn durch einen neuen Originalfilter (8896351C).
 4. Setzen Sie den Schaumstoff-Vorfilter auf den Faltenfilter und achten Sie darauf, dass er richtig auf den Faltenfilter aufgesetzt ist, da er sonst seine Funktion nicht erfüllen wird.
 5. Setzen Sie den Filter auf die Mittelachse, befestigen Sie ihn mit der Flügelmutter und setzen Sie dann den Deckel auf die Achse. Vergewissern Sie sich, dass er richtig sitzt, und befestigen Sie ihn schließlich mit der Flügelmutter.

ABNAHME/KONTROLLE/WARTUNG/ AUSTAUSCH DER ZÜNDKERZE

- ➔ Zum problemlosen Starten und Betrieb des Motors dürfen die Elektroden der Zündkerze nicht zugesetzt sein, die Kerze muss richtig eingestellt und montiert sein.

⚠️ WARNUNG

- Der Motor und der Auspuff des Druckreinigers sind während des Betriebs und noch eine lange Zeit nach dem Abschalten sehr heiß. Vor der Kontrolle lassen Sie die Maschine nach dem Einsatz abkühlen.

1. **Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab (Abb.13) und schrauben Sie die Zündkerze mit einem geeigneten Montagewerkzeug aus (Abb.14).**
2. **Kontrollieren Sie visuell die äußere Erscheinung der Kerze.**
 - Wenn die Elektroden der Zündkerze verrußt sind, schleifen Sie sie von allen Seiten mit Sandpapier ab (Abb. 15).
 - Kontrollieren Sie mit Hilfe eines Messstabs, ob die Entfernung der Elektroden 0,6-0,8 mm beträgt und ob der Dichtring in Ordnung ist (Abb. 16).
 - Falls die Zündkerze offensichtlich zu stark zugesetzt ist oder der Isolator geplatzt ist oder dieser abblättert, ist die Zündkerze auszutauschen (der Zündkerzentyp ist in Technische Spezifikation).
3. **Schrauben Sie die Zündkerze dann mit der Hand wieder ein.**
4. **Sobald die Kerze festsitzt, ziehen Sie sie mit einem Montagewerkzeug fest, dass Sie den Dichtring zusammendrückt.**

Bemerkung:

- Eine neue Zündkerze muss nach dem Festsitzen noch um eine 1/2 Umdrehung nachgezogen werden, damit der Dichtring zusammengedrückt wird. Falls eine alte Zündkerze erneut benutzt wird, muss man sie nur um etwa 1/8 - 1/4 Umdrehung anziehen.

- ➔ Eine Zündkerze ist ein Verbrauchsprodukt, auf dessen Abnutzung keine Garantie geltend gemacht werden kann.

⚠️ HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass die Zündkerze ordnungsgemäß angezogen ist. Eine schlecht angezogene Kerze setzt sich zu, erwärmt sich stark und es können schwere Motorschäden auftreten.

5. **Setzen Sie den Stecker der Zündkerze wieder auf, bis er einrastet.** Wenn der Zündkerzenstecker nicht richtig aufgesetzt ist, springt der Motor möglicherweise nicht an.

FUNKTIONSTEST DER ZÜNDKERZE

⚠ HINWEIS

- Vergewissern Sie sich zuerst, dass kein Benzin oder andere brennbare Substanzen in der Nähe sind. Verwenden Sie beim Funktionstest geeignete Schutzhandschuhe. Bei Arbeiten ohne Handschuhe droht Stromschlaggefahr! Vergewissern Sie sich vor der Demontage der Zündkerze, dass diese nicht heiß ist!

1. **Schrauben Sie die Zündkerze nach dem oben beschriebenen Verfahren aus dem Motor.**
2. **Stecken Sie die Zündkerze in den Zündkerzenstecker und achten Sie darauf, dass die Zündkerze richtig im Stecker sitzt, da sie sonst nicht leitend verbunden ist.**
3. **Schalten Sie den Betriebsschalter in die Position „ON“ um.**
4. **Halten Sie das Gewinde der Zündkerze am Motorkörper (z. B. Zylinderkopf) und ziehen Sie am Startergriff.**
5. **Kommt es zu keiner Funkenbildung, tauschen Sie die Zündkerze für eine neue aus. Wenn auch bei einer neuen Kerze keine Funkenbildung auftritt, muss die Reparatur von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Wenn die Funkenbildung korrekt ist, tauschen Sie die Zündkerze aus und setzen Sie den Start den Anweisungen entsprechend fort. Wenn der Funksprung in Ordnung ist und der Motor trotzdem nicht anspringt, versuchen Sie, die Zündkerze durch eine neue zu ersetzen.**

WARTUNG DES BENZINFILTERSIEBS IM EINFÜLLSTUTZEN DES TREIBSTOFFTANKS

⚠ HINWEIS

- Füllen Sie niemals Benzin in den Kraftstofftank, wenn kein originales Filtersieb eingesetzt ist. Das Filtersieb schützt das Kraftstoffsystem vor mechanischen Verunreinigungen im Benzin, die das Kraftstoffsystem verstopfen können.
1. **Schrauben Sie den Tankdeckel ab und nehmen Sie das Filtersieb heraus, das in den Einfüllstutzen des Benzintanks eingesetzt ist (Abb. 17). Spülen Sie das Sieb in einem nicht brennbaren Reinigungsmittel (z. B. Reinigungslösung) oder reinigen Sie das Sieb mit einer Bürste mit künstlichen weichen Borsten. Spülen Sie das Sieb dann mit klarem Wasser aus und lassen Sie es gründlich abtrocknen, damit das Wasser nicht mit Benzin in Berührung kommt. Falls das Sieb zu stark verschmutzt ist, tauschen Sie es für ein neues Originalteil aus.**
 2. **Legen Sie den gereinigten Filter zurück in die Füllöffnung des Treibstofftanks ein.**
 3. **Den Tankdeckel wieder anbringen und fest anziehen.**

ENTSCHLÄMMUNG VOM VERGASER (ABB.18)

1. **Drehen Sie den Kraftstoffhahn in die Position „OFF“, um die Benzinzufuhr zu unterbrechen.**
2. **Stellen Sie einen geeigneten Behälter für Benzin unter die Vergaser-Ablassschraube, lösen Sie die Vergaser-Ablassschraube und lassen Sie den Schmutz in den vorbereiteten Behälter ab.**

⚠ HINWEIS

- Das Benzin beginnt über die gelöste Schraube herauszulaufen. Führen Sie die Entschlammung des Vergasers am besten im Außenbereich durch, da die Benzindämpfe gesundheitsschädlich sind. Benutzen Sie ebenfalls geeignete Schutzhandschuhe, damit die Haut nicht mit Benzin benetzt wird. Das Benzin wird durch die Haut in den Körper absorbiert! Führen Sie die Entschlammung ohne offenes Feuer aus und rauchen Sie nicht.
3. **Zum Spülen des Vergasers kann für einen kurzen Moment das Treibstoffventil für die Benzinzufuhr geöffnet werden und etwaiger Schmutz kann in den Behälter auslaufen. Schließen Sie dann die Kraftstoffzufuhr wieder über den Kraftstoffhahn.**
 4. **Danach schrauben Sie die Ablassschraube des Vergasers mit dem Dichtring wieder auf und ziehen Sie sie gründlich an. Kontrollieren Sie nach dem Öffnen des Treibstoffventils, ob um die Schraube herum kein Treibstoff entweicht. Falls der Treibstoff entweicht, ziehen Sie die Ablassschraube an, ggf. tauschen Sie den Dichtring.**
- Das Benzin mit Schmutz aus dem Vergaser ist in einem geschlossenen Behälter zur Sammlung gefährlicher Abfälle zu übergeben.

⚠ HINWEIS

- Die Entschlammung des Vergasers über die Ablassschraube kann der Bediener selbst durchführen, jedoch jegliche anderen Eingriffe in den Vergaser darf nur eine autorisierte Werkstatt der Marke Heron® ausführen.
- Die Einstellung des Gemischgehalts und des ganzen Vergasers kommt vom Hersteller und darf auf keine Weise geändert werden. Jegliche unsachgemäße Eingriffe in die Einstellungen des Vergasers können den Motor ernsthaft beschädigen.

WARTUNG VOM AUSPUFF UND FUNKENFÄNGER

- ➔ Die Entkarbonisierung vom Auspuff und Reinigung des Funkenfängers überlassen Sie einer autorisierten Werkstatt der Marke HERON®.

FÜR DEN BEDARFSFALL ERHÄLTICHE ERSATZTEILE

Bezeichnung	Best.-Nr.
Spritzpistolen-Set (ohne Schlauch)	8896351A
Druckschlauch 10 m	8896351B
Luftfilter	8896351C
Starter-Set	8896351E

Tabelle 3

IX. Transport und Lagerung

- ➔ Der Motor und Auspuff sind während des Betriebs sehr heiß und bleiben heiß auch lange Zeit nach dem Ausschalten des Druckreinigers, und daher sollten Sie sie nicht berühren. Um Verbrennungen bei der Manipulation oder Brand bei der Lagerung zu vermeiden, lassen Sie den Druckreiniger vor der Manipulation und Lagerung abkühlen.

TRANSPORT DES DRUCKREINIGERS

- Transportieren Sie den Druckreiniger ausschließlich in waagerechter Position mit geeigneter Sicherung gegen Bewegungen und Stöße beim Transport.
- Schalten Sie den Motorschalter in die Position „OFF“.
- Das Kraftstoffzufuhrventil muss geschlossen und der Tankdeckel fest angezogen sein.
- Setzen Sie den Druckreiniger niemals in Betrieb, während er transportiert wird. Vor der Inbetriebnahme laden Sie den Motor immer aus dem Fahrzeug ab.
- Beim Transport in einem geschlossenen Fahrzeug denken Sie immer daran, dass bei einem starken Sonnenschein und hohen Umgebungstemperaturen die Temperatur im Fahrzeug extrem ansteigen kann und eine Entzündung oder Explosion der Benzindämpfe droht.

VOR EINER LÄNGEREN EINLAGERUNG DES DRUCKREINIGERS

- Vor direktem Sonnenstrahl schützen.
- Wenn die Gefahr des Einfrierens besteht, trennen Sie den Wasserschlauch vom Druckreiniger, schalten Sie den Druckreiniger ein, drücken Sie sofort den Abzug der Pistole und lassen Sie für max. 10 Sekunden das Wasser aus dem Druckreiniger. Der Druckreiniger darf nicht länger als 10 Sekunden betrieben werden, um eine



Beschädigung der Pumpe durch den Betrieb ohne Wasser zu vermeiden.

- Entfernen Sie den gesamten Kraftstoff aus dem Kraftstofftank und den Kraftstoffleitungen und schließen Sie das Kraftstoffventil.
- Entschlammern Sie den Vergaser.
- Wechseln Sie das Öl aus.
- Reinigen Sie den Außenbereich vom Motor.
- Lösen Sie die Zündkerze und lassen Sie ungefähr 1 Teelöffel Motoröl in den Zylinder fließen. Ziehen Sie dann den Handstartergriff 2- 3x. Dadurch wird im Zylinderbereich ein gleichmäßiger Schutzfilm aus Öl erstellt. Danach schrauben Sie die Zündkerze wieder zurück.
- Ziehen Sie am Handstartergriff und halten Sie den Kolben im oberen Totpunkt an. Dadurch bleibt das Auspuff- und Saugventil geschlossen.
- Stellen Sie den Druckreiniger in einen geschützten, trockenen Raum.

X. Ermittlung und Beseitigung etwaiger Störungen

MOTOR KANN NICHT GESTARTET WERDEN

- Steht der Betriebsschalter in der Position „ON“?
- Ist das Kraftstoffventil für die Kraftstoffversorgung geöffnet?
- Ist genug Treibstoff im Tank?
- Ist genug Öl im Motor?
- Ist der Zündkabelstecker an der Motorzündkerze angeschlossen?
- Überspringt an der Zündkerze ein Funken?
- Ist nicht altes Benzin im Tank? (geben Sie dem Benzin das Additiv bei und mischen Sie es durch Bewegen des Gerätes oder durch Beimischen einer zusätzlichen Benzinmenge und lassen Sie es wirken - siehe Punkt 5., Kapitel IV.)

Falls der Motor immer noch nicht gestartet werden kann, entschlammern Sie den Vergaser (siehe oben).

Falls es Ihnen nicht gelingt, die Störung zu beheben, beauftragen Sie mit der Reparatur eine autorisierte Servicestelle der Marke HERON®.

Falls auch danach der Motor nicht startet, beauftragen Sie mit der Reparatur eine autorisierte Servicestelle der Marke HERON®.

XI. Bedeutung der Kennzeichen und Piktogramme

- Alle technischen Parameter, die auf dem Leistungsschild aufgeführt sind, finden Sie in Kapitel II. Technische Spezifikation.

HERON® 8896351

HIGH PRESSURE WATER CLEANER

Rated pressure	158 bar (15,8 MPa)
Max. pressure	186 bar (18,6 MPa)
Rated flow	7,9 l/min
Max. flow	8,3 l/min
Max. water temperature	50°C
Input pressure H ₂ O	Min. 1,4 bar – Max. 7 bar

ENGINE

Rated 3,4 kW / 3600 min ⁻¹	196 cm ³
Max. 3,8 kW / 3600 min ⁻¹	28 kg

Year of production:

Produced by Madal Bal a.s. Průmyslová zóna Příluky 244 760 01 Zlín



Piktogramm	Bedeutung
	Hinweis
	Lesen Sie vor dem Gebrauch der Maschine die Betriebsanleitung der Maschine.
	Verwenden Sie bei der Arbeit des Gerätes einen zertifizierten Gehörschutz mit ausreichender Schutzwirkung. Lärmbelastung kann zu irreversiblen Hörschäden führen.
	Das Gerät darf nicht in geschlossenen Räumen oder in schlecht belüfteten Umgebungen wie z. B. in Gruben im Freien betrieben werden, wo die Abgase nicht ausreichend abziehen können. Die Abgase sind giftig. Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung. Für den Einsatz der Maschine in Innenräumen muss eine ausreichende Belüftung von der Arbeitsschutzbehörde bestätigt werden.
	Verbrennungsgefahr Berühren Sie keine heißen Oberflächen.

	Brandgefahr.
	Setzen Sie den Druckreiniger weder Regen und noch hoher Luftfeuchtigkeit aus.
	Vermeiden Sie den Kontakt mit irgendwelchen Feuer- oder Funkenquellen. Gefahr der Entzündung brennbarer Dämpfe - insbesondere beim Tanken.
CE	Entspricht den einschlägigen EU-Harmonisierungsrechtsvorschriften.
	Elektroaltgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden, siehe unten.
Serial number (SN)	Seriennummer. Beinhaltet das Jahr und Monat der Herstellung und die Kennzeichnung der Produktionsserie.

Tabelle 3

XII. Abfallentsorgung

VERPACKUNGSMATERIALIEN

- Werfen Sie die Verpackungen in den entsprechenden Container für sortierten Abfall.

GERÄT MIT ABGELAUFENER LEBENSDAUER

- Das Gerät enthält elektrische/elektronische Teile, die umweltgefährdend sind. Nach der europäischen Richtlinie (EU) 2012/19 dürfen elektrische und elektronische Geräte nicht in den Hausmüll geworfen werden, sondern sie müssen zu einer umweltgerechten Entsorgung an festgelegte Sammelstellen für Elektrogeräte übergeben werden. Informationen über diese Stellen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt oder beim Händler. Das Gerät muss ohne Betriebsmedien (Benzin, Öl) umweltgerecht entsorgt werden.



ENTSORGUNG

VON UNBRAUCHBAREN BETRIEBSMEDIEN

- Unbrauchbare Betriebsmedien müssen zur umweltgerechten Entsorgung an Sammelstellen für gefährliche Stoffen in dicht geschlossenen und widerstandsfähigen Behältern eingereicht werden.

XIII. EU-Konformitätserklärung

Gegenstand der Erklärung - Modell, Produktidentifizierung:

Hochdruckreiniger HERON® 8896351

Max. 186 bar

Hersteller: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

erklärt, dass der vorgenannte Gegenstand der Erklärung in Übereinstimmung mit den einschlägigen harmonisierenden Rechtsvorschriften der Europäischen Union steht:
2006/42 ES; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30; 2000/14 ES; (EU) 2016/1628;

Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

**Harmonisierte Normen (inklusive ihrer Änderungsanlagen, falls diese existieren),
die zur Beurteilung der Konformität verwendet wurden und auf deren Grundlage die Konformität erklärt wird:**

EN 60335-1:2012; EN 60335-2-79:2012; EN 1679-1:1998; EN ISO 12100:2010; EN 55012:2007;
EN IEC 63000:2018, EN ISO 3744:2010

Die Fertigstellung der technischen Dokumentation 2006/42 EG und 2000/14 EG führte Martin Šenkýř mit Sitz an der Adresse Madal Bal, a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Tschechische Republik, durch.

Die technische Dokumentation (2006/42 EG, 2000/14 EG)

steht an der o. a. Adresse der Gesellschaft Madal Bal, a.s. zur Verfügung.

Vorgehensweise der Konformitätsbeurteilung (2006/42 EG, 2000/14 EG):

Überprüfung der einzelnen Geräte durch die benannte Stelle Nr.: 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH
Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart, Deutschland.

Der den jeweiligen Typ repräsentierende gemessene Schallleistungspegel:

93,48 dB(A); Unsicherheit K= ±3 dB(A)

Garantierter Schallleistungspegel der Anlage (2000/14 EU): 97 dB(A)

EU-Typgenehmigung für Verbrennungsmotoren für Abgasgrenzwerte
gem. (EU) 2016/1628 (siehe Aufkleber auf der Maschine und Prägung auf dem Motor)

Ort und Datum der Herausgabe der EU-Konformitätserklärung: Zlín 6.5. 2019

Die Person, die zur Erstellung der ES-Konformitätserklärung im Namen des Herstellers berechtigt ist
(Unterschrift, Name, Funktion):



Martin Šenkýř

Vorstandsmitglied der Hersteller-AG

8896351

Introduction

Dear customer,

Thank you for the confidence you have shown in the **HERON®** brand by purchasing this petrol-powered high-pressure washer.

This product has been tested for reliability, safety and quality according to the prescribed relevant norms and regulations of the European Union.

Contact our customer and consulting centre for any questions at:

www.heron-motor.info

Manufacturer: Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, CZ- 760 01 Zlín, Czech Republic

Date of issue: 21. 3. 2022

Contents

I. DESCRIPTION – PURPOSE OF USE.....	81
II. TECHNICAL SPECIFICATIONS	82
III. PARTS AND CONTROL ELEMENTS	83
IV. PREPARING THE HIGH-PRESSURE WASHER FOR USE.	84
V. STARTING AND TURNING OFF THE PRESSURE WASHER.	87
VI. INFORMATION ABOUT USING THE PRESSURE WASHER	88
VII. SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR WITH THE PRESSURE WASHER	89
VIII. CARE AND MAINTENANCE.....	91
Maintenance plan.....	92
Maintenance of the cylinder cooling fins	93
Changing the oil.....	93
Cleaning / replacing the air filter	93
Removal / inspection / maintenance / replacement of the spark plug	94
Spark plug function test	94
Maintenance of the petrol filtration strainer in the refill neck of the fuel tank	94
Purging the carburettor	95
Maintenance of the exhaust pipe and spark catcher	95
Spare parts available for purchase if required	95
IX. TRANSPORT AND STORAGE	96
Transporting the pressure cleaner	96
Before storing the pressure cleaner for an extended period of time	96
X. DIAGNOSTICS AND TROUBLESHOOTING POTENTIAL FAULTS	96
Engine will not start.....	96
XI. MEANING OF MARKINGS AND PICTOGRAMS.	97
XII. WASTE DISPOSAL	97
XIII. ES STATEMENT OF COMPLIANCE	98
WARRANTY CARD	99

I. Description – purpose of use

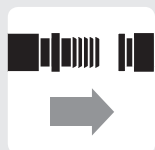


Light-weight petrol-powered high-pressure washer **hand truck** type **HERON® 8896351** with a hose length of 10 m and a **shampoo tank**, that thanks to a water pressure of up to **186 bar** is intended for highly **effective cleaning of surfaces and areas** from stone, wood, metal, plastic, such as for example footpaths and terraces for the purpose of removing moss and algae, furthermore façades of buildings, garden tools, etc. The main application for the pressure cleaner is the **washing of vehicles, agricultural machinery and work equipment**, etc.

- At the heart of the pressure washer is a **high-quality, reliable, long-life pump** of the **Italian AR brand**.
- **Large shampoo tank** with the function of **automatic shampoo dilution** with water in the ratio 20:1 for **high cleaning efficiency and low shampoo consumption**.
- The set of **nozzles** with various water spray angles ranging from **water beam (0°)** to a **fan with a spray angle of 40°** enables optimal washing conditions to be set. The set includes a shampoo nozzle (SOAP) for the application of the shampoo.



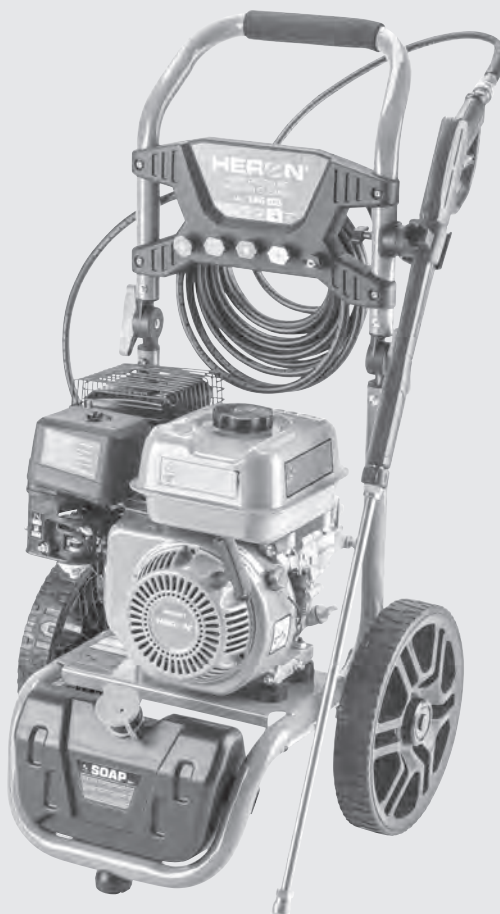
- Thanks to the **light-weight, compact design with large wheels and soft handle** the pressure washer is **easy to control, move and store**. The handle can be easily removed and with a total weight of **28 kg** the pressure washer can be loaded into the boot of a car and transported to the required location.



The pressure hose has **steel reinforcement** and has **quick couplers** for quick connection and disconnection to and from the pressure washer without requiring tools.



The pressure hose can be purchased separately (part no.: 8896351B) and the individual hoses can be **connected together** to achieve the required length.



II. Technical specifications

Model number/part number	8896351
HIGH-PRESSURE WASHER	
Water connection requirements (clean water supply)	
Supply water pressure range	Min. 1.4 bar – Max. 7 bar (140 – 700 kPa)
Minimum water supply flow rate	8.5 L/min
Min. and max. water temperature	Min. ≥ 2 °C (without ice); Max. 50 °C
Water supply hose connection method	Brass hose adapter G¾" × 20 mm; seal the threaded connection using Teflon tape or Teflon thread (not hemp)
Self-draw water from a container function	NO
Gasket seal with strainer in water connection	¾" Gasket seal with strainer intended for water tap cap nuts
Pressurised water outflow parameters	
Max. water pressure at the outlet	186 bar (18.6 MPa)
Water flow rate at the outlet	7.9 L/min (nominal) 8.3 L/min (maximum)
Water spray angle	0° (water beam) 15°; 25°; 40° fan - based on used nozzle and a low-pressure shampoo nozzle (SOAP)
PRESSURE HOSE ¹⁾	
Length of pressure hose	10 m
Max. water temperature and pressure for hose	60°C; 22.0 MPa (220 bar)
SPRAY GUN ¹⁾	
Max. water flow rate:	25 L/min
Max. water temperature and pressure	60°C; 24.8 MPa (248 bar)
ENGINE OF THE PRESSURE WASHER	
Type of engine	spark-ignited (petrol-powered), four-stroke, single-cylinder with OHV valve gear
Fuel type	Lead-free 95 or 98 (Natural) without oil
Oil type for engine crankcase	motor SAE 15W40
Oil volume for engine crankcase	approx. 440 ml
Cooling	air-cooled
Starting	manual - using a pull starter
Nominal/Max. engine power	Rated 3.4 kW/Max. 3.8 kW/3600 min ⁻¹
Cylinder displacement	196 cm ³
Spark plug	LG F7RTC or its equivalent
Fuel tank capacity	3.6 l
Operating time per full tank (3.6 l)	2 h with non-stop load (spraying)
Sensor detecting the low oil level in the engine	YES
Air filter	folded paper type with PU foam pre-filter Part no. 8896351C

Table 1

STANDARD COMPARATIVE CONDITIONS ²⁾

Ambient temperature of environment	$T_r = 25^{\circ}\text{C}$
Total barometric pressure	$p_r 100 \text{ kPa } (\sim 1 \text{ atm.})$
Relative humidity	$\varnothing r 30 \%$

OTHER PARAMETERS

Ambient temperature for using the pressure washer	$+3^{\circ}\text{C}$ to $+40^{\circ}\text{C}$
Self-drawing of shampoo and automatic dilution at a ratio of 20:1	YES
Shampoo tank capacity	2.65 l
Dimensions of the complete assembly (H×W×D)	102×53.5×52 cm
IP number	23
Sound pressure level (according to EN ISO 11203)	73.46 dB(A); uncertainty $K = \pm 3 \text{ dB(A)}$
Sound power level (according to EN ISO 3744)	93.48 dB(A); uncertainty $K = \pm 3 \text{ dB(A)}$
Guaranteed emission level of acoustic power (2000/14 ES)	96 dB(A)
Vibration emission value a_h according to EN 60335-2-79 (sum of three axes)	2.0 m/s^2 ; uncertainty $K = \pm 1.5 \text{ m/s}^2$
Weight of the complete assembly without liquid contents (incl. hose)	28.1 kg

Table 1 (continued)

- ¹⁾ The technical parameters of the pressure hose or spray gun may differ slightly from the provided specifications based on factory modifications.
- ²⁾ Standard comparative conditions are ambient environmental conditions for determining nominal engine parameters (power output, fuel consumption, etc.).

III. Parts and control elements

Fig. 1, position-description

- 1) Washer transport handle
- 2) Spray gun
- 3) Spray gun holder
- 4) Wing nut for setting the handle angle
- 5) Fuel tank cap
- 6) Fuel tank
- 7) Pull starter handle
- 8) Shampoo tank cap
- 9) Rubber prop
- 10) Shampoo tank
- 11) Choke control lever
- 12) Fuel supply open/close lever
- 13) Carburettor
- 14) Wheel
- 15) Air filter cover
- 16) Exhaust pipe cover
- 17) Exchangeable nozzles
- 18) Wing nut for setting the handle holder angle

Fig. 2, position-description

- 1) Pressure hose
- 2) Quick connect coupler for connecting the pressure hose
- 3) Spray gun trigger
- 4) Spray gun grip
- 5) Stopper against accidentally pulling the spray gun trigger
- 6) Supply water hose flange
- 7) Excessively hot water bleed safety valve
- 8) Oil refill hole cap
- 9) Oil drain bolt
- 10) Power switch
- 11) Oil sensor

Fig. 3, position-description

- 1) Carburettor
- 2) Carburettor mud bolt
- 3) Oil drain bolt
- 4) Spark plug connector
- 5) Exhaust pipe
- 6) Air filter cover wing nut

IV. Preparing the high-pressure washer for use

⚠ WARNING

- Prior to starting the tool, carefully read the entire user's manual before first use and keep it with the product so that the user can become acquainted with it. If you lend or sell the product to somebody, include this user's manual with it. Prevent this user's manual from being damaged. The manufacturer takes no responsibility for damages or injuries arising from use of the pressure washer that is in contradiction with this user's manual. Before using this pressure washer, first acquaint yourself with all the control elements and parts as well as how to turn it off immediately in the event of a dangerous situation arising. Before using, first check that all parts are firmly attached and check that no part of the pressure washer, such as for example safety protective elements, is damaged or incorrectly installed, or missing. Damage is likewise considered to constitute damage to the pressure hose, incorrectly functioning pressure hose fittings, etc. Do not use a pressure washer with damaged or missing parts and have it repaired or replaced at an authorised service centre for the Extol® brand - see chapter Servicing and maintenance, or the website address at the introduction to this user's manual.

ASSEMBLING THE PRESSURE WASHER

- After unpacking the pressure washer, assemble it according to fig.1. The pressure washer is supplied with the top part removed and separated spray gun holder (fig. 1, position 3). Screw the spray gun holder on to the side, where there are the screw holes. The top part can be turned to a tilt angle as required and secured in place using a wing nut on both sides.
- Screw the metal part of the spray gun into the flange in the spray gun. Use one hand to hold the flange of the spray gun in place and using a wrench, screw the metal part into the flange. In the event of a leak, wind Teflon tape on to the thread and then tighten the connection by using a wrench.

1. After unpacking and assembling, check the condition of the surface, working order of the control elements of the pressure washer and whether there are any visible defects, e.g. unconnected cables, unconnected fuel supply hoses, etc.

2. Position the pressure washer on a rigid level surface in a well-ventilated location.

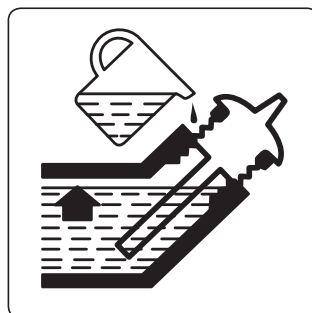
⚠ WARNINGS

- ➔ The pressure washer must not be operated in enclosed or poorly ventilated areas or in environments (e.g. in rooms, deeper outdoor trenches, etc.) since the exhaust fumes are toxic and may lead to poisoning of people or animals.
- ➔ The pressure washer must not be operated in an environment that is flammable or has an explosive atmosphere.



- ➔ The pressure washer must not be operated at an incline of more than 10° relative to the horizontal plane, since at a greater incline the lubrication system is insufficient and this leads to serious damage to the engine.
- ➔ If this incline of the pressure washer is exceeded, fuel may leak out of the fuel tank.

3. Screw out the filling plug and into the crankshaft of the engine, use a funnel to pour motor oil class SAE 15W40 (fig. 4). The oil level must be at the level shown in the following pictogram.



⚠ WARNING

- When handling oil, use suitable water-resistant protective gloves because oil is absorbed through the skin and is damaging to health.

⚠ ATTENTION

- In the event that there is no oil in the oil tank, the oil sensor will prevent the engine from starting as protection against damage.
- ➔ Use quality motor oils intended for lubricating four-stroke air-cooled petrol/diesel engines, e.g. **Shell Helix HX7 15 W-40, Castrol GTX 15 W40** or their equivalents, with an SAE 15W40 viscosity class. Oils with an SAE 15W40 viscosity class ensure good lubrication properties at the temperatures in our climatic conditions (in temperature range of -20°C to +35°C). Class SAE 15W40 oils can be purchased at fuel stations. Only quality motor oil may be used in the pressure washer. Using other types of oils, e.g. food-grade oil or pneumatic tool oil, or used automotive oil, etc. is forbidden.

- ➔ **Never use oils intended for two-stroke engines in the pressure washer!**

⚠ WARNING

- ➔ **When adding or replacing oil, do not mix motor oils of various SAE classes or oils of the same SAE class from various manufacturers.**

RECOMMENDED SAE MOTOR OIL VISCOSITY CLASSES BASED ON AMBIENT TEMPERATURES (°C)

- ➔ The graph (fig. 5) specifies the motor oil classes for the given temperature range in the case that Class SAE 15W40 motor oil is not available.
- Check the oil level on the gauge (dipstick) after screwing it out of the oil tank.
- ➔ Only check the oil level in the oil tank when the pressure washer is standing on a horizontal level and only after an extended period of time after the engine is turned off (at least 15 minutes). If you perform the oil level check too soon after turning off the engine, not all the oil will have flowed down the walls of the crankcase and the oil level reading will not be reliable.

⚠ ATTENTION:

- Wipe dry any spilled oil. Use protective gloves to prevent your skin coming into contact with oil. In the event that oil does come into contact with skin, thoroughly wash the affected area with soap and water.

OIL SENSOR AND MONITORING THE OIL AMOUNT

- ➔ The pressure washer is fitted with an oil sensor (Fig. 2, position 11) that shuts off the engine when the oil level falls below a critical limit, and thus prevents damage to the engine resulting from insufficient lubrication. In the event that there is no oil in the crankcase, the oil sensor will prevent the engine from starting up. The presence of this sensor does not entitle the operator to omit regular checks of the amount of oil in the engine's oil tank.
- ➔ The oil sensor must not be removed from the pressure washer.

4. Check the condition air filter.

- ➔ Check the condition of the air filter and whether it is clogged before putting the pressure washer into operation. A clogged air filter or operation of the pressure washer without the air filter will result in damage to the carburettor and the engine. A clogged air filter prevents the supply of a sufficient amount of combustion air to the engine and leads to the carbonisation of the engine, spark plug and exhaust pipe.

- 1) To access the air filter, screw off the wing nut on the air filter cover and remove the cover (fig. 6a).
- 2) Take the cover off the central shaft and inspect.

Clean the filter after every 50 motor hours of operation or in the case of operation in a dusty environment after every 10 motor hours or more frequently. The filter consists of a foam pre-filter, which captures coarser dirt and prevents the rapid clogging of the folded paper filter behind the metal grille. The procedure for cleaning the filter is provided in chapter Cleaning and servicing.

In the event of damage or substantial clogging, replace the filter with a new original one (part no. 8896351C).

- 3) To insert the filter proceed in reverse sequence. Check that the plastic cover is correctly seated.

5. Through the strainer in the petrol tank filling opening, pour clean lead-free car petrol without oil.

- ➔ Always pour fuel into the tank through the strainer that is inserted in the fuel tank opening. This will remove any potential mechanical particles contained in the petrol, which could clog the carburettor and the fuel system.
- Petrol is highly flammable and very volatile. Petrol or its fumes may very easily ignite, and therefore do not smoke when handling petrol and prevent access to any flame or spark sources. Do not pour petrol into the fuel tank while the engine is running and turn off the engine of the generator and allow it to cool down before adding petrol!
- Petrol is damaging to health. Therefore, prevent petrol from coming into contact with skin, breathing in its vapours and ingesting it. When handling petrol, use protective aids, i.e. waterproof gloves as well as safety glasses. Petrol is absorbed through the skin into the body. Only add petrol in well-ventilated environments to prevent inhalation of fumes.



⚠ ATTENTION

- **Norm ČSN 65 6500 stipulates that unless fuel is stored in an enclosed air-tight, light-proof container at a temperature of 10-20°C, the recommended period for which the petrol is usable is 3 months.**

Petrol deteriorates, meaning that the most volatile (flammable) components evaporate from the petrol and, likewise, when ambient temperatures fluctuate petrol may be contaminated by condensating air moisture, which based on the age of the petrol may result in problems with starting the engine, reduced power, increase carbonisation of the spark plug, exhaust pipe, etc.



We recommend adding a petrol conditioner to the petrol (petrol dewatering fluid). It helps a great deal in the event of problems with starting, improves the characteristics of the petrol, extends the lifespan of the engine and reduces carbonisation of the exhaust pipe. Petrol conditioner can be purchased at fuel stations. Based on our experience, a proven conditioner is from the Wynn's brand under the name DRY FUEL from the Belgian manufacturer. When using the conditioner, follow the instructions for its use that are provided on the packaging of the product. Based on our experience, it is sufficient to add a smaller amount of conditioner to the petrol than specified by the manufacturer, however it also depends on the quality and age of the petrol, since the petrol may be deteriorated already when sold at the fuel station. Prior to using the petrol, allow the conditioner to act in the petrol for 15-30 minutes. In the event that the conditioner is added directly into the fuel tank of the pressure washer, it is necessary to stir the blend by appropriately moving the pressure washer, to enable the

conditioner to act on the entire volume of petrol and to wait 15-30 minutes before starting the engine.

- ➔ The max. petrol level is set by the plastic scale inserted in the fuel filtration strainer that is inserted in the fuel tank opening.
- ➔ Do not overfill the tank. This will result in fuel spilling out when handling the pressure washer even through the closed cap.
- ➔ Never pour petrol into the pressure washer while it is running and allow the pressure washer to cool down before pouring it in.

CONTENT OF OXYGENOUS COMPOUNDS IN THE FUEL

- The content of oxygenous compounds in lead-free car petrol must meet the current requirements of norm EN 228. Under no condition prepare the fuel blend yourself but instead procure it only at a fuel station. Do not modify the composition of the purchased fuel (excluding the use of a fuel conditioner). Use only good quality lead-free car petrol.

SHAMPOO FOR THE TANK

- To achieve higher cleaning efficiency, it is possible to pour undiluted low-lather shampoo, that is intended for high pressure water washers, into the tank (fig. 1, position 10) through the filling opening. Do not use other types of cleaning agents. The pressure washer has an automatic dilution with water function in the ratio of 20:1, thus undiluted shampoo is used in the tank.

CONNECTING THE WATER SUPPLY HOSE

⚠ ATTENTION

- **Before connecting the hose to the flange of the pressure washer, first check whether the gasket seal with strainer is inserted in the flange (it is the same gasket seal used for $\frac{3}{4}$ " cap nuts used on water faucet taps, etc.). The pressure washer must not be operated without the filtration strainer inserted at the water inlet into the pressure washer.**
- The temperature of the water supplied to the pressure washer must be in the range of $\geq 2^{\circ}\text{C}$ (without ice) to 50°C .
- Prior to connecting the hose to the pressure washer, prime it completely so that air is pushed out of it and so the pressure washer does not run without water. Running the pump without water would damage the pump.
- On to the thread of the $\frac{3}{4}$ " $\times$ 20 mm brass hose adapter, wind Teflon tape or Teflon thread intended for plumbing (do not use plumbing hemp), and using plumbing tools, screw the flange of the pressure washer (fig. 7A) on to the thread of the hose adapter. Slide a hose, with the hose clamp or band or several of these clamps slid on, on to the barb of the hose adapter and then tighten the clamping band using a screwdriver (fig. 7B). Ensure that the connected hose is properly secured on the barb so that the increased water pressure does not cause the hose to slip off the barb of the hose adapter.

⚠ ATTENTION

- **The whole coupling array: the cap nut - screwed on hose adapter - hose slid on to the hose adapter, must be perfectly water-tight to prevent air from being drawn in. This could result in damage to the pump and the water current from the spray gun would be intermittent in nature.**

⚠ ATTENTION

- Ensure sufficient supply water flow rate, otherwise this could lead to damage of the pump. The minimum required volumetric flow rate is specified in chapter II. (technical specifications). An insufficient water supply will manifest itself via fluctuating pressure on the outflow from the nozzle (decline in power of the spray gun acting on the user while spraying) and an audible change in engine speed.

ATTACHING/REPLACING THE NOZZLE



- After inserting the selected nozzle (fig. 1, position 17), first pull down the quick coupler at the end of the metal part of the spray gun (step 1., fig. 8) and with the coupler pulled down, slide the nozzle into the coupler (step 2, fig. 8) and finally release the coupler (when the nozzle is properly secured, the coupler must be pulled fully up). After releasing the quick coupler, pull on the nozzle to check that the nozzle is properly secured in the coupler, to prevent it from shooting out under the effect of pressurised water. To remove the nozzle, pull down the coupler and take the nozzle out of the coupler.

⚠ INFORMATION ABOUT THE APPLICATION OF SHAMPOO (SHAMPOO NOZZLE)

- Application of shampoo is only possible with a low-pressure (shampoo) nozzle SOAP, and it will not function with the use of a different nozzle (shampoo will not be drawn in). The procedure for shampooing is such, that the shampoo is first applied using the shampoo nozzle, allowed to act and then the surface is rinsed off with clean water using a high-pressure nozzle.

CONNECTING A PRESSURE HOSE TO THE PRESSURE WASHER AND TO THE SPRAY GUN

- Connect the pressure hose to the coupler of the spray gun and the coupler of the pressure washer as shown in fig. 1 in the same way as the nozzle into the coupler of the metal part of the spray gun. Prior to starting the pressure washer, check with your hand that the pressure hose is firmly connected to the spray gun and to the pressure washer, otherwise there is a risk of ejection and a risk of injury to the user by the unsecured parts through the effect of the pressure impact of water.

OPERATION AT HIGH ABOVE SEA LEVEL ALTITUDES

- **At a higher above sea level altitude (above 1500 m a.s.l.) the fuel:air ratio changes in the carburettor towards flooding with fuel (insufficient amount of air). This results in a loss of performance, increased fuel consumption, carbonisation of the engine, exhaust pipe, spark plug and more difficult starting. Operation at high above sea level altitudes also negatively affects exhaust fume emissions.**
- In the event that you wish to operate the pressure washer at an altitude greater than 1,500 metres above sea level for an extended period of time, have the carburettor readjusted at an authorised service centre for the HERON® brand.
Do not adjust the carburettor yourself!

⚠ ATTENTION

- Even with the recommended readjustment of the carburettor, the performance nevertheless declines by about 3.5 % per every 305 m of above sea level altitude. Without performing the above-described readjustments, the loss in performance is even greater.
- When the pressure washer is operated at an above sea level altitude that is lower than for which the carburettor is set, the carburettor has a lower fuel mixture, which again results in a loss in performance. Therefore, it is necessary to readjust the carburettor.

V. Starting and turning off the pressure washer

1. With the engine turned off, open the water inlet to the supply hose and press the trigger of the spray gun. Through the pressure of the supply water, the pump will be flooded (primed) and water will flow out of the spray gun.
2. Setting the fuel valve lever (fig. 1, position 12) to the "ON" position will open the fuel supply.
3. Set the choke lever (fig. 1, position 11) to the "START" position.
4. Set the power switch (fig. 2, position 10) to the "ON" position.
5. Slightly pull out the handle of the pull starter (Step 1, fig. 9) and then tug it out quickly (step 2, fig. 9).
 - If the pressure washer does not start, holding the handle of the pull starter with your hand allow it to return to its initial position and repeat the starting process.

⚠ ATTENTION

- Do not release the handle of the manual starter, rather allow it to return to the initial position while holding it since releasing the handle suddenly from the pulled out position would result in a rapid return and this could cause damage to the starting mechanism.
6. When the engine starts, gently set the choke lever (fig. 1, position 11) to the "RUN" position.

- In the event that while moving the choke lever, the engine were to be throttled, immediately return the choke lever back and wait a few moments and then attempt to again gradually set it to "RUN".
 - To start the pressure washer with a warm engine that has been running for an extended period of time, it may not be necessary to set the choke lever to the "START" position to start the engine. It is, however, necessary to check this by performing a practical test in the event that the engine cannot be started with the choke lever set in the "RUN" position.
7. After starting the engine, open the water inlet into the supply hose as quickly as possible, hold the spray gun in your hand, point the spray gun at a safe location, where there are no people or animals and keep the nozzle at a safe distance from the area at which the water from the nozzle will be sprayed. In the event that the nozzle is very close to a surface, this will result in a high reactive kickback through the effect of pressurised water from the nozzle and this could result in loss of control over the spray gun and a dangerous situation could arise.

Note:

- Initially, the water current from the pressure washer may be intermittent due to air being pushed out of the system by water. In the event that it continues to be intermittent, then air is being pulled in through the cap nut-hose adapter-hose array or air is being pulled in at the coupling of the metal part of the spray gun to the spray gun, and then it is necessary to seal this with plumbing Teflon tape or Teflon thread and pull it tighter.

⚠ ATTENTION: EXCESSIVELY HOT WATER SAFETY BLEED VALVE

- In the event that after a certain time, with the engine running, the trigger of the spray gun is not pulled (i.e. water is not flowing through the pump), hot water will start flowing from the safety bleed valve (fig. 2, position 7). In the event that cold water is not flowing through the pump, which cools the pump down, then after a certain time the water in the pump will heat up to above 50°C and to prevent the pump from becoming damaged, hot water will be bled out and cold water will be drawn from the supply hose to cool the pump down. Hot water will not be bled while spraying water from the spray gun (while water is flowing through the pump), unless the temperature of the supply water is higher than 50°C. In the event that the temperature of the supply water is greater than 50°C, water will be bled from the safety valve and in such a case stop supplying the pressure washer with excessively hot water and turn off the engine of the pressure washer.

TURNING OFF THE ENGINE

- To turn off the engine, set the power switch (fig. 2, position 10) to the "OFF" position.

⚠ ATTENTION

- **Before replacing any parts, nozzles, maintenance tasks and cleaning, always, for safety reasons, first turn off the engine using the power switch and secure the trigger of the spray gun using the stopper against accidentally pulling the spray gun trigger (fig. 2, position 5).**
- **Never transport or handle the pressure washer while the engine is running!**
- **The angle of the engine relative to the horizontal plane must not be greater than 10° due to the tilting of the oil level in the crankcase, which would result in damage to the engine due to its insufficient lubrication.**

PUTTING THE PRESSURE WASHER OUT OF OPERATION.

When putting the pressure washer out of operation, proceed in the sequence of the following steps:

- 1) Release the trigger on the spray gun.
- 2) Turn off the engine, shut off the water supply and press the trigger of the spray gun to depressurise the system.
- 3) **Shut off the fuel supply by setting the fuel valve lever (fig. 1, position 12) to the "OFF" position.**

⚠ ATTENTION – SHUTTING OF THE FUEL SUPPLY

- **When putting the pressure washer out of operation, always shut off the fuel supply using the fuel valve to prevent fuel from entering the cylinder of the engine while the pressure washer is being handled. If this were to happen then it would be necessary to have the cylinder of the engine cleaned out at an authorised service centre for the HERON® brand (this is not a free warranty repair).**

⚠ ATTENTION – FROST RISK

- In the event that there is a risk of frost, disconnect the water supply hose from the pressure washer, start the pressure washer, immediately press the trigger of the spray gun and for a period of no more than 10 seconds express the water from the pressure washer system. The pressure washer must not run for longer than 10 seconds so that it is not damaged by being run without water.



VI. Information about using the pressure washer

- The distance between the nozzle and the surface that is being cleaned has an effect on the power (pressure) of the impacting water. The impact force of the water increases the closer the nozzle is to the surface. The water flow rate and the kickback pressure generated by the water flowing out of the nozzle can be controlled by the degree to which the trigger of the spray gun is pulled. Do not use the pressure washer to clean objects for which it could be expected that the effect of the pressurised water could destroy, deform or otherwise damage them.

The impact force of the water can be affected by:

1. The type of nozzle that is used.
2. The angle of the nozzle relative to the surface that is being washed.
3. The distance of the nozzle from the surface that is being washed.

SHAMPOOING – USING A WASHING AGENT

- Application of shampoo is only possible with a low-pressure (shampoo) nozzle SOAP, and it is will not function with the use of a different nozzle (shampoo will not be drawn in).

The procedure for shampooing is such, that the shampoo is first applied using the shampoo nozzle, allowed to act and then the surface is rinsed off with clean water using a high-pressure nozzle.

To achieve greater cleaning efficiency, we recommend washing the surface with clean water using the high-pressure nozzle before applying the shampoo, and then to apply the shampoo using the shampoo nozzle SOAP, allow the shampoo to act for some time and then to clean the surface using clean water with the high-pressure nozzle. It is necessary to always wash the applied shampoo off the surface using clean water with the high-pressure nozzle.



For increased effectiveness when washing, it is possible to use the washing accessories described in the introduction of the user's manual. The accessories are attached to the spray gun instead of the front metal part. To connect accessories to the spray gun, it is necessary to purchase coupling adapter 8895231, otherwise it will not be possible to attach them.

- Use only undiluted cleaning agents in the pressure washer that are intended for use in high-pressure washers. These cleaning agents have a lower lather and viscosity. The pressure cleaner has automatic dilution of the cleaning agent at a ratio of 20:1.
- Cleaning with the use of shampoo must not be carried out in locations where the waste water would leech into soil or contaminate water sources. Waste water with shampoo must pass through a waste water treatment plant.

⚠ FORBIDDEN USE

➔ The pressure washer is not intended to be filled with:

- **Flammables**, e.g. for the purpose of degreasing surfaces or dissolving layers soluble in organic solvents because this creates a flammable mist ignition hazard.
- **Water containing corrosive compounds** such as **acids** - which are for example cleaning products containing phosphoric or citric acid used for removing limescale; **lyes and alkalines**, which are for example cleaning products containing ammonia or amines for the purpose of removing black sulphides and coloured oxides - patinas that form coatings of metals; **oxidising compounds**, which are for example disinfecting bleaching solutions of hydrogen peroxide, sodium hypochlorite, (e.g. SAVO), potassium permanganate, etc.;
- **Foodstuffs** (e.g. milk, wine, etc.) and **thick liquids** such as oil for the purpose of the application. **The pressure washer must not be used as a spray gun for the purpose of applying liquid materials.**
- **Water containing abrasive compounds**, e.g. solution of cleaning liquid sand in water;
- **Water containing fine rust sludge from the water mains, mud from other water sources, etc., that passes through the filtration screen at the inlet to the pressure washer; water containing mechanical particles that cannot be removed by the filtration screen at the water inlet to the pressure cleaner may not be used.**
- **Water containing mechanical particles**, e.g. sand. At entry to the pressure washer, the mechanical particles in the water must be removed by the screen.

VII. Safety instructions and warnings for with the pressure washer

- When working with the pressure washer, use water-resistant protective aids, which concurrently provide protection against the pressurised water, i.e. rubber gloves, footwear, apron or body suit, safety glasses or better yet a face shield and when staying in the direct vicinity of the pressure washer use certified hearing protection with a sufficient level of protection. Likewise, we recommend that you use a respirator as protection against the inhalation of aerosols when applying a detergent solution as inhalation is not good for your health. Do not use the pressure washer in the vicinity of other people if they do not have protective clothing.



⚠ WARNING

- Do not use the pressure washer in the vicinity of other people if they do not have protective clothing.

⚠ WARNING

- This pressure washer was constructed for use with the cleaning agent supplied or recommended by the manufacturer. Using different cleaning agents or chemicals may negatively affect the safety of the pressure washer.

⚠ WARNING

- High-pressure washers must not be used by children or untrained persons.

⚠ WARNING

- High-pressure hoses, fittings and couplers are important for the safety of the pressure washer. Use only hoses, fittings and couplers recommended by the manufacturer.

⚠ WARNING

- To ensure the safety of the pressure washer, use only original spare parts of the manufacturer or parts approved by the manufacturer.

⚠ WARNING

- The water that flows through one-way valves is not considered to be drinkable.

⚠ WARNING

- Before cleaning, performing maintenance and replacing parts, set the power switch to the "OFF" position.

⚠ WARNING

- When leaving the pressure washer without supervision, always turn it off using the power switch.

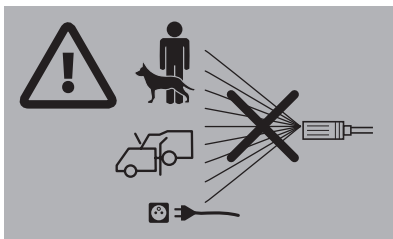
⚠ WARNING

- Incorrect fuels must not be used as they may create hazards.

NOISE AND SAFETY

⚠ ATTENTION

- The provided numerical values of acoustic pressure and power in the technical specifications constitute the level of emitted noise that meets the directive 2000/14 ES, however, they may not necessarily represent safe noise levels in the workplace. Despite the fact that there is a certain correlation between the values of emitted noise and the noise exposure level, it is not possible to reliably use them to determine whether other measures are necessary or not. Factors that affect the current level of noise exposure of workers include environmental properties (noise resonance), other noise sources, e.g. number of machines or other work process being performed in the vicinity and also the duration of the time for which the worker is exposed to the noise. Also, the permitted level of exposure may differ from country to country. Therefore, for the installation of the pressure washer at a workplace, have an acoustic pressure and power measurement taken by a qualified person to determine the noise load placed on the worker so that a qualified person can define the safe exposure time and hearing protection with a sufficient level of protection.
- High-pressure nozzles are dangerous when used incorrectly. Never point the current of pressurised water coming out of the nozzle at bystanders, at yourself, at the pressure washer itself or at equipment under electrical current. For safety reasons, it is not permitted to point the nozzle against one's self and other people for the purpose of cleaning clothing or footwear. Do not use the pressure washer during unfavourable weather conditions if the water jet current may be carried on to other people, animals or the pressure washer itself, etc.



- Ensure that children do not use the pressure washer, that they do not play with it and do not perform maintenance tasks and cleaning of the pressure washer. The pressure washer is not intended for use by handicapped persons.

⚠ WARNING

- Never use the pressure washer to spray flammable or explosive substances, this presents a fire or explosion hazard. The pressure washer must not be used in an environment with an explosion hazard. Other forbidden liquids for use with the pressure washer include those specified in chapter VI.
- During use, the engine and exhaust pipe heat up to a high temperature. These parts may remain hot for a long time after the pressure washer is turned off. Do not touch these parts during operation and wait until they cool down. When the pressure washer is running,

the exhaust fumes are also hot, therefore avoid coming into contact with the exhaust fumes. Since petrol is highly flammable, do not open the fuel tank and do not refill fuel while the pressure washer is running and always wait until the hot parts of the pressure washer cool down, because this could lead to the ignition of petrol fumes or the petrol in the event of spillage. In the event that petrol is spilled on the pressure washer, always wipe it off before starting the pressure washer.



- When refilling fuel, prevent access to any flame or spark sources. Risk of ignition of flammables when refilling fuel.  
- The pressure washer must not be operated in indoor areas and in insufficiently ventilated environments, e.g. in outdoor holes or trenches, etc., where the exhaust gases are not sufficiently ventilated. The exhaust gas is toxic. Risk of poisoning by carbon monoxide. The pressure washer may be used indoors, when sufficient ventilation is provided as assessed by national authorities responsible for workplace health and safety.  
- Never cover the pressure washer as this creates a fire hazard 

⚠ WARNING

- Ensure that there are no exhaust fumes in the vicinity of where air is drawn in. 
- Do not expose the pressure washer to rain.
- Prior to starting work, check that the surface is suitable for cleaning with the high-pressure washer. The manufacturer takes no responsibility for damages arising from inappropriate use.
- The pressure washer is not intended for applying liquids.
- The high-pressure hose must be connected to the pressure washer for the entire time of operation. Disconnecting the high-pressure hose from the pressure washer while it is running presents a risk of injury.
- Prior to performing maintenance, replacing parts or when the pressure washer is not under supervision, turn it off by setting the power switch to the "OFF" position and shut off the water supply.
- Inform yourself about the water pressure in the local water supply mains. If the water pressure in the water supply mains is greater than 7 bar, a reduction valve must be installed on the water supply to the pressure washer.
- Ensure that all water and pressure connections are firmly tightened.
- Check the proper working order and safety of the high-pressure washer and accessories before using it. The pressure washer must not be used if it is not in perfect condition. If it is damaged during use, turn the pressure washer off and refrain from using it. Damaged parts must be replaced only with original parts supplied by the manufacturer. The use of non-original spare parts is dangerous and may result in injury.

- Ensure that the pressure washer is in a stable position during use. Do not walk too far with the high-pressure hose or pull the pressure washer by the hose to prevent it from falling over.
- If the pressure washer is running, do not leave it unattended.
- Spraying pressurised water may result in kickback and the item being cleaned may be toppled or it may fall down. For this reason, always maintain a firm stance and hold the gun firmly by the grip and the wand to counter the effects of kickback. If appropriate, secure the item being cleaned against falling.
- Do not bend the hoses or drive a vehicle over them, protect them against bending and the subsequent reduced flow rate, against sharp edges, e.g. by fitting them inside a textile sleeve in the area of contact with sharp edges. Protect the power cord and the pressure hose against sources of radiant heat.
- Do not clean materials containing asbestos or other health damaging compounds. Pressurised water brings these compounds into the air and they are dangerous to health. Asbestos is a carcinogen.
- When cleaning car tyres, maintain a minimum distance of 40 cm, otherwise the tyres and their air valves could be damaged. Damaged tyres and air valves are life threatening.
- In the event that the cleaning detergent is ingested or gets in one's eyes, follow the instructions provided on the packaging of the cleaning detergent and immediately seek medical advice. Likewise, we recommend an immediate consultation with the Emergency information service of the Toxicological centre.
- Never modify the pressure washer for any uses other than those for which it is intended and, likewise, do not change and modify the factory settings.
- Transport the pressure washer only after releasing the pressure and draining the water and securing it, see chapter Storage.
- For hygiene reasons, do not use the pressure washer during the night-time calm period between 10:00 p.m. and 6:00 a.m. (noise emissions).

VIII. Maintenance and Repair

1. **Before commencing maintenance tasks, turn off the engine and position the pressure washer on a rigid horizontal surface.**
2. **Allow the pressure washer to cool down before performing maintenance (servicing) tasks.**

ATTENTION

- **Only original spare parts of the manufacturer may be used for repairs of the pressure washer.**
- ➡ Regular inspections, maintenance, checks, audits and adjustments in regular intervals are an essential prerequisite for ensuring safety and for achieving high performance of the pressure washer. Table 2 provides the plan of tasks that must be performed in regular intervals by the operator themselves and that may only be performed by an authorised service centre for the Heron® brand.

MAINTENANCE PLAN

⚠ ATTENTION

- Not adhering to the servicing tasks in the maintenance intervals provided in table 2 may lead to a malfunction or damage of the pressure washer, which is not covered by the free warranty repair.

Always perform in the here specified operating hour intervals		Before every use	After first 5 hours of operation	Every 50 oper. hours	Every 100 oper. hours	Every 300 oper. hours
Maintenance task						
Motor oil	Check oil level	X				
	Replacement		X ⁽¹⁾		X	
Air filter	Check condition	X ⁽²⁾				
	Cleaning			X ⁽²⁾		
Spark plug	Inspection, adjustment				X	
	Replacement					X
Valve movement	Inspection-adjustment					X ⁽³⁾
Fuel line	Visual inspection of tightness	X ⁽⁵⁾				
	Inspection and replacement if necessary	Every 2 calendar years (replacement as necessary) X				
Fuel tank strainer	Cleaning	After every 500 operating hours X				
Fuel tank	Cleaning	After every 500 operating hours X ⁽³⁾				
Carburettor - setting tank	Draining via setting tank screw				X	
Combustion chamber	Cleaning	After every 500 operating hours X ⁽³⁾				
Fuel valve	Cleaning				X ⁽³⁾	
Electrical part	Inspection/maintenance	Every 12 months from purchase X ⁽⁴⁾				

Table 2

⚠ ATTENTION

- Tasks marked with the X⁽³⁾ symbol must be performed only by an authorised service centre for the HERON® brand and tasks marked with X⁽⁴⁾ by a qualified inspection technician, see below. Other tasks may be performed by the user themselves.

⚠ NOTE

X⁽¹⁾ Perform the first oil change after the first 5 hours of operation because there may be fine metal dust from the engine's bores present in the oil, which may cause the oil sensor to short-circuit.

X⁽²⁾ An inspection of the air filter must be performed each time before the generator is put into operation, since a clogged air filter prevents the supply of combustion air into the engine, which leads to its clogging, etc. Clean the filter every 50 hours of operation according to the described procedure, when used in a dusty environment clean the filter every 10 hours or more frequently depending on the dustiness of the environment. In the event

of heavy soiling or wear/damage, replace it with a new original part from the manufacturer (part no.: 8896351C)

X⁽³⁾ These maintenance points may only be performed by a service centre authorized for the HERON® brand. The performance of the tasks by a different service centre or by the user themselves will be assessed as unauthorised tampering with the product, the result of which is the voiding of the warranty (see Warranty conditions).

X⁽⁴⁾ ⚠ ATTENTION

According to current regulations in force for the inspection of electrical equipment, the inspection and checks may only be performed by an inspection technician qualified for electrical equipment, who is certified to perform these tasks, i.e. a knowledgeable person.

In the event that the pressure washer is used in a commercial application then it is necessary for the operator/employer, in the sense of labour employment legal regulations and on the basis of actual operating conditions and potential risks, to draw up a plan for preventative maintenance of the pressure washer as a whole.

Mandatory audits of the electrical parts must be performed even on paid rental (hired) pressure washers. In the event that the pressure washer is used for personal tasks, it is in your interest to have the electrical parts of the pressure washer inspected by an electrical inspector according to the schedule specified in table 2.

X⁽⁵⁾ Inspect connection points and hoses for leaks.

MAINTENANCE OF THE CYLINDER COOLING FINS

- ➔ Regularly inspect the cooling fins of the engine's cylinders for soiling (fig. 10) and maintain them in clean condition using clean compressed air (air pistol) (use enclosed safety glasses and a respirator as protection against raised dust, and thereby prevent it from entering the eyes or it being inhaled. In the event of heavy soiling of the engine's fins, the engine may overheat, and may be seriously damaged or a fire may result.

CHANGING THE OIL (FIG. 11)

- ➔ Drain oil from a warm engine, since warm oil has a lower viscosity (flows better) and also a short time after the engine is turned off (approx. 15 minutes), to ensure that the oil flows off the walls of the crankcase.
1. **Place sufficiently large and suitable container underneath the drain bolt to capture the drained oil.**
 2. **Screw out the fuel tank filling cap to allow air to enter into the crankcase and then unscrew the oil draining bolt from the crankcase and allow the oil to drain out into the prepared container. Then, lightly tilt the pressure washer to ensure that all the oil flows out.**
 3. **After draining all the oil, close the drain opening using the bolt and tighten it firmly.**
 4. **Fill the oil tank with new oil according to the instructions provided above in the user's manual.**
 5. **Screw the oil tank cap back on.**

⚠ ATTENTION

- Wipe dry any spilled oil. Use protective gloves to prevent your skin coming into contact with oil. In the event that oil does come into contact with skin, thoroughly wash the affected area with soap and water. Dispose of the used oil according to environment protection laws. Do not throw out used oil together with municipal waste, do not pour it down the drain or on soil, rather take it to a household waste collection facility. Transport waste oil in enclosed containers secured against impact during transport.

CLEANING / REPLACING THE AIR FILTER

- ➔ A clogged air filter prevents the supply of combustion air to the engine, which results in the poor combustion of fuel and the carbonisation of the spark plug, cylinder, exhaust pipe, etc. In order to prevent subsequent damage to the engine, **clean the filter every 50 hours of operation according to the described procedure, when used in a dusty environment clean the filter every 10 hours or more frequently depending on the dustiness of the environment. In the event of heavy soiling or wear/damage, replace it with a new original part from the manufacturer (part no.: 8896351C).**

The air filter is a consumable part, the replacement of which as a result of clogging is not subject to free warranty replacement.

⚠ WARNING

- Never use petrol or other highly flammable substances to clean the air filter. There is a risk of a fire resulting from possible electro-static discharge from dust.
- Never operate the pressure washer without the air filter. Unfiltered combustion air will damage the carburettor and the engine. Wear and tear caused in this way are not covered by the free warranty repair.

1. Remove the air filter cover and take the filter off the central shaft (see fig. 8a and 8b).
2. The filter has a foam pre-filter that protects the folded filter against clogging by coarse particles. Gently take off the foam pre-filter and then carefully wash it by hand in a detergent solution (fig. 12), allow it to dry thoroughly and then dip it in motor oil and wring it out. A greasy filter has a higher filtration capability. It is essential that the oil is thoroughly wrung out, otherwise air will not flow through the filter. Use protective water-repellent gloves
3. Clean the grooves of the folding filter using a current of pressurised air from an air blow gun. Use enclosed safety glasses and a respirator for protection against raised dust. In the event of substantial clogging, replace it with a new original one (8896351C).
4. Slide the foam pre-filter on to the folded filter and ensure that it is correctly slid over the folded filter, otherwise it will not perform its function.
5. Put the filter on to the central shaft and secure it in place using a wing nut and then place the cover on to the shaft. Check that it is correctly seated and finally secure it in place using the wing nut.

REMOVAL / INSPECTION / MAINTENANCE / REPLACEMENT OF THE SPARK PLUG

- ➔ For the problem-free starting and operation of the engine, the electrodes of the spark plug must not be clogged, the spark plug must be correctly set and installed.

⚠ WARNING

- The engine and the exhaust pipe are very hot while the pressure washer is running and for a long time after it has been turned off. Allow the pressure washer to cool down before checking it.
1. **Remove the spark plug cover (fig. 13) and remove the spark plug using an appropriate spark plug key (fig. 14).**
 2. **Visually inspect the exterior appearance of the spark plug.**
 - If the spark plug has clogged electrodes, file them down on all sides using sandpaper (fig. 15).
 - Using a gauge, check that the distance between the electrodes is 0.6-0.8 mm and that the gasket ring is in order (fig. 16).
 - If the spark plug is visibly significantly clogged or if the insulator is cracked or it is peeling, replace the spark plug with a new one (the spark plug type is specified in the technical specifications).
 3. **Then screw the spark plug back in by hand.**
 4. **Once the spark plug is seated, tighten it using a spark plug key to compress the gasket ring.**

Note:

 - After hand tightening the new spark plug, it is necessary to turn it by approx. 1/2 a rotation to compress the gasket ring. If this is a reused older spark plug, it is only necessary to tighten it by 1/8 to 1/4 of a rotation.
 - ➔ A spark plug is a consumable good, and its wear and tear is not covered by the warranty.

⚠ ATTENTION

- Make sure that the spark plug is well tightened. An incorrectly tightened spark plug clogs and heats up significantly and could seriously damage to the engine.
5. **Place the spark plug connector back on to the spark plug so that it clicks in place.** In the event that the connector is not correctly attached, the engine may not start up.

SPARK PLUG FUNCTION TEST

⚠ ATTENTION

- First ensure that there is no spilled petrol or other flammable substances in the vicinity. When testing functionality, use suitable protective gloves. When working without gloves there is a risk of injury by electrical shock! Before removing the spark plug, make sure that the spark plug is not hot!

1. **Screw the spark plug out of the engine as described above.**
2. **Put the spark plug into the spark plug connector, check that the spark plug is correctly seated in the connector, otherwise it will not be conductively connected.**
3. **Move the power switch to the "ON" position.**
4. **Hold the thread of the spark plug against the body of the engine (e.g. on the cylinder head) and pull on the handle of the pull starter.**
5. **If there is no sparking, replace the spark plug with a new one. In the event that no sparking occurs even with the new spark plug, it is necessary arrange a repair at an authorised service centre. If the sparking is in order, reinstall the spark plug and continue starting the engine according to the manual. If the sparking is in order and the engine still refuses to start, try replacing the spark plug for a new one.**

MAINTENANCE OF THE PETROL FILTRATION STRAINER IN THE REFILL NECK OF THE FUEL TANK

⚠ ATTENTION

- Never pour petrol into the fuel tank without the original filtration strainer being inserted. The filtration strainer protects the fuel system against potential mechanical contaminants in the petrol, which could clog the fuel system.
1. **Screw open the fuel cap and remove the filtration strainer inserted in the neck of the fuel tank (fig. 17). Rinse the strainer in any non-flammable cleaning agent (e.g. detergent solution), or it is also possible to use a brush with soft plastic bristles and then rinse the strainer under clean water and allow it to dry thoroughly so that water does not come into contact with petrol. In the event that the strainer is excessively soiled, replace it with a new original one.**
 2. **Return the cleaned strainer back into the neck of the fuel tank.**
 3. **Put the fuel tank cap back on and tighten it firmly.**

PURGING THE CARBURETTOR (FIG. 18)

1. Use the fuel valve to close the petrol supply by setting the lever to the "OFF" position.
2. Place an appropriate container underneath the drain bolt of the carburettor and then screw out the drain bolt of the carburettor and drain the dirty material into the prepared container.

⚠ ATTENTION

- Petrol will start flowing out of the loosened screw. Purge the carburettor ideally outdoors since petrol fumes are damaging to health. Likewise, use appropriate protective gloves to prevent the skin from being sprayed with petrol. Petrol is absorbed through the skin into the body! Purge the carburettor away from any sources of flames and do not smoke.
3. To purge the carburettor, open the fuel supply using the fuel valve for a while to allow any dirty material to flow out into a container. Then close the fuel supply again by closing the fuel valve.
 4. Then screw the carburettor drain screw with the gasket washer back in and tighten firmly. After opening the fuel valve, check that no fuel is leaking around the bolt.
If fuel does leak, tighten the mud bolt, or if necessary replace the seal washer of the bolt.
- Hand the petrol with the dirty material from the carburettor in an enclosed container to a hazardous waste collection facility.

⚠ ATTENTION

- The user can perform the carburettor purging operation using the carburettor mud bolt themselves, however, any work on the carburettor may only be performed by an authorised service centre for the Heron® brand.
- The air-fuel ratio and the carburettor are set by the manufacturer and it is not permitted to make any changes to these settings. Any amateur tampering with the carburettor settings may result in serious damage to the engine.

MAINTENANCE OF THE EXHAUST PIPE AND SPARK CATCHER

- ➡ Leave the de-carbonisation of the exhaust and cleaning of the spark catcher to an authorised service centre for the HERON® brand.

SPARE PARTS AVAILABLE FOR PURCHASE IF REQUIRED

Name	Part no.
Spray gun set (without hose)	8896351A
Pressure hose 10 m	8896351B
Air filter	8896351C
Starting set	8896351E

Table 3

IX. Transport and storage

- ➔ The engine and the exhaust pipe are very hot during operation and remain hot for a long time after the pressure cleaner is turned off, therefore, do not touch them. To prevent burns during handling and combustion hazards during storage, allow the pressure cleaner to cool down before handling and storing it.

TRANSPORTING THE PRESSURE CLEANER

- Transport the pressure cleaner exclusively in a horizontal position, suitably secured against movement and impacts in the transportation area.
- Set the motor shut-off switch to the "OFF" position.
- The fuel supply valve must be closed and the fuel tank lock must be firmly pulled tight.
- Never start up the pressure cleaner during transport. Always take the pressure cleaner out of the vehicle prior to starting it.
- When transporting it in an enclosed vehicle, always keep in mind that under strong solar radiation and a higher ambient temperature inside the vehicle, temperature will increase extremely and there is a risk of combustion or explosion of petrol fumes.

BEFORE STORING THE PRESSURE CLEANER FOR AN EXTENDED PERIOD OF TIME

- Protect it against direct sunlight.
- In the event that there is a risk of frost, disconnect the water supply hose from the pressure washer, and start the pressure washer, and immediately press the trigger of the spray gun and for a period of no more than 10 seconds express the water from the pressure washer system. The pressure washer must not run for longer than 10 seconds so that it is not damaged by being run without water.
- Drain all fuel from the fuel tank and fuel hoses, and close the fuel valve.
- Purge carburettor.
- Change the oil.
- Clean the external part of the engine.
- Screw out the spark plug and allow approx. 1 teaspoon of motor oil to flow into the cylinder, and then pull the handle of the manual starter 2-3x. This will create an even protective oil film in the area of the cylinder. Then screw the spark plug back in.
- Pull on the handle of the manual starter and stop the piston in the top end position. In this way, the exhaust and suction valve will remain closed.
- Place the pressure washer into a safe dry room.



X. Diagnostics and troubleshooting potential faults

ENGINE WILL NOT START

- Is the power switch in the "ON" position?
- Is the fuel valve for the supply of the given fuel open?
- Is there sufficient fuel in the tank?
- Is there a sufficient amount of oil in the engine?
- Is the ignition cable connector connected to the engine's spark plug?
- Is the spark plug generating a spark?
- Do you have old stale petrol in the fuel tank? (Add a petrol conditioner to the petrol and stir it in by moving the pressure cleaner or by pouring another portion of the fuel over it and allow it to act, see fig. 5. chapter IV.)

If the engine still will not start, purge carburettor (see above).

If you are unable to remedy the fault, have the repairs performed at an authorised service centre for the HERON® brand.

If you are unable to start the engine even after this, have the repairs performed at an authorised service centre for the HERON® brand.

XI. Meaning of markings and pictograms

- All technical parameters specified on the rating label are provided in chapter II. Technical specifications.

HERN® 8896351

HIGH PRESSURE WATER CLEANER

Rated pressure	158 bar (15,8 MPa)
Max. pressure	186 bar (18,6 MPa)
Rated flow	7,9 l/min
Max. flow	8,3 l/min
Max. water temperature	50°C
Input pressure H ₂ O	Min. 1,4 bar – Max. 7 bar

ENGINE

Rated 3,4 kW / 3600 min ⁻¹	196 cm ³
Max. 3,8 kW / 3600 min ⁻¹	28 kg

Year of production:

Produced by Madal Bal a.s. Průmyslová zóna Příluky 244 760 01 Zlín



Pictogram	Meaning
	Attention
	Read the user's manual before operating the pressure cleaner.
	When working with the pressure cleaner, use certified hearing protection with a sufficient protection level rating. The effect of the noise may induce irreversible hearing damage.
	The pressure washer must not be operated in indoor areas and in insufficiently ventilated environments, e.g. in outdoor holes or trenches, etc., where the exhaust gases are not sufficiently ventilated. The exhaust gas is toxic. Risk of poisoning by carbon monoxide. In order to use the pressure cleaner in indoor areas, sufficient ventilation must be approved by the workplace safety department.
	Danger of burns. Do not touch the hot surface.
	Fire hazard.

	Do not expose the pressure cleaner to rain and high humidity.
	Prevent the access of any flame or spark sources. Risk of ignition of flammable fumes - particularly when refilling fuel.
CE	It meets the respective EU harmonisation legal directives.
	Electrical equipment at the end of its lifetime must not be thrown out into communal waste, see below.
Serial number (SN)	Serial number. Represents the year and month of manufacture and production batch designation

Table 3

XII. Waste disposal

PACKAGING MATERIALS

- Throw packaging materials into a container for the respective sorted waste.

PRESSURE WASHER AT THE END OF ITS LIFETIME

- The pressure cleaner contains electric/electronic components that are hazardous to the environment. According to European Directive No. (EU) 2012/19, electric and electronic devices must not be thrown out with household waste, and must be handed over for ecological disposal at an electrical equipment collection facility. You can find information about these locations at your local town council office or at your vendor. The pressure cleaner must be handed over for ecological disposal without operating fluids (petrol, oil).



DISPOSAL OF UNUSABLE OPERATING FLUIDS

- Unusable operating fluids must be handed over for ecological disposal at a facility specialising in the collection of hazardous substances in well enclosed and durable containers.

XIII. ES Declaration of Conformity

Subject of declaration - model, product identification:

High-pressure washer HERON® 8896351

Max. 186 bar

Manufacturer: Madal Bal a.s. Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Company ID No.: 49433717

hereby declares

that the described product listed above is in conformity with relevant harmonisation legal regulations of the European Union:
2006/42 ES; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30; 2000/14 ES; (EU) 2016/1628;

This declaration is issued under the exclusive responsibility of the manufacturer.

**Harmonisation norms (including their amendments, if any exist),
which were used in the assessment of conformity and on the basis of which the Declaration of conformity is issued:**

EN 60335-1:2012; EN 60335-2-79:2012; EN 1679-1:1998; EN ISO 12100:2010; EN 55012:2007;
EN IEC 63000:2018, EN ISO 3744:2010

The technical documentation 2006/42 ES, 2000/14 ES was drawn up by Martin Šenkýř at the address of Madal Bal , a.s.,
Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Czech Republic

The Technical Documentation (2006/42 ES, 2000/14 ES) is available at the above address of Madal Bal, a.s.

Conformity assessment procedure (2006/42 ES, 2000/14 ES)

Verification of the individual products by the notified entity no.: 0158 DEKRA Testing and Certification GmbH
Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart, Germany.

Measured acoustic power level of the equipment representing the given model:

93.48 dB(A); uncertainty $K = \pm 3$ dB(A)

Guaranteed emission level of acoustic power of the equipment (2000/14 ES): 97 dB(A)

EU authorisation of combustion engines types at the threshold exhaust gas emission values
according to (EU) 2016/1628 (see label on the pressure cleaner and stamp on the engine)

Place and date of issue of ES Declaration of Conformity: Zlín 6.5. 2019

Person authorised to write up the ES Declaration of Conformity on behalf of the manufacturer
(signature, name, function)



Martin Šenkýř, Member of the Board of the manufacturer

HERON[®]